

Τεχνικό βιβλίο εγκατάστασης και συντήρησης
Οι ακόλουθες οδηγίες αφορούν συσκευές που έχουν εγκατασταθεί στην Ελλάδα

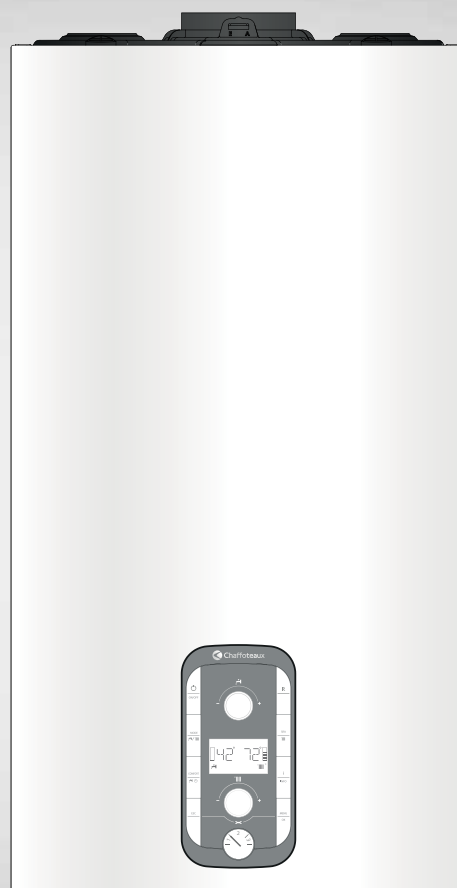
GR

Техническо указание за инсталация и поддръжка
Тази брошура е предназначена за уреди, инсталирани в България

BG

PIGMA ADVANCE

ΕΠΙΤΟΙΧΟΣ ΛΕΒΗΤΑΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ
СТЕНЕН ΓАЗОВ
ТОПЛА ВОДА ΚΟΝΔΕΝΣΑЦИΟΝЕН ΚΟΤΕΛ



3310622

3310623

3310624



420000482100



Chaffoteaux

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

| | |
|--|----|
| γενικά | 3 |
| Πρότυπα ασφαλείας..... | 3 |
| προειδοποίηση | 7 |
| Συμβουλές για τον τεχνικό εγκατάστασης..... | 7 |
| Καθαρισμός της εγκατάστασης..... | 9 |
| Εγκαταστάσεις με θερμαινόμενο δάπεδο..... | 9 |
| Ένδειξη CE..... | 9 |
| Σύνδεση των αγωγών εισόδου αέρα και εκκένωσης των καυσαερίων..... | 10 |
| Ηλεκτρική σύνδεση..... | 11 |
| Περιγραφή του προϊόντος | 12 |
| Συνολική όψη..... | 12 |
| Υδραυλικό σχεδιάγραμμα..... | 13 |
| Διαστάσεις λέβητα..... | 13 |
| Ελάχιστη απόσταση για την εγκατάσταση..... | 13 |
| Οδηγός τοποθέτησης..... | 13 |
| εγκατάσταση | 14 |
| Σύνδεση υδραυλική/αερί..... | 14 |
| Συναρμολόγηση του Kit Υδραυλικής Μπάρας..... | 14 |
| Καθαρισμός της εγκατάστασης θέρμανσης..... | 15 |
| Διάγραμμα διαθέσιμου μονομετρικού ύψους κυκλοφορητή..... | 15 |
| Σύστημα υπερπίεσης..... | 15 |
| Εγκατάσταση του λέβητα..... | 16 |
| Εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση..... | 17 |
| Σύνδεση αγωγών αναρρόφησης καυσαερίων..... | 18 |
| Πίνακας μήκους αγωγών αναρρόφησης/απαγωγής..... | 18 |
| Τύποι αναρρόφησης/απαγωγής καυσαερίων..... | 19 |
| Ηλεκτρικές συνδέσεις..... | 20 |
| Σύνδεση περιφερειακών..... | 20 |
| Σύνδεση θερμοστάτη περιβάλλοντος..... | 21 |
| Ηλεκτρικό σχεδιάγραμμα του λέβητα..... | 21 |
| θέση σε λειτουργία | 22 |
| Προετοιμασία για τη λειτουργία..... | 22 |
| Πίνακας χειριστηρίων..... | 23 |
| Οθονη..... | 24 |
| Διαδικασία ανάφλεξης..... | 25 |
| Πρώτο άναμμα..... | 26 |
| Λειτουργία εξαέρωσης..... | 26 |
| ρύθμιση | 27 |
| Διαδικασία ελεγχου καυσης..... | 27 |
| Ρύθμιση της μέγιστης ισχύος θέρμανσης..... | 29 |
| Αργή έναυση..... | 29 |
| Ρύθμιση της καθυστέρησης έναυσης για θέρμανση..... | 29 |
| Πίνακας ρύθμισης αερίου..... | 30 |
| Αλλαγή αερίου..... | 30 |
| Πρόσβαση στο μενού: Εμφάνιση - ρύθμιση - διαγνωστικός έλεγχος..... | 31 |
| Λειτουργία SRA..... | 43 |
| σύστημα προστασίας του λέβητα | 44 |
| Εμπλοκή ασφαλείας..... | 44 |
| Εμπλοκή λειτουργίας..... | 44 |
| Ειδοποίηση δυσλειτουργίας..... | 45 |
| Λειτουργία αντιπαγωτικής προστασίας..... | 45 |
| Συνοπτικός πίνακας κωδικών σφάλματος..... | 46 |
| συντήρηση | 47 |
| Οδηγίες για την αφαίρεση του καλύμματος και επιθεώρηση της συσκευής..... | 47 |
| Γενικές παρατηρήσεις..... | 48 |
| Άδειασμα του κυκλώματος θέρμανσης ή χρήση αντιψυκτικού προϊόντος..... | 48 |
| Πληροφορίες για το Χρήστη..... | 49 |
| Απόρριψη και ανακύκλωση του λέβητα..... | 50 |
| Πινακίδα χαρακτηριστικών..... | 50 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά | 51 |

ΣΥΔΕΡΧΑΝΙΕ

| | |
|--|----|
| Общи положения | 3 |
| Норми за безопасност..... | 3 |
| Съвети | 7 |
| Съвети за монтаж..... | 7 |
| Промиванна контуру опалення..... | 9 |
| Почистване на отоплителната инсталация..... | 9 |
| Маркировка CE..... | 9 |
| Свързване на тръбопроводите за подаване на въздух и отделяне на изгорелите газове..... | 10 |
| Електрически свързки..... | 11 |
| описание на продукта | 12 |
| Общ изглед..... | 12 |
| Хидравлична схема..... | 13 |
| Размери на котела..... | 13 |
| Минимални разстояния, необходими за инсталиране..... | 13 |
| Габарити при поставяне..... | 13 |
| Инсталиране | 14 |
| Свързване на тръбопроводите..... | 14 |
| Монтиране на приспособлението за закрепване на крановете и на конзолата..... | 14 |
| Почистване на отоплителната инсталация..... | 15 |
| Графично представяне на остатъчното налягане на иркуляционната помпа..... | 15 |
| Запобіжний клапан..... | 15 |
| Поставяне на котела..... | 16 |
| Отстраняване на кондензата..... | 17 |
| Отвеждане на димните газове..... | 18 |
| Таблица с дължините на тръбите за аспирация/отвеждане..... | 18 |
| Видове аспирация/отвеждане на..... | 19 |
| 9Електрически свързки..... | 20 |
| Подключение дополнительных устройств..... | 20 |
| Свързване на термостата за околната среда..... | 21 |
| Електрическа схема..... | 21 |
| Пускане в действие | 22 |
| Подготовка за работа..... | 22 |
| Команден пулт..... | 23 |
| Дисплей..... | 24 |
| Процедура на запалване..... | 25 |
| Първо запалване..... | 26 |
| Функция Обезвъздушаване..... | 26 |
| Настройка | 27 |
| Процедура за контрол на горенето..... | 27 |
| Настройка на максимална мощност за отопление..... | 29 |
| Бавно запалване..... | 29 |
| Настройка на закъснението при запалване на отоплението..... | 29 |
| Обяснителна таблица газ..... | 30 |
| Смяна на типа газ..... | 30 |
| Дисплей - настройка - диагностика..... | 31 |
| Режим SRA..... | 42 |
| Система за защита на котела | 44 |
| Условия за спиране на котела..... | 44 |
| Спиране за безопасност..... | 44 |
| Блокиране на функционирането..... | 45 |
| Защита против замръзване..... | 45 |
| Обяснителна таблица. Кодове за грешки..... | 46 |
| Поддръжка | 47 |
| Инструкции относно демонтирането на облицовката и прегледа на уреда..... | 47 |
| Общи забележки..... | 48 |
| Почистване на първичния обменник..... | 48 |
| Изпразване на отоплителната инсталация или използване на препарат против замръзване..... | 49 |
| Информация за Потребителя..... | 50 |
| Плочка с данни..... | 50 |
| Технически характеристики | 52 |
| Технически данни..... | 52 |

Κανόνες ασφαλείας

Σημασία των συμβόλων:



Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους τραυματισμού, ο οποίος σε συγκεκριμένες συνθήκες μπορεί να είναι και θανάσιμος.



Η μη τήρηση της προειδοποίησης προκαλεί κινδύνους για ενδεχόμενους σοβαρούς τραυματισμούς ή βλάβες.

Εγκαταστήστε τον λέβητα σε σταθερό τοίχο, χωρίς κραδασμούς.



Θόρυβος κατά τη λειτουργία.

Κατά τη διάτρηση του τοίχου δεν πρέπει να προκληθούν βλάβες σε υφιστάμενα ηλεκτρικά καλώδια ή σωληνώσεις.



Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς υπό τάση. Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από ελαττωματικές σωληνώσεις. Βλάβες σε άλλες εγκαταστάσεις.



Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από ελαττωματικούς σωλήνες.

Γιατις ηλεκτρικές συνδέσεις χρησιμοποιήστε καλώδια κατάλληλης διατομής.



Πυρκαγιά λόγω υπερθέρμανσης από την κυκλοφορία του ρεύματος σε υποδιαστασιολογημένα καλώδια.

Προστατέψτε τους σωλήνες και τα καλώδια σύνδεσης για να αποφεύγονται βλάβες.



Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς υπό τάση. Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις λόγω διαρροής αερίων από ελαττωματικές σωληνώσεις.



Πλημμύρες λόγω διαρροής νερού από ελαττωματικούς σωλήνες.

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος τοποθέτησης και οι εγκαταστάσεις με τις οποίες θα συνδεθεί ο λέβητας ανταποκρίνονται στους ισχύοντες κανονισμούς.



Ηλεκτροπληξία λόγω επαφής με αγωγούς υπό τάση που δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά.



Βλάβη της συσκευής λόγω ακατάλληλων συνθηκών λειτουργίας.

Χρησιμοποιείτε χειροκίνητα εργαλεία και εξοπλισμό κατάλληλο για τη χρήση (ειδικότερα, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν έχει φθαρεί και ότι η λαβή είναι σε καλή κατάσταση και σωστά στερεωμένη). Τα εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά, να ασφαρίζονται από πτώσεις από μεγάλο ύψος και να φυλάσσονται μετά τη χρήση.

Норми за безопасност



Легенда на символите

Несъблюдаването на предупрежденията води риск от наранявания, дори и смъртоносни при определени обстоятелства, за хората



Несъблюдаването на предупрежденията води риск от повреди, дори тежки при определени обстоятелства, относно предмети, растения или животни

Уреда трябва да се инсталира на здрава стена, която да не е подложена на вибрации.



Шум по време на функционирането.

Да не се повреждат, при пробиването на стената, електрически кабели или вече съществуващи тръбопроводи.



Къси съединения поради контакт с проводници под напрежение. Експлозии, пожари или интоксикации поради газове течове от повредените тръбопроводи.



Повреждане на вече съществуващите инсталации. Наводнения поради течове от повредените тръбопроводи.

Електрическите свързвания да се осъществяват с проводници с подходящо сечение.



Пожар поради свръхнагреване, дължащо се на протичането на електрически ток по кабели с по-малко сечение.

Да се предпазват тръби и свързващи кабели, така че да се избегне тяхното повреждане.




Късо съединение поради контакт с проводници под напрежение. Експлозии, пожари или интоксикации поради изпускане на газ от повредените тръбопроводи.


Уверете се, че средата на монтиране и инсталациите, към които трябва да се свърже уреда, съответстват на действащите нормативите.




Късо съединение поради контакт с неправилно монтирани проводници под напрежение. Повреждане на уреда поради условия на неправилно функциониране.


Да се използват инструменти и ръчни съоразения подходящи за употребата (убедете се особено, че инструмента не е повреден и чедръжката е цяла и правилно фиксирана), да се използват правилно, да се предпазват от евентуално падане

 Τραυματισμοί από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπές, διατρήσεις και τριβή.


 Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, χτυπήματα και κοπές.

Χρησιμοποιείτε κατάλληλα ηλεκτρικά εργαλεία για τη χρήση (ειδικότερα, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το φις βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι τα εξαρτήματα με περιστροφική ή παλινδρομική κίνηση είναι σωστά στερεωμένα). Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σωστά, μην εμποδίζετε τα σημεία διέλευσης με το ηλεκτρικό καλώδιο, ασφαλίστε τα από πτώσεις από μεγάλο ύψος και μετά τη χρήση αποσυνδέστε τα και φυλάξτε τα.


 Τραυματισμοί από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπές, διατρήσεις, τριβή, θόρυβο και κραδασμούς.


 Βλάβη της συσκευής ή άλλων αντικειμένων από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, χτυπήματα και κοπές.

Βεβαιωθείτε ότι οι φορητές σκάλες έχουν στερεωθεί καλά, είναι ανθεκτικές, οι βαθμίδες είναι σε καλή κατάσταση και δεν είναι ολισθηρές, δεν μετακινούνται όταν είναι κάποιος ανεβασμένος στη σκάλα και ότι επιτηρούνται.


 Τραυματισμοί από πτώση ή κοπή (διπλές σκάλες).


Βεβαιωθείτε ότι οι διπλές σκάλες στηρίζονται σωστά, είναι ανθεκτικές, οι βαθμίδες είναι σε καλή κατάσταση και δεν είναι ολισθηρές, διαθέτουν χειρολαβή σε όλο το μήκος και κιγκλιδώματα στο κεφαλόσκαλο.

 Τραυματισμοί από πτώση.
Κατά τη διάρκεια των εργασιών σε μεγάλο ύψος (συνήθως πάνω από δύο μέτρα) βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί περιμετρικά κιγκλιδώματα στη ζώνη εργασίας ή ατομικά μέσα πρόσδεσης για την αποφυγή πτώσεων, ότι η διαδρομή που διανύεται σε περίπτωση πτώσης είναι ελεύθερη από επικίνδυνα εμπόδια και ότι η πρόσκρουση μετριάζεται από ημιελαστικές ή ελαστικές επιφάνειες.


 Τραυματισμοί από πτώση.
Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει κατάλληλες συνθήκες υγιεινής όσον αφορά το φωτισμό, τον εξαερισμό και την αντοχή.


от високо, да се прибират след употреба.

 Лични наранявания поради изхвърляния на парченца или фрагменти, вдишване на прах,


 удари, порязвания, убождания, охлузвания. Повреждане на уреда или на близкостоящи предмети поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания.

Дасе използват електрически инсталации, съответстващи на употребата (убедете се че кабелът и щепселът за хранване са цели и че частите, които са с въртящо или променливо движение са правилно захванати), да се използват правилно, да не се запречат входовете със захванатия кабел, да се обезопасят срещу евентуално падане от високо, да се разделят и приберат след употреба.


 Лични наранявания, поради изхвърляне на парченца или фрагменти, вдишване на прах, удари, порязвания, убождания, охлузвания, шум, вибрации.

 Повреда на уреда или на близкостоящи предмети поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания.


Уверете се, че преносимите стълби са стабилно облежани, че са достатъчно устойчиви, че стъпалата са цели и не са хлъзгави, че не се изместват когато някой е върху тях, че някой наблюдава.

 Лични наранявания, поради падане от високо.


Уверете се, че отварящата се стълба е поставена стабилно, че е достатъчно устойчива, че стъпалата са цели и не са хлъзгави, че имат перила по протежение на рамото и парапети на площадката.

 Лични наранявания, поради падане от високо.


Уверете се, че по време на работа извършвана на височина (особено с разлика в нивото, надхвърляща два метра), са поставени външни парапети в зоната на работа или индивидуални въжета, поставени, за да предотвратят падането, че разстоянието, преминато при едно евентуално падане не е заето от опасни препятствия, че евентуалния сблъсък ще бъде намален от полутвърди или деформиращи се спираци повърхности.

 Лични наранявания, поради падане от високо.


Уверете се, че мястото на работа

 Τραυματισμοί από χτυπήματα, απώλεια ισορροπίας κλπ.


Προστατέψτε με κατάλληλα υλικά τη συσκευή και τις περιοχές κοντά στο χώρο εργασίας.

 Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από εκσφενδονισμό θραυσμάτων, χτυπήματα, κοπές.


Μετακινείτε τη συσκευή με τις κατάλληλες προσασίες και τη δέουσα προσοχή.

 Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από χτυπήματα, κοπές, σύνθλιψη.

Κατά τη διάρκεια των εργασιών χρησιμοποιήστε κατάλληλη ενδυμασία και μέσα ατομικής προστασίας.

 Τραυματισμοί από ηλεκτροπληξία, εκσφενδονισμό θραυσμάτων, εισπνοή σκόνης, χτυπήματα, κοπή, διάτρηση, τριβή, θόρυβο και κραδασμούς.


Οργανώστε τη διάταξη των υλικών και του εξοπλισμού έτσι ώστε να διευκολύνεται και να είναι ασφαλής η μετακίνηση, αποφεύγοντας τη συσσώρευση που μπορεί να υποχωρήσει και να καταρρεύσει.


 Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων από χτυπήματα, κοπές, σύνθλιψη.

Οι εργασίες στο εσωτερικό της συσκευής πρέπει να εκτελούνται προσεκτικά για την αποφυγή απότομων επαφών με αιχμηρές επιφάνειες.

 Τραυματισμός από κοπή, διάτρηση, τριβή.

Αποκαταστήστε όλες τις λειτουργίες ασφαλείας και ελέγχου μετά από επέμβαση στη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.


 Εκρήξεις, πυρκαγιές ή δηλητηριάσεις από διαρροή αερίων ή κακή απαγωγή των καυσαερίων.

 Βλάβη ή εμπλοκή της συσκευής λόγω λειτουργίας εκτός ελέγχου.


Αδειάστε τα εξαρτήματα που μπορεί να περιέχουν ζεστό νερό μέσω ενδεχόμενων συστημάτων αποστράγγισης, πριν τα ανοίξετε.

 Τραυματισμοί από εγκαύματα.


отговаря на соответните хигиенно санитарни условия, относно осветление, вентилация, стабилност.

 Лични наранявания, поради удари, спъвания и др.


Защитете уреда и повърхностите в близост до мястото на работа със съответния материал.

 Повреждане на уреда или на близкостоящи предмети, поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания.


Уреда да се придвижва с нужните пердпазни мерки и с нужното внимание.

 Повреда на уреда или на близкостоящи предмети, поради изхвърляне на парченца, удари, нарязвания, смачкване.


По време на работа да се носят индивидуални защитни дрехи и екипировка.

 Лични наранявания, поради късо съединение, изхвърляне на парченца или фрагменти, вдисване на прах, удари, порязвания, убождания, охлузвания, шум, вибрации.


Да се организира разместването на материала и на оборудването, така че да е лесно и сигурно изместването, като се избягват натрупванията, които биха могли да причинят свличания или срутвания.


 Повреда на уреда или на близкостоящи предмети, поради удари, нарязвания, смачкване.

Действията вътре в уреда трябва да се извършват с нужното внимание, така че да се избегнат резки контакти със заострени части.

 Лични наранявания, поради порязвания, убождания, охлузвания.

Да се възстановят всички защитни и контролиращи функции, отнасящи се до намеса върху уреда и да се провери тяхната функционалност преди да се пусне отново в действие.

 Експлозии, пожари или интоксикации поради изпускане на газ или поради

 неправилно отвеждане на дима. Повреда или блокиране на уреда, поради неконтролирано функциониране.

Καθαρίζετε τα άλατα από τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες του δελτίου ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου προϊόντος, αερίζοντας τον χώρο, χρησιμοποιώντας προστατευτική ενδυμασία, αποφεύγοντας την ανάμιξη διαφορετικών προϊόντων και προστατεύοντας τη συσκευή και τα γειτονικά αντικείμενα.



Τραυματισμοί από επαφή του δέρματος ή των ματιών με οξέα, εισπνοή ή κατάποση επιβλαβών χημικών προϊόντων.



Βλάβη της συσκευής ή γειτονικών αντικειμένων λόγω διάβρωσης από οξέα.

Σε περίπτωση που αντιληφθείτε οσμή καμένου ή διαπιστώσετε έξοδο καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, κλείστε τη βάνα αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και καλέστε τον τεχνικό.



Τραυματισμοί από εγκαύματα, εισπνοή καυσαερίων, δηλητηρίαση.

Да се изпразнят компонентите, които биха могли да съдържат топла вода, причинявайки евентуални течове, преди тяхната манипулация.



Лични наранявания, поради изгаряния.

Да се извърши почистване от котления камък по компонентите, придържайки се към описаното в таблицата за безопасност на използвания продукт, проветрявайки средата, носейки предпазни дрехи, избягвайки смесване на различни продукти, предпазвайки апарата и близкостоящите предмети.



Лични наранявания, при контакт на кожата с киселинни субстанции, вдишване или поглъщане на вредни химични агенти.



Повреда на уреда или на близкостоящи предмети, поради разяждане от киселинни субстанции.

В случай, че усетите миризма на изгоряло или видите излизащ от уреда дим да се спре електрозахранването, да се отворят прозорците и да се уведоми техника.



Лични наранявания, поради изгаряния, вдишване на дим, интоксикация.

Η εγκατάσταση και η πρώτη θέση σε λειτουργία του λέβητα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία και ενδεχόμενους κανονισμούς των τοπικών αρχών και των αρμόδιων φορέων για τη δημόσια υγεία.

Μετά την εγκατάσταση του λέβητα ο εγκαταστάτης οφείλει να παραδώσει τη δήλωση συμμόρφωσης και το εγχειρίδιο χρήσης στον τελικό χρήστη και να τον ενημερώσει σχετικά με τη λειτουργία του λέβητα και τα συστήματα ασφαλείας.

Предупреждения за инсталатора
Инсталирането и първото запалване на котела трябва да се извърши от квалифициран персонал, съгласно националните действащи нормативи за монтаж и съгласно евентуални предписания на местните власти и на определени организации, насочени към общественото здраве. След монтиране на котела, инсталатора трябва да предаде книжката за употреба и гаранционната карта на крайния потребител и да го информира относно функционирането на котела и предпазните механизми.

Προειδοποιήσεις για τον εγκαταστάτη

Αυτή η συσκευή χρησιμεύει για την παραγωγή ζεστού νερού για οικιακή χρήση.

Πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια εγκατάσταση θέρμανσης και σε ένα δίκτυο διανομής ζεστού νερού, κατάλληλα για τις επιδόσεις και την ισχύ της.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν της προβλεπόμενης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση ή από τη μη τήρηση των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό το βιβλίο.

Η εγκατάσταση, η συντήρηση και οποιαδήποτε άλλη επέμβαση πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και τις υποδείξεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση τραυματισμών ατόμων ή ζώων ή υλικών ζημιών λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης της συσκευής.

Σε περίπτωση βλάβης και/ή εσφαλμένης λειτουργίας, σβήστε τη συσκευή και κλείστε τη βάνα του αερίου. Μην προσπαθήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας, καλέστε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία. Πριν από οποιοδήποτε επέμβαση συντήρησης/επισκευής του λέβητα, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία τοποθετώντας τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη του λέβητα στη θέση «OFF».

Για οποιαδήποτε επισκευή, καλέστε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία και απαιτήστε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η μη τήρηση των παραπάνω ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής και απαλλάσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Σε περίπτωση εργασιών ή συντήρησης σε κατασκευές που βρίσκονται κοντά στους αγωγούς ή τις διατάξεις εκκένωσης καπνού και τα αξεσουάρ τους, σβήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη στη θέση OFF και κλείνοντας τη βάνα του αερίου. Αφού ολοκληρωθούν οι εργασίες, ζητήστε από έναν επαγγελματία να ελέγξει την καλή κατάσταση των αγωγών και των διατάξεων.

Για τον καθαρισμό των εξωτερικών τμημάτων, σβήστε το λέβητα και τοποθετήστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση «OFF».

Καθαρίστε με ένα πανί εμποτισμένο σε διάλυμα νερού με σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά, εντομοκτόνα ή τοξικά προϊόντα. Για σίγουρη και οικολογική λειτουργία και οικονομία ενέργειας, φροντίστε να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση χρήσης kit ή προαιρετικών εξοπλισμών, συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά προϊόντα.

Προειδοποιήσεις πριν την εγκατάσταση

Πριν συνδέσετε το λέβητα, είναι απαραίτητο να:

- αποφεύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε περιοχές όπου ο αέρας καύσης περιέχει υψηλά ποσοστά χλωρίου (περιβάλλον τύπου πισίνας), και/ή άλλα επιβλαβή προϊόντα όπως η αμμωνία (κομμωτήριο), τα αλκαλικά μέσα (χώρος πλύσης)...

Σъвети за монтьора

Този апарат служи за произвеждане на топла вода за домашни нужди.

Той трябва да бъде свързан с отоплителна инсталация и инсталация за разпределение на топла вода с подходящи за него характеристики и мощност.

Всяка употреба, различна от предвидената, е забранена. Производителят не е отговорен за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите в тази брошура.

Инсталирането, поддръжката и всяка друга намеса трябва да се извършва в съответствие с действащите стандарти и указанията на производителя. Производителят не поема отговорност за щети, понесени от лица, животни или предмети в резултат от неправилна инсталация на апарата.

В случай на повреда и/или неправилно действие, загасете апарата и затворете газовия кран. Не се опитвайте да го поправите сам, отнесете се до квалифициран специалист.

Преди всяка намеса за поддръжка/поправка на котела, прекъснете електрозахранването, поставяйки биполярния външен прекъсвач на котела на положение "OFF".

За всяка поправка, отнесете се до квалифициран специалист и изисквайте използване на оригинални запасни части. Неспазването на казаното преди може да влоши безопасността на апарата и да свали всяка отговорност от производителя.

В случай на ремонтни дейности или дейности по поддръжка на структури, разположени в близост с димоходите или устройствата за отделяне на дима и техните приспособления, загасете апарата, поставяйки биполярния външен прекъсвач на котела на положение "OFF" и затваряйки газовия кран. След приключване на ремонтните дейности, поискайте специалист на провери правилното действие на димоходите и устройствата.

За почистване на външните части, загасете котела и поставете външния прекъсвач на положение "OFF".

Почистете с парцал, напоен със сапунена вода. Не използвайте агресивни почистващи вещества, инсектициди или отровни продукти. За сигурно и екологично действие и икономия на енергия, спазвайте действащата правова уредба. При използване на допълнителни комплекти или опции е препоръчително да се използват само оригинални изделия.

Преди за свържете котела е необходимо:

- Избягвайте инсталацията на уреда на места, където изгорелите газове имат високи нива на хлор(напр.басейни) и/или други опасни продукти като амоняк(напр. фризьорски салони), алкални агенти(напр. химическо чистене), и т.н.
- да се установи дали котелът може да работи с типа газ на

- Ελέγξτε το κατά πόσο ο λέβητας μπορεί να λειτουργήσει με το διαθέσιμο τύπο αερίου (διαβάστε τις οδηγίες που αναφέρονται στην еτικέτα της συσκευασίας και στην πινακίδα όπου αναφέρονται τα χαρακτηριστικά του λέβητα)
- Βεβαιωθείτε, από τις етикέτες που βρίσκονται στη συσκευασία και στην πινακίδα σήμανσης πάνω στη συσκευή, ότι ο λέβητας προορίζεται για τη χώρα στην οποία θα έπρεπε να εγκατασταθεί και ότι η κατηγορία αερίου για την οποία σχεδιάστηκε ο λέβητας αντιστοιχεί σε μία από τις εγκεκριμένες κατηγορίες στη χώρα προορισμού του.
- Το κύκλωμα τροφοδοσίας του αερίου πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τα ειδικά πρότυπα και οι διαστάσεις του πρέπει να συμφωνούν με αυτά. Πρέπει επίσης να λάβετε υπόψη τη μέγιστη ισχύ του λέβητα και να φροντίσετε ώστε οι διαστάσεις και η σύνδεση της βάνας διακοπής να είναι σωστά.
- Πριν από την εγκατάσταση, συνιστάται να καθαρίσετε σχολαστικά την είσοδο αερίου ώστε να αφαιρέσετε ενδεχόμενα υπολείμματα που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τη λειτουργία του λέβητα.
- Ελέγξτε αν η μέγιστη πίεση του δικτύου ύδρευσης δεν ξεπερνάει τα 6 bar. Σε αντίθετη περίπτωση απαιτείται η εγκατάσταση ενός μειωτήρα πίεσης.
- Σε περίπτωση σκληρότητας του νερού υψηλότερης από 20°f, προβλέψτε επεξεργασία του νερού.

Συστάσεις :

Αν η περιοχή βρίσκεται εκτεθειμένη σε κίνδυνο κεραυνού (εγκατάσταση μονωμένη σε άκρο γραμμής ΔΕΗ...) προνοήστε για ένα σύστημα προστασίας κατά των κεραυνών.
Η εγγύησή μας διέπεται από τον όρο αυτόν.

ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ

Μην εγκαθιστάτε ποτέ το λέβητα πάνω από τα πλαίσια μαγειρέματος που υπάρχουν στις κουζίνες, φούρνους και, γενικά, πάνω από οποιοδήποτε πηγές ατμών λιπαρών που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν την καλή λειτουργία του λέβητα εξ αιτίας ενδεχόμενης έμφραξης.

Фροντίστε ώστε το τοίχωμα και οι στερεώσεις να έχουν επαρκή αντοχή για να φέρουν το βάρος του λέβητα (βάρος: 45 kgs περίπου) Πάρτε τα αναγκαία μέτρα για να περιορίσετε τα ανεπιθύμητα ηχητικά φαινόμενα

Προειδοποίηση:

Για να μη διακυβευτεί η κανονική λειτουργία του λέβητα ο τόπος εγκατάστασης πρέπει να είναι κατάλληλος σε σχέση με την τιμή της οριακής θερμοκρασίας λειτουργίας και να προστατεύεται με τέτοιο τρόπο που ο λέβητας να μην έρχεται απ' ευθείας σε επαφή με τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Κύκλωμα ζεστού νερού υγιεινής χρήσης.

Αν το νερό έχει σκληρότητα μεγαλύτερη των TH 25, φροντίστε για μια διάταξη επεξεργασίας.

Κύριο κύκλωμα θέρμανσης.

Παροχή κυκλώματος θέρμανσης: κατά τη διαστασιολόγηση των σωληνώσεων, θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας την ελάχιστη παροχή των 300l/h, με κρουνούς κλειστούς.

Προφυλάξεις αντιδιαβρωτικές.

Μπορεί να διαπιστωθούν προβλήματα λειτουργίας που οφείλονται στη διάβρωση, όταν η εγκατάσταση πραγματοποιείται με υλικά ανομοιογενή.

Για να αποφύγετε τα προβλήματα αυτά, συστήνεται η χρήση ενός αναστολέα διάβρωσης.

Λάβετε κάθε χρήσιμη προφύλαξη για να μην πάρει το επεξεργασμένο νερό βίαια χαρακτηριστικά.

Παλιές εγκαταστάσεις: τακτοποιήστε ένα δοχείο φίλτραρίσματος

- разположение (да се прочете написаното на етикета на опаковката и в таблицата на характеристиките на котела);
- Проверете етикетите на опаковката и информационната табелка на уреда, за да се уверите, че бойлерът е предназначен за страната, в която ще се монтира и също така дали категорията газ за която е предназначен бойлера е сред категориите газ одобрени в страната, където бойлерът ще се ползва
- Тръбния път на входящия газ трябва да е произведен и оразмерен според специфичните регулации и трябва да съответства на максималната изходяща мощност на бойлера; също така се уверете, че прекъсващия клапан е с подходящ размер и правилно поставен и свързан.
- да се извърши внимателно почистване на тръбопроводите на инсталациите, за да се отстранят евентуални остатъци на резбата, спойвания или замърсявания, които могат да нарушат правилното функциониране на котела;
- Уверете се, че максималното налягане във водопровода не надвишава 6 бара. В противен случай е необходимо да се инсталира редуктор на налягането.
- При твърдост на водата над 20°f, трябва да се предвиди нейната обработка.

Препоръки:

Система срещу светкавици и гръмотевици трябва да бъде направена ако мястото на което е инсталиран уред е подложено на светкавични и гръмотевични удари(напр. да се направи изолация на края на електрозахранването, заземяване и т.н.) Гаранцията на бойлера зависи от това условие!

МЯСТО НА БОЙЛЕРА.

- Никогa не инсталирайте бойлера над кухненски абсорбатори, над фурни и като цяло над всякакъв източник на мазна пара, тъй като това може да се отрази на нормалната работа на бойлера в резултат на възможни запушвания.
- Уверете се , че стената и прикрепящите елементи са достатъчно издръжливи, за да понесат тежестта на бойлера(приблизително около 45kg.)
- Вземете мерки да ограничите нежелани звукови ефекти.

Внимание:

За да не се наруши правилното функциониране на котела мястото на инсталиране трябва да е подходящо, относно стойността на граничаната температура на функциониране и да е защитено, така че котела да не влиза в директен контакт с атмосферната среда.

ПЛАНИРАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ИНСТАЛАЦИЯТА

Кръг на топлата вода за домакинството

Ако твърдостта на водата е над 25 TH, трябва да се ползва устройство за омекотяване.

Основен отоплителен кръг

Поток на отоплителния кръг: когато решите какви размери ще бъдат тръбите вземете предвид, че минималната норма на потока е 300л/час, със спирателен клапан.

Анти-корозионни мерки

Възможна е появата на неизправности, дължащи се на корозия, когато елементите от които е направен дадения кръг имат различни характеристики.

За да се избегнат такива проблеми, ние препоръчваме използването на корозионен забавител.

Вземете необходимите мерки за да сте сигурни, че третираната вода няма агресивни характеристики.

Стари кръгове: след поставянето на декантер на връщащия поток

στην επιστροφή και στο κάτω σημείο, φροντίστε συνεπώς για μια κατάλληλη μεταχείριση του κυκλώματος.

Συστήνεται : να προνοήσετε για καθαριστές σε όλα τα σώματα και στα υψηλά σημεία της εγκατάστασης και κρουνοούς εκκένωσης στα χαμηλά σημεία.

Καθαρισμός της εγκατάστασης θέρμανσης

Σε περίπτωση παλιάς εγκατάστασης, συνιστάται να καθαρίσετε την εγκατάσταση ώστε να αφαιρέσετε ενδεχόμενα υπολείμματα που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τη λειτουργία του λέβητα. Φροντίστε ώστε το δοχείο διαστολής να διαθέτει επαρκή χωρητικότητα για τον όγκο νερού της εγκατάστασης.

Εγκαταστάσεις με θερμαινόμενο δάπεδο

Στις εγκαταστάσεις με θερμαινόμενο δάπεδο, τοποθετήστε ένα θερμοστάτη ασφαλείας στην έξοδο θέρμανσης του δαπέδου. Για την ηλεκτρική σύνδεση του θερμοστάτη βλ. παράγραφο «Ηλεκτρικές Συνδέσεις».

Σε περίπτωση πολύ υψηλής θερμοκρασίας εξόδου, ο λέβητας θα σταματήσει τόσο όσον αφορά στη λειτουργία ζεστού νερού χρήσης όσο και στη λειτουργία θέρμανσης και στην οθόνη θα εμφανιστεί ο κωδικός σφάλματος 1 16 «θερμοστάτης δαπέδου ανοικτός». Ο λέβητας πραγματοποιεί επανεκκίνηση μόλις διακοπεί η λειτουργία του θερμοστάτη, με αυτόματο επανοπλισμό.

Σε περίπτωση που δεν υπάρχει δυνατότητα εγκατάστασης θερμοστάτη, η εγκατάσταση δαπέδου πρέπει να προστατευθεί με θερμοστατική βαλβίδα ή μια παράκαμψη ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία υπερβολικά υψηλής θερμοκρασίας στο ύψος του δαπέδου.

Σήμανση CE

Το σήμα CE εγγυάται τη συμφωνία της συσκευής με τις ακόλουθες οδηγίες:

- **2016/426/EU** σχετική με συσκευές αερίου
- **2014/30/EU** σχετική με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- **92/42/CEE** σχετική με την ενεργειακή απόδοση
“μόνο το άρθρο 7 (παρ.2), άρθρο 8 και το παράρτημα από III έως V”
- **2014/35/EU** σχετική με την ηλεκτρική ασφάλεια
- **2009/125/CE** Ενεργειακή Σήμανση Προϊόντων
- **813/2013** Κατ’ εξουσιοδότηση κανονισμός (εε)

и в най-ниската му точка, кръгът трябва да е подходящо третиран. Ние препоръчваме поставянето на обезвъздушители на всички радиатори, на най-високите точки на кръга и на ниските точки на изпразващите клапани.

Промивання контуру опалення

Якщо котел підключається до наявного контуру опалення, у воді можуть бути різні домішки, здатні виявити шкідливий вплив на котел, що приводить до скорочення строку його служби. Перед демонтажем старого котла обов’язково забезпечте ретельне промивання системи від забруднень, здатних виявити шкідливий вплив на котел. Обов’язково переконайтеся, що ємність розширювального бака відповідає обсягу води в контурі опалення.

Инсталации със затоплящ се под

В инсталациите със затоплящ се под, монтирайте термостат за безопасност на изхода за отопление на пода. За електрическото свързване на термостата, виж параграф “Електрически Свързки”. Ако температурата на изхода е много висока, котелът ще спре да подава както вода за домакински нужди, така и вода за отопление и на дисплея ще се изпише кода за грешка 1 16 “термостатът за пода е отворен”. Котелът се стартира отново при затваряне на термостата с автоматично презареждане.

В случай че не може да се монтира термостат, инсталацията за подово отопление ще трябва да бъде защитена с термостатен клапан или байпас, за да се предотврати прекалено голямо повишение на температурата на пода.

Маркировка CE

Знакът CE гарантира съответствието на уреда със следните директиви:

- **2016/426/EU** за газовите апарати
- **2014/30/EU** за електромагнитната съвместимост
- **2014/35/EU** относно електрическата безопасност
- **2014/30/EU** за коефициента на полезно действие
“Само член 7 (§ 2), член 8 и приложения III до V”
- **2009/125/CE** - Energy related Products
- **813/2013** - Регламент (ЕС) на комисията

Προσοχή

Κανένα εύφλεκτο αντικείμενο δεν πρέπει να βρίσκεται κοντά στο λέβητα.

Βεβαιωθείτε ότι ο περιβάλλον χώρος της συσκευής και οι εγκαταστάσεις στις οποίες θα συνδεθεί συμφωνούν με τα ισχύοντα πρότυπα.

Εάν υπάρχουν σκόνη και επιβλαβή αέρια στο χώρο όπου είναι εγκατεστημένος ο λέβητας, αυτός θα πρέπει να λειτουργεί με ένα άλλο κύκλωμα αέρα.

ВНИМАНИЕ

Никакъв лесно запалим предмет не трябва да се разполага в близост с котела.

Уверете се, че мястото, избрано за инсталиране на уреда и за свързването му с инсталациите, отговаря на действащите стандарти.

Ако в помещението, където се монтира котелът, въздухът на наситен с прах и вредни пари, котелът ще трябва да действа с въздух, постъпващ по въздухопровод от другаде.

Σύνδεση των αγωγών εισόδου αέρα και εκκένωσης των καυσαερίων

Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για λειτουργία τύπου Β με λήψη αέρα από το χώρο και τύπου С με λήψη εξωτερικού αέρα.

Κατά την εγκατάσταση του συστήματος εκκένωσης, προσέξτε τη στεγανότητα ώστε να αποφευχθεί η διείσδυση καπνού στο κύκλωμα αέρα.

Το οριζόντιο κιτ πρέπει να έχει κλίση με γωνία 3 % προς τα κάτω, προς το λέβητα, για την εκκένωση υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση.

Σε περίπτωση εγκατάστασης τύπου Β, ο χώρος όπου είναι εγκατεστημένος ο λέβητας πρέπει να διαθέτει κατάλληλη εισαγωγή αέρα σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα όσον αφορά στον εξαερισμό. Στα δωμάτια όπου υπάρχει κίνδυνος ύπαρξης διαβρωτικού ατμού (για παράδειγμα στους χώρους πλύσης, τα κομμωτήρια, τις επιχειρήσεις γαλβανισμού...), είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιείτε την εγκατάσταση τύπου С με λήψη εξωτερικού αέρα για την καύση. Κατά αυτόν τον τρόπο, ο λέβητας προστατεύεται από τις συνέπειες της διάβρωσης.

Οι συσκευές τύπου С με στεγανό θάλαμο καύσης και κύκλωμα τροφοδοσίας ως προς το περιβάλλον, δεν υπόκεινται σε κανέναν περιορισμό όσον αφορά τις συνθήκες αερισμού και τον όγκο του χώρου εγκατάστασης.

Για να μην επηρεάζεται η ομαλή λειτουργία του λέβητα, ο χώρος εγκατάστασης πρέπει να είναι κατάλληλος όσον αφορά τα όρια της θερμοκρασίας λειτουργίας και να προστατεύεται έτσι ώστε ο λέβητας να μην έρχεται σε άμεση επαφή με τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες. Ο λέβητας είναι μελετημένος για επίτοιχη εγκατάσταση και πρέπει να εγκαθίσταται σε κατάλληλο τοίχο που αντέχει στο βάρος του.

Για τη δημιουργία του λεβητοστασίου επιβάλλεται η τήρηση των ελάχιστων αποστάσεων που διασφαλίζουν την πρόσβαση στα εξαρτήματα του λέβητα.

Για την υλοποίηση των συστημάτων αναρρόφησης/εκκένωσης ομοαξονικού τύπου, πρέπει να χρησιμοποιούνται γνήσια αξεσουάρ.

Σε περίπτωση λειτουργίας με ονομαστική θερμική ισχύ, οι θερμοκρασίες των καυσαερίων δεν υπερβαίνουν τους 80°C. Παρ' όλα αυτά, φροντίζετε να τηρείτε τις αποστάσεις ασφαλείας σε περίπτωση διέλευσης ανάμεσα από τοίχους ή εύφλεκτα υλικά.

Η ένωση των σωλήνων εκκένωσης του καπνού πραγματοποιείται με μια αρσενική-θηλυκή σύνδεση και μια τσιμούχα στεγανότητας. Η διάταξη των συνδέσεων πρέπει να είναι αντίστροφη προς τη φορά ροής των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση.

Τύπος σύνδεσης του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού

- ομοαξονική σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση/εκκένωση,
- διπλή σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση εξωτερικού αέρα,
- διπλή σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού με αναρρόφηση αέρα από το χώρο.

Για τη σύνδεση του λέβητα στο σωλήνα εκκένωσης καπνού, πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται προϊόντα ανθεκτικά στη συμπύκνωση. Σχετικά με το μήκος και τις αλλαγές κατεύθυνσης των συνδέσεων, συμβουλευθείτε τον πίνακα που περιλαμβάνει τους τύπους εκκένωσης.

Τα κιτ σύνδεσης αναρρόφησης/εκκένωσης καπνού παρέχονται ξεχωριστά ανάλογα με τις απαιτήσεις της εγκατάστασης. Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για σύνδεση σε ομοαξονικό σύστημα αναρρόφησης και εκκένωσης καπνού.

Σε περίπτωση απώλειας φορτίου στους αγωγούς, συμβουλευθείτε τον κατάλογο πυρίμαχων και μονωτικών υλικών. Η συμπληρωματική αντίσταση πρέπει να ληφθεί υπόψη για αυτές τις διαστάσεις.

Για τη μέθοδο υπολογισμού, τις τιμές των αντίστοιχων μηκών και τα παραδείγματα, συμβουλευθείτε τον κατάλογο πυρίμαχων και μονωτικών υλικών

Свързване на тръбопроводите за подаване на въздух и отделяне на изгорелите газове

Котелът е проектиран за действие от тип В с поемане на въздух от околната среда и от тип С с поемане на въздух от външната среда. При инсталация на системата за отвеждане, внимавайте за херметичността, за да се избегне попадането на дим в тръбопроводите за въздух.

Хоризонталният комплект трябва да бъде наклонен с наклон от 3% надолу към котела, за да се оттича кондензираната се вода.

При инсталация от тип В, помещението, в което е монтиран котелът, трябва да бъде снабдено с приспособление за поемане на външен въздух, съоръжено със спазване на действащите стандарти в областта на проветряването.

В помещенията, където има опасност от натрупване на влага, предизвикваща корозия, (например, перални, фризьорски салони, предприятия за галванизация и т.н.) е много важно да се използва инсталация от тип С за всмукване на въздух за поддържане на горенето от външната среда..

По този начин, котелът бива защитен от действието на корозията.

Апаратите от тип С, на които горивната камера и тръбопроводът за подаване на въздух са херметични, не поставят никакви ограничения що се отнася до условията на проветряване и до обема на помещението.

За да не се влоши действително на котела, мястото, където той се монтира, трябва да се вмести в границите на разрешената работна температура и да бъде защитено по такъв начин, че котелът да не влиза в непосредствен контакт с атмосферните условия.

Отвор с размери, не по-малки от минимално допустимите, трябва да се предвиди за да се осигури достъп до различните части на котела.

За изграждане на системи за всмукване/извеждане от коаксиален тип трябва да се използват оригинални части.

При действие с номинална термична мощност, температурата на отделящите се отработили газове не надвишава 80°C. Внимавайте, въпреки това, да бъдат спазени безопасни разстояния в случай на преминаване през възпламеними прегради или материали.

Скачването на тръбите за извеждане на дима се осъществява чрез свързка с женска и мъжка част и уплътнителна гарнитура. Свързките трябва да се осъществят в посока, обратна на тази на оттичане на кондензата.

Вид на свързката на котела с тръбата за извеждане на дима

- коаксиално свързване на котела с тръбата за извеждане на дима, осигуряващо всмукване/отделяне,
- двойно свързване на котела с тръба за извеждане на дима с всмукване на въздух от външната среда,
- двойно свързване на котела с тръба за извеждане на дима с всмукване на въздух от околната среда.

За свързване на котела с тръба за отвеждане на дима, трябва винаги да се използват продукти, издържливи на въздействието на кондензата. За дължината и промените в посоката на свързките, справете се с таблицата, показваща различните типове отвеждане.

Комплектите за свързване на всмукване/извеждане на дима се доставят отделно в зависимост от потребностите на инсталацията. Котелът е предвиден за свързване с коаксиална система за всмукване на въздух и извеждане на дима.

В случай че се губи тяга в тръбопроводите, отнесете се до каталог за димоотводи. Допълнителното съпротивление трябва да бъде взето предвид при определянето на неговите размери.

Относно метода на изчисление, стойностите на съответните дължини и примерите, отнесете се до каталог за димоотводи.

⚠ ВНИМАНИЕ

Уверете се, че проходите за извеждане и за вентилация не са задръстени.
Уверете се, че в проходите за извеждане няма загуба на тяга.

⚠ Προσοχή

Βεβαιωθείτε ότι οι διαδρομές εκκένωσης και εξαερισμού δεν έχουν φράξει.

Βεβαιωθείτε ότι οι αγωγοί εκκένωσης δεν παρουσιάζουν απώλειες.

⚠ ВНИМАНИЕ

Уверете се, че проходите за извеждане и за вентилация не са задръстени.

Уверете се, че в проходите за извеждане няма загуба на тяга.

Ηλεκτρικές συνδέσεις

Για μεγαλύτερη ασφάλεια, πραγματοποιήστε αυστηρό έλεγχο της ηλεκτρικής εγκατάστασης από ειδικευμένο προσωπικό.

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εγκατάσταση που δεν γειώθηκε ή λόγω προβλημάτων όσον αφορά στην ηλεκτρική τροφοδοσία.

Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση είναι κατάλληλη για τη μέγιστη ισχύ που απορροφάται από το λέβητα και η οποία αναγράφεται στην πινακίδα σήμανσης.

Φροντίστε ώστε η διατομή των καλωδίων να είναι μεγαλύτερη από 0,75 mm².

Είναι αναγκαίο να συνδέσετε τη συσκευή σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης για να διασφαλιστεί η ασφάλεια της συσκευής. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται σε δίκτυο 230V-50Hz και φροντίστε να τηρήσετε την πολικότητα L-N και τη σύνδεση γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση του κατασκευαστή ή από αντίστοιχα εκπαιδευμένο τεχνικό, ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.

Електрически свързки

За по-голяма сигурност, поискайте да се извърши внимателен преглед на електрическата инсталация от квалифицирани специалисти.

Производителят не носи отговорност за евентуални щети, причинени от инсталация, която не е била заземена или от аномалии в електрозахранването.

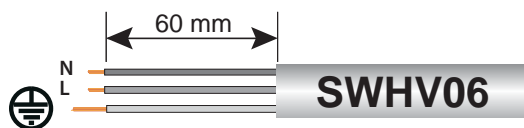
Проверете дали инсталацията е пригодена за максималната мощност, потребявана от котела, която е посочена на плочката с технически данни.

Внимавайте сечението на кабелите да надвишава 0,75 mm².

Необходимо е апаратът да се свърже с инсталация, притежаваща сигурно заземяване, гарантиращо безопасността на уреда.

Свържете доставения кабел за електрозахранване с мрежа 230V-50Hz и внимавайте за съблюдаване на полярността L-N и за заземяването.

Ако кабелът за захранване е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от службата му за следпродажбено обслужване или от лице с подходяща квалификация, за да се предотврати възникването на опасност.

**Σημαντικό:**

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιηθεί με σταθερή σύνδεση (μη χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα) και να διαθέτει διπολικό διακόπτη με απόσταση ανοίγματος των επαφών τουλάχιστον 3 mm.

Απαγορεύονται τα πολύπριζα, οι προεκτάσεις και οι αντάπτορες.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τους σωλήνες της υδραυλικής εγκατάστασης, της θέρμανσης ή του αερίου για τη γείωση της συσκευής.

Ο λέβητας δεν διαθέτει αντικεραυνική προστασία.

Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε τις ασφάλειες, χρησιμοποιήστε ασφάλειες ταχείας αντίδρασης.

Важно:

Свързването с електрическата мрежа трябва да се осъществи чрез неподвижен контакт (не се допуска използване на подвижна свързка); свързването трябва да притежава биполярен прекъсвач с диаметър на отворите на контакта най-малко 3 mm.

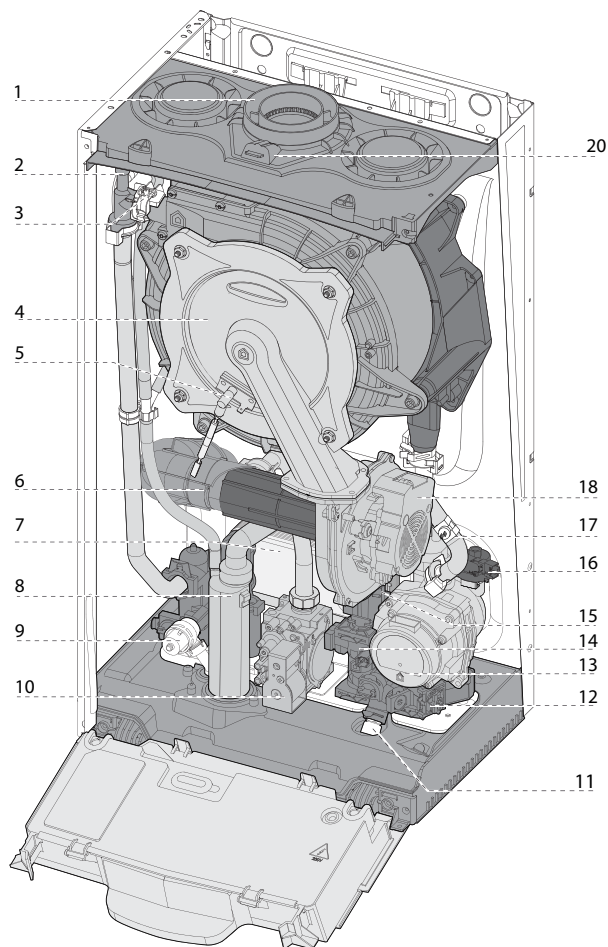
Употребата на разклонители, удължители или адаптори е забранена.

Забранена е употребата на тръби от водопровода, от отоплителната инсталация или от газопровода за заземяване на уреда.

Котелът не е безопасен срещу удари на мълния.

Ако е необходимо да се сменят електрическите предпазители, използвайте автоматични предпазители

ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ



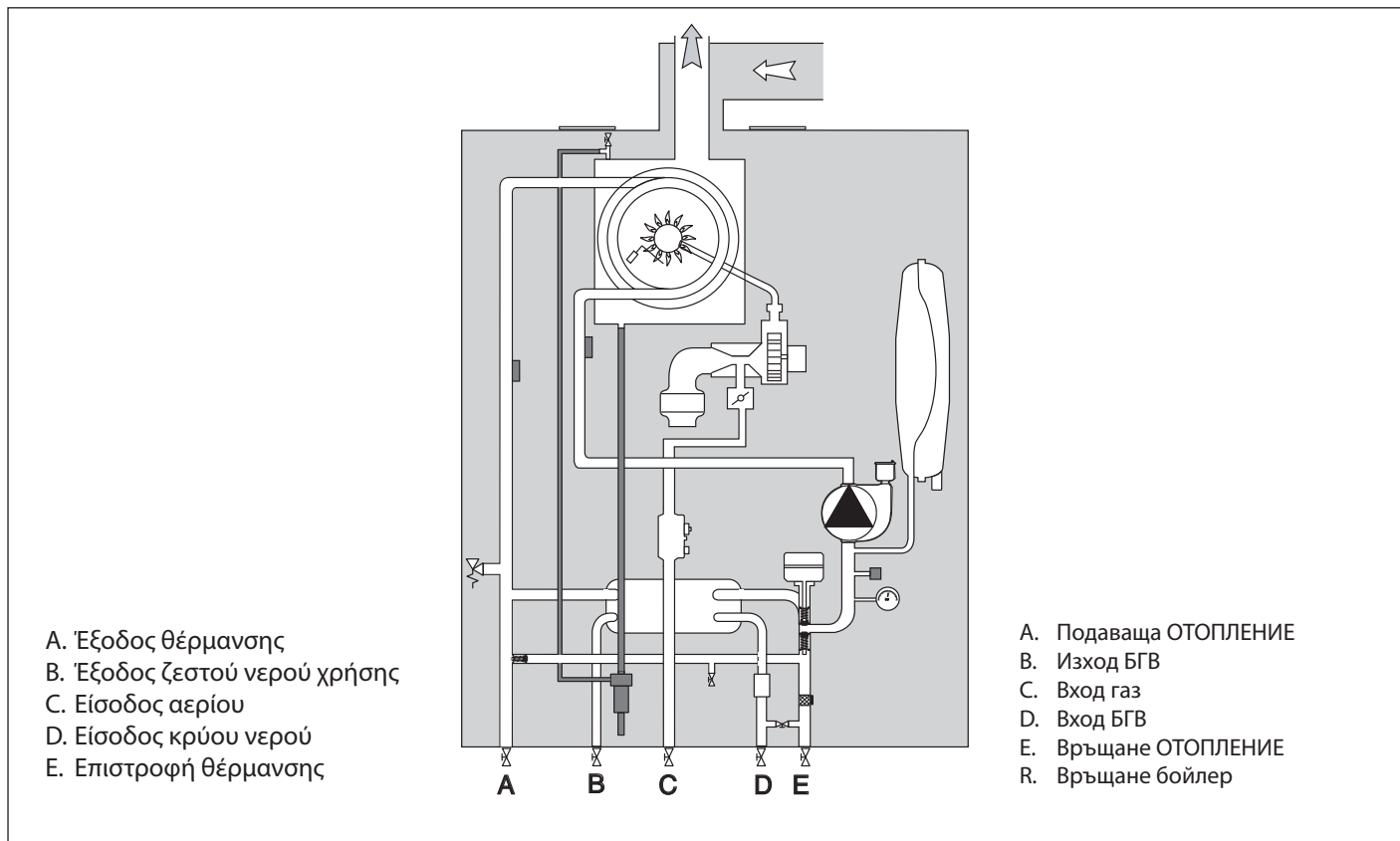
Υπόμνημα:

1. Συλλέκτης εξόδου καπνού
2. Χειροκίνητος εξαερωτήρας
3. Αισθητήρας εξόδου κύριου εναλλάκτη
4. Καυστήρας
5. Ηλεκτρόδιο ιονισμού/ έναυσης
6. Σιγαστήρας
7. Εναλλάκτης ζεστού νερού χρήσης
8. Σιφόνι
9. Βαλβίδα ασφαλείας
10. Βαλβίδα αερίου
11. Κρουνός πλήρωσης
12. Φίλτρο θέρμανσης
13. Αντλία κυκλοφορίας (με διαμόρφωση και αυτόματο εξαεριστήρα)
14. Παροχόμετρο ζεστού νερού χρήσης
15. Βαλβίδα διανομής
16. Πιεζοστάτης ελάχιστης πίεσης
17. Αισθητήρας εισόδου κύριου εναλλάκτη
18. Ανεμιστήρας με διαμόρφωση
20. Άκρο ανάλυσης καπνού

Легенда:

1. Колектор за излизане на дима
2. Ръчно почистващо устройство
3. Датчик на изхода на главния обменник
4. Първичен топлообменник
5. Електрод за йонизация / запалване
6. Шумозаглушител
7. Вторичен топлообменник
8. Сифон
9. Клапан за безопасност
10. Газов клапан
11. Кранче за пълнене
12. Филтър на отоплителния кръг
13. Модулиращ циркулатор с обезвъздушител
14. Датчик за поток
15. Трипътен моторен клапан
16. Минимално налягане
17. Датчик на входа на главния обменник
18. Модулиращ вентилатор
20. Уловител за анализ на дима

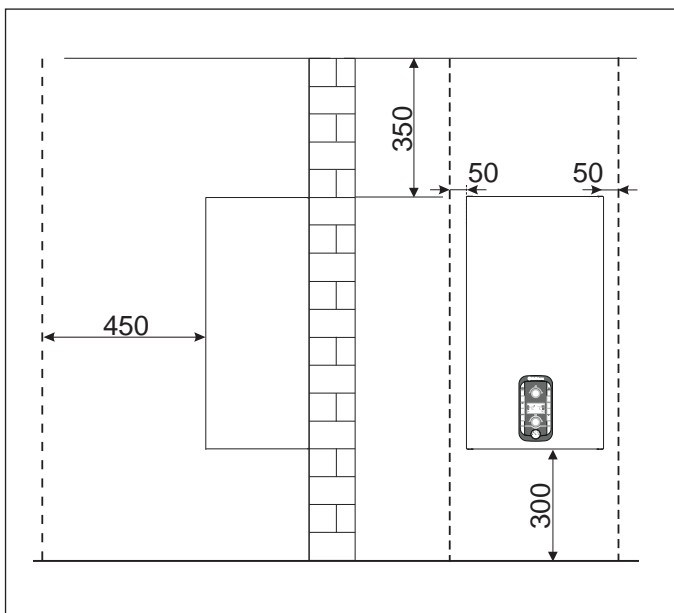
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΛΕΒΗΤΑ



Ελάχιστες αποστάσεις για την εγκατάσταση

Για να είναι δυνατή η συντήρηση του λέβητα, είναι απαραίτητο να τηρούνται οι ελάχιστες αποστάσεις που αναφέρονται στο σχεδιάγραμμα.

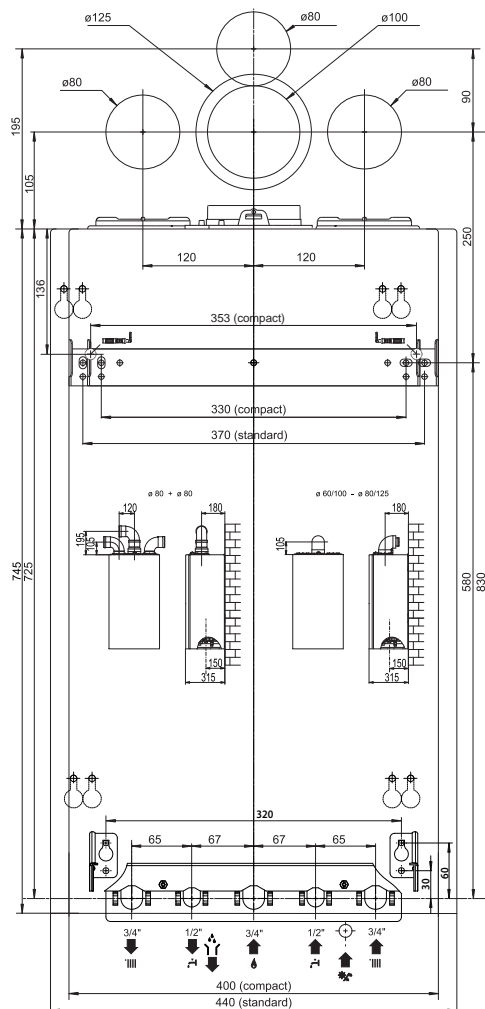
Για να τοποθετήσετε σωστά το λέβητα, χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι.



Μинимални разстояния за монтаж

За да се извършват лесно операцията по поддръжка на котела е нужно да се съблюдава съответното разстояние при монтаж.

Да се позиционира котела според правилата и да се нивелира.



Σύνδεση υδραυλική/αερίου

Στους μεταπωλητές μας είναι διαθέσιμες διάφορες τυπολογίες Κιτ για τις διάφορες ανάγκες εγκατάστασης:

- Πρώτη εγκατάσταση
- Αντικατάσταση ενός παλιού λέβητα Chaffoteaux
- Αντικατάσταση λεβήτων άλλων μαρκών

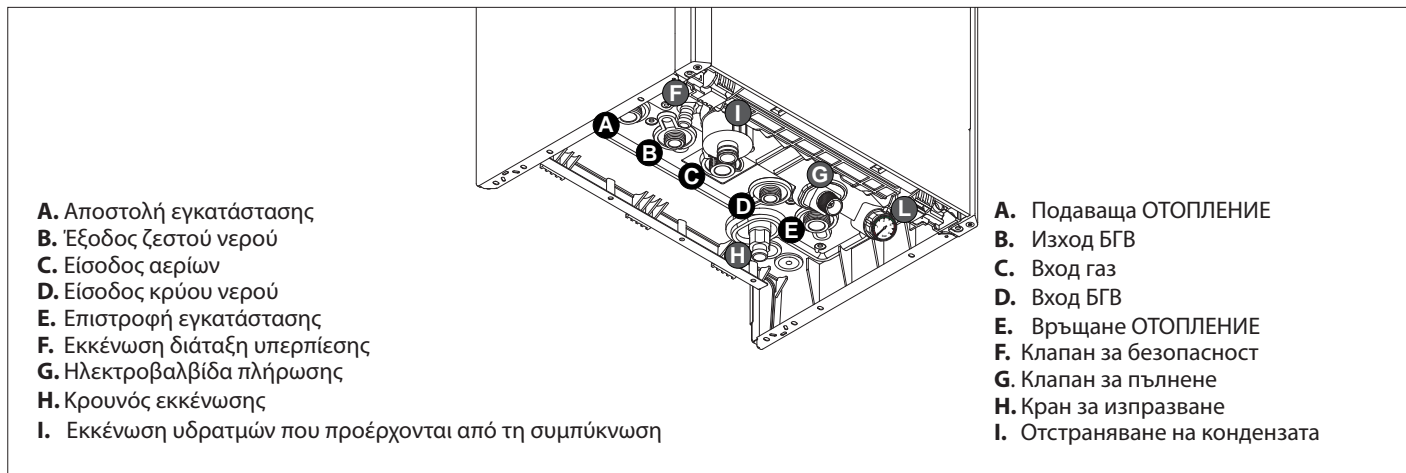
Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε τον Κατάλογο Αξεσουάρ CHAUFFOTEAUX.

Свързване на тръбопроводите

Свързващите муфи не са включени в предварително подготвия комплект за монтаж.

Различни комплекти от муфи могат да се намерят при търговците на едро.

- при първоначална инсталация
 - замяна на котела “Шафото”
 - замяна на котел от друга марка
- За повече сведения, направете справка в каталога на CHAUFFOTEAUX.



Συναρμολόγηση του Κιτ Υδραυλικής Μπάρας (προαιρετικό)

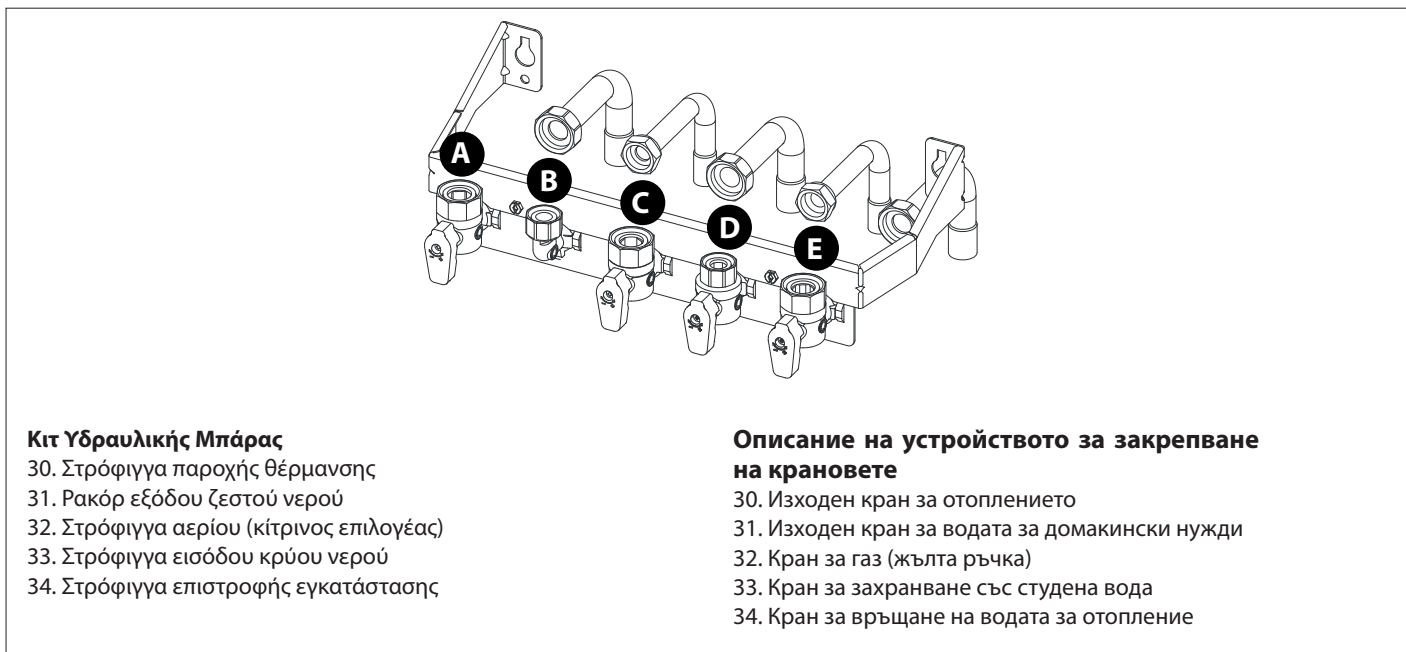
Για τη συναρμολόγηση της Υδραυλικής Μπάρας πρέπει να χρησιμοποιήσετε το χάρτινο πρότυπο και τους σωλήνες ρακόρ νερού/αερίου που περιέχονται στο κιτ.

Στερεώστε τη μπάρα στον τοίχο και ρυθμίστε, αν χρειαστεί, τους δύο πλευρικούς βραχίονες μέσω των δύο βιδών. Συνδέστε τα ρακόρ της υδραυλικής μπάρας στο λέβητα και προχωρήστε στην πλήρωση της εγκατάστασης ελέγχοντας τη στεγανότητα των κυκλωμάτων νερού και αερίου.

Монтиране на приспособлението за закрепване на крановете и на конзолата

В случай че тръбопроводите минават зад котела, необходимо е да се използва стенният комплект за отдалечаване (може да се намери при търговците на едро).

След като приспособлението за закрепване бъде фиксирано за стената, има възможност да се регулира положението на крановете, закрепени за устройството чрез въртене на двата странични винта, след което можете за свържете муфите и да пристъпите към напълване на инсталацията и проверка на херметичността на веригите за вода и газ без да е необходимо да ги свързвате с котела.



Καθαρισμός της εγκατάστασης θέρμανσης

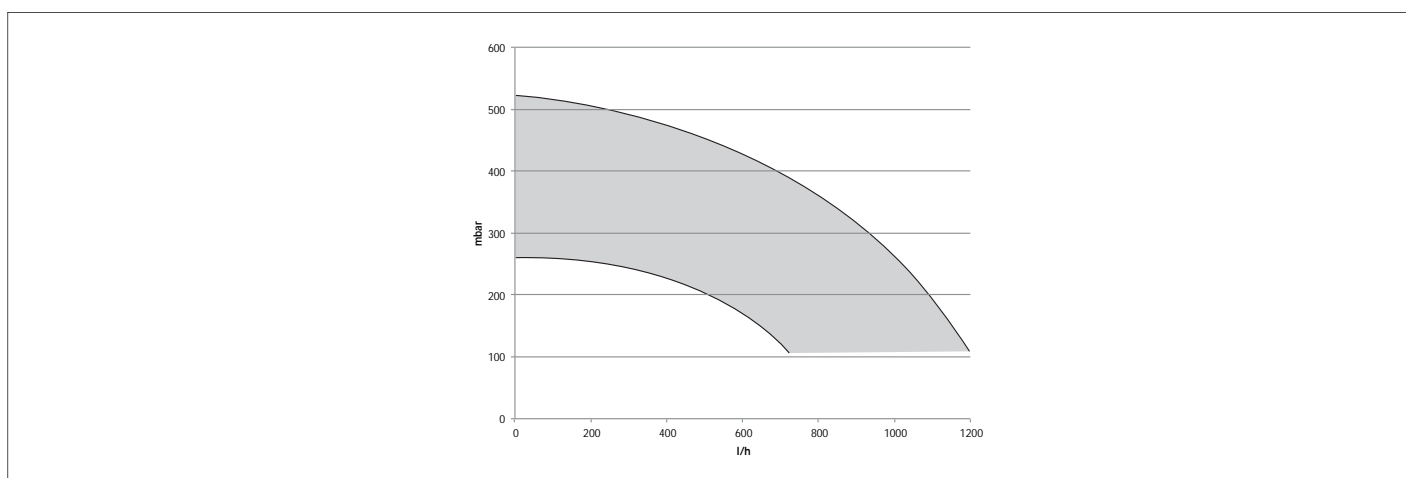
Όταν εγκαθιστάτε σε παλιά συστήματα υπάρχουν συχνά στο νερό υπολείμματα και πρόσθετα τα οποία μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα και χρόνο ζωής του νέου λέβητα. Πριν να συνδεθεί ο λέβητας στο σύστημα, ακόμη και σε νέες εγκαταστάσεις, πρέπει να πλυθεί προσεκτικά με σκοπό την απομάκρυνση όποιων κατάλοιπων ή βρωμιών τα οποία μπορούν να περιορίσουν την αποδοτική λειτουργία.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται διαλύτες ή αρωματικοί υδρογονάνθρακες (βενζίνη, πετρέλαιο ...)

Ελέγξτε ότι το δοχείο διαστολής έχει την κατάλληλη χωρητικότητα για την περιεκτικότητα νερού.

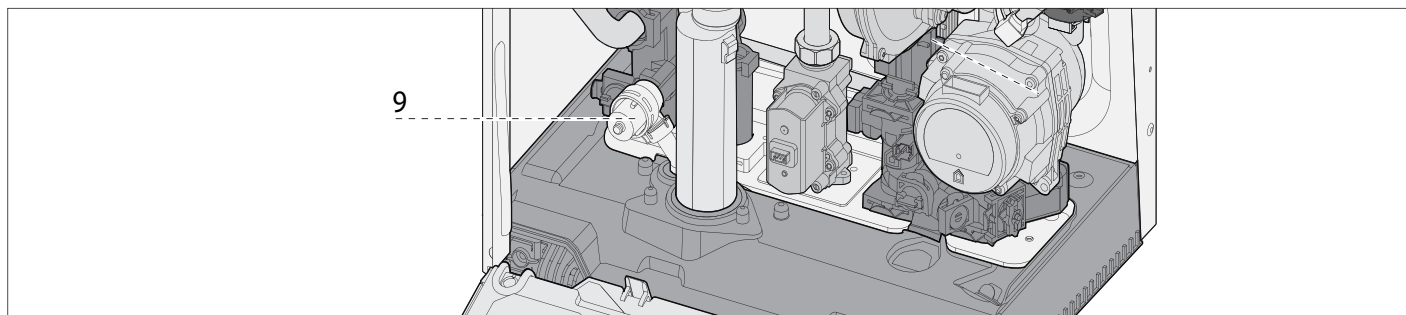
Διάγραμμα διαθέσιμου μανομετρικού ύψους κυκλοφορητή

Για τη διαστασιολόγηση των σωλήνων και των θερμαντικών σωμάτων της εγκατάστασης πρέπει να ληφθεί υπόψη το διαθέσιμο μανομετρικό ύψος σε συνδυασμό με την απαιτούμενη παροχή και σύμφωνα με τις τιμές στο διάγραμμα του κυκλοφορητή.



Σύστημα υπερπίεσης

Το στόμιο του συστήματος υπερπίεσης (βλ. εικόνα) πρέπει να συνδεθεί σε σифόνι αποχέτευσης με δυνατότητα οπτικού ελέγχου έτσι ώστε, σε περίπτωση επέμβασης, να αποφεύγονται ατυχήματα ή βλάβες για τις οποίες δεν είναι υπεύθυνος ο κατασκευαστής.



Запобіжний клапан

Отворът за изпразване на обезопасяващия клапан на отоплението **10** трябва задължително да бъдат свързани с канализацията за отпадни води

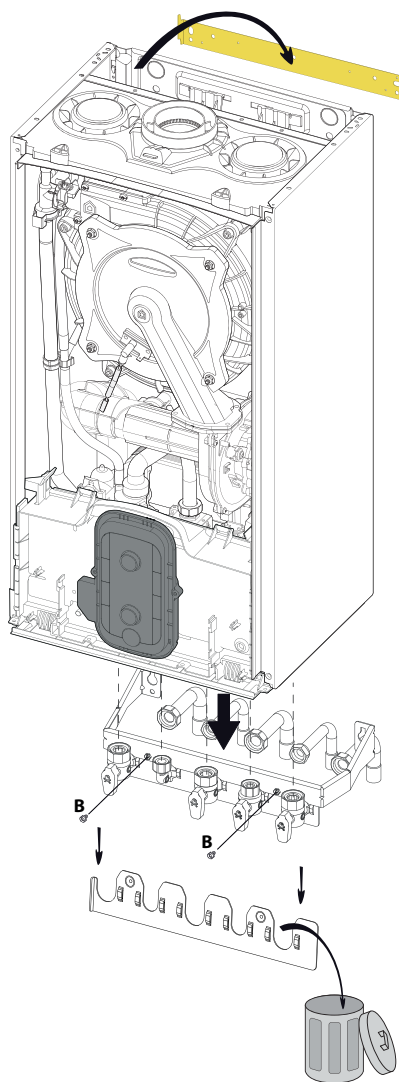
.Отвеждащата тръба на клапана за свръхналягане (виж Фигура) трябва да е свързана със сифон за отделяне, който може да се проверява визуално, за да се избегне възможността, в случай на сработване на същия да бъдат причинени увреждания на хора, животни и предмети, за които производителят не е отговорен.

Εγκατάσταση του λέβητα

- στερεώστε το πλαίσιο στήριξης του λέβητα στο τοίχωμα και ευθυγραμμίστε το
- γαντζώστε το λέβητα στο πλαίσιο
- αφαιρέστε τον πρόσθιο μανδύα
- σε περίπτωση εγκατάστασης με Κιτ υδραυλικής μπάρας (προαιρετικό): ξεβιδώστε τις δύο βίδες Β και αφαιρέστε το πλαίσιο ασφάλισης 37. Συνδέστε στρόφιγγες και ρακόρ της υδραυλικής μπάρας στο λέβητα
- σε περίπτωση εγκατάστασης με υδραυλικό Κιτ πριν την εγκατάσταση προνοήστε για τη σύνδεση
- ελέγξτε τη στεγανότητα των ρακόρ νερού και αερίου και εξουδετερώστε ενδεχόμενες απώλειες.

Поставяне на котела

- разглобете предния панел на апарата
- развийте двата винта В, извадете гребена 37 на устройството за закрепване, за да освободите връзките, а след това го изхвърлете
- разположете котела под устройството за закрепване и спуснете последното надолу чрез натиск върху него.
- поставете по местата им различните уплътнителни гарнитури
- затегнете крановете и връзките от крепващото устройство към връзките, разположени на плочката на котела



Εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση

Η μεγάλη ενεργειακή απόδοση προκαλεί την παραγωγή υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση, οι οποίοι πρέπει να απομακρύνονται. Για αυτόν το σκοπό, χρησιμοποιήστε έναν πλαστικό σωλήνα τοποθετημένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται τυχόν λίμνασμα των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση στο εσωτερικό του λέβητα. Ο σωλήνας αυτός πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε ένα σιφόνι εκκένωσης με δυνατότητα οπτικού ελέγχου.

Τηρείτε τα πρότυπα εγκατάστασης που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης και συμμορφωθείτε με τους ενδεχόμενους κανονισμούς των τοπικών αρχών και των αρμόδιων οργανισμών για τη δημόσια υγεία.

Ελέγξτε την τοποθέτηση του σωλήνα εκκένωσης των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση:

- δεν πρέπει να μαγκώσει κατά τη σύνδεση
- δεν πρέπει να σχηματίζει καμπύλη
- φροντίστε ώστε να αδειάζει ελεύθερα μέσα στο σιφόνι

Για την εκκένωση των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σωληνώσεις που αντιστοιχούν στα πρότυπα.

Η παροχή των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση μπορεί να φτάσει τα 2 λίτρα / ώρα. Επειδή οι υδρατμοί που προέρχονται από τη συμπύκνωση είναι όξινοι (PH 2 περίπου), θα ήταν σκόπιμο να λάβετε όλες τις προφυλάξεις πριν από οποιαδήποτε επέμβαση.

Отстраняване на кондензата

Високата енергетична ефективност води до производство на кондензат, който трябва да се отстранява. За това трябва да се използва пластмасова тръба, разположена така, че да предотвратява всякакви натрупване на кондензат във вътрешността на котела. Тази тръба трябва да бъде свързана със сифон за оттичане, който да може да бъде наблюдаван визуално. Спазвайте действащите стандарти за инсталиране в страната, където се инсталира уредът и се съобразявайте с евентуално съществуващите разпоредби на местните органи и на органите на общественото здравеопазване.

Проверете правилно ли е разположена тръбата за оттичане на кондензата:

- тя не трябва да бъде прищипана при свързването си
 - тя не трябва да се извива като «лебедова шия»
 - внимавайте да я изведете навън, на открит въздух в сифона
- За оттичане на кондензата, използвайте единствено канализация, отговаряща на стандартите. Дебитът на кондензата може да постигне 2 литра за час. Тъй като кондензатът има кисел характер (PH близко до2), следва да се вземат всички предпазни мерки преди намеса.

ΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΕΙΝΑΙ ΓΕΜΑΤΟ ΜΕ ΝΕΡΟ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΑΕΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ (Η ΣΥΣΤΗΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ)-ΒΛ.ΕΙΚΟΝΑ 24 ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΝΕΡΟ,ΕΑΝ ΟΧΙ,ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΞΑΝΑΓΕΜΙΣΕΙ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟΝ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΣΤΟΝ ΚΥΡΙΟ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ ΤΟ ΓΕΜΙΣΜΑ.



ΕΛΕΓΞΤΕ ΞΑΝΑ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ ΠΙΕΣΗΣ.



ΠΡΟΣΟΧΗ !

Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ ΚΑΠΝΟΥ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ

СИФОНЪТ Е ПЪЛЕН С ВОДА ПО ВРЕМЕ НА ДЕАЕРАЦИОННТА ПРОЦЕДУРА НА КОТЕЛА(ИЛИ ОТОПЛИТЕЛНАТА СИСТЕМА) - ВЖ.СТР. 24



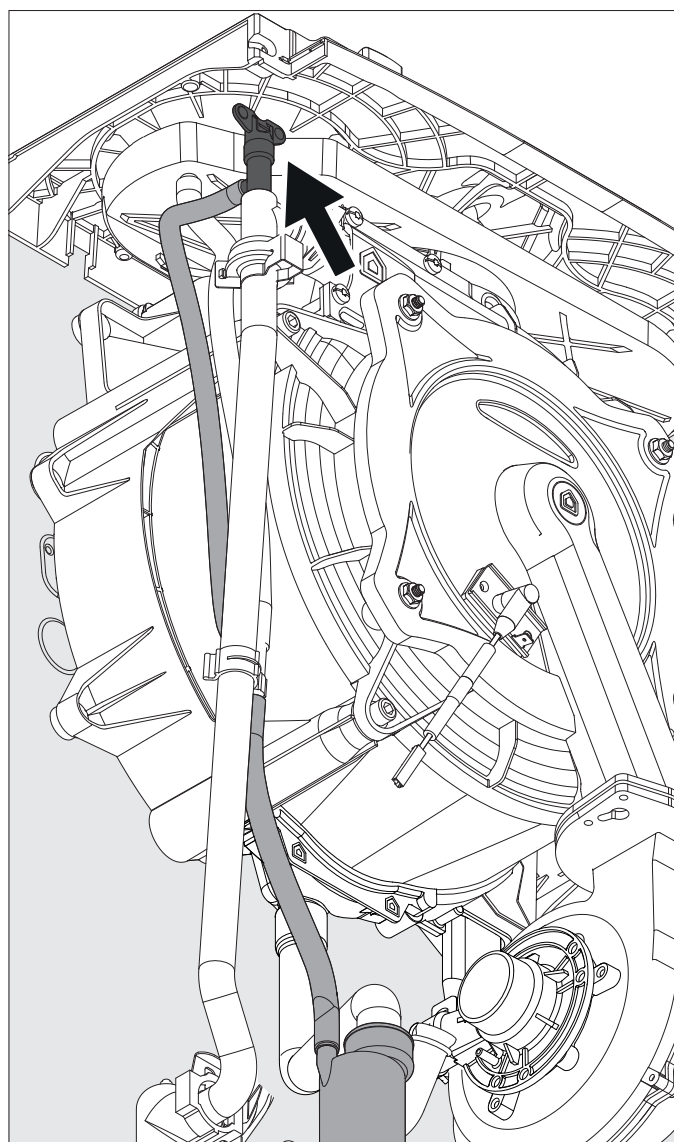
УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СИФОНЪТ СЪДЪРЖА ВОДА, АКО ЛИ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ НАПЪЛНИ.

ОТВОРЕТЕ РЪЧНИЯ ВЪЗДУШЕН ΚΛΑΠΑΝ НА ΠЪРВИЧНИЯ ΤΟΠΛΟΟΒΜΕΝΝΙΚΟ ΔΟ ΠЪΛΝΟΤΟ ΝΑΠЪΛΒΑΝΕ.



ΠΡΟΒΕΡΕΤΕ ΟΤΗΝΟΒΟ ΝΑΛΙΑΓΑΝΕΤΟ Β ΣΙΣΤΕΜΑΤΑ ΧΡΕΖ ΜΑΝΟΜΕΤΡΑ.

ВНИМАНИЕ! ЛИПСΑΤΑ ΝΑ ВОΔΑ Β ΣΙΦΟΝΑ ВОΔΙ ΔΟ ΔΟ ΟΤΔΕΛΙΑΝΕ ΝΑ ΔΙΜ ΝΑ ΙΖΧΟΔΑ, ΚΟΙΤΟ СΕ ΡΑΖΝΑСЯ ΙΖ ΟΚΟΛΝΑΤΑ СРЕΔΑ ΧΙΔΡΑВΛΙΧΝΑ СХΕΜΑ



Σύνδεση αγωγών αναρρόφησης καυσαερίων

Ο λέβητας πρέπει να είναι εγκατεστημένος μόνο αν διαθέτει διάταξη εισόδου φρέσκου αέρα και εξόδου των καπνών. Τα kit αυτά παρέχονται χωριστά από τη συσκευή για να ικανοποιούνται οι διάφορες εφαρμόσιμες λύσεις στην εγκατάσταση.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Αξεσουάρ και τις οδηγίες που περιέχονται στα διάφορα Kit.

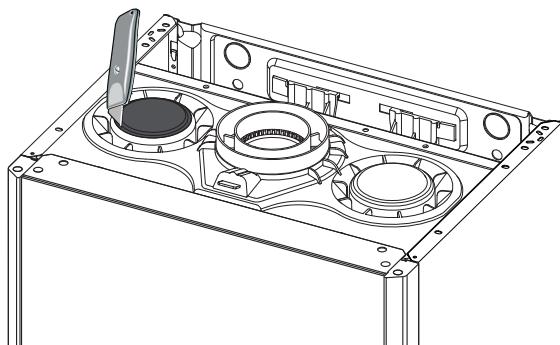
Ο λέβητας είναι έτοιμος για τη σύνδεση σε ένα σύστημα απορρόφησης και εξόδου των καπνών τύπου ομοαξονικού ή διπλής ροής. Για τους λέβητες με συμπύκνωση, οι αγωγοί πρέπει να έχουν μια κλίση (3%) προς τα κάτω για την αποφυγή κατακλίσης συμπυκνώματος.

⚠ Χρησιμοποιήστε μόνο kit καμινάδων για συμπύκνωση

Ο λέβητας έχει προβλεφθεί για σύνδεση σε ομοαξονικό σύστημα αναρρόφησης και εκκένωσης καπνού 60/100.

Για τη χρήση διαφορετικών τύπων αναρρόφησης και απαγωγής χρησιμοποιήστε μία από τις δύο εισόδους αέρα.

Αφαιρέστε το καπάκι από την είσοδο αέρα κόβοντάς το με ένα εργαλείο.



Отвеждане на димните газове

Κотелът трябва да бъде инсталиран с помощта на устройство за вкарване на чист въздух и отвеждане на димните газове, доставено единствено от конструктора на котела.

Тези комплекти се доставят отделно от апарата, за да съответстват на различните възможности за инсталация. За повече сведения за допълненията вход/ изход, разгледайте каталога за аксесоари и указанията за инсталиране, съдържащи се в комплектите. Котелът е предвиден за свързване в коаксиална разделна система за всмукване и отвеждане на димните газове. При кондензатни котли трябва да се спазва наклон от 3 %, така че кондензатът да се отвежда към котела.

⚠ Да се използва само специален комплект за кондензатни котли.

Κотелът е предназначен за свързване към коаксиална система за димоотвеждане Ø 60/100.

За употребата на сдвоено димоотвеждане е нужно да се използва един от двата входящи отвори за чист въздух.

Отстранете тапата, отвивайки винта и вкарвайки свързването за въздухопровода, като го фиксирате с винта.

Πίνακας μήκους αγωγών αναρρόφησης/απαγωγής

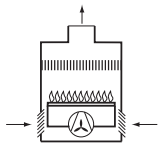
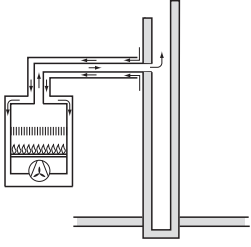
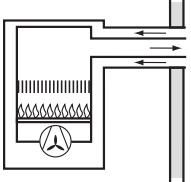
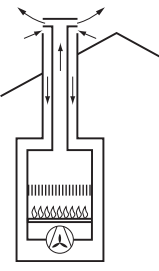
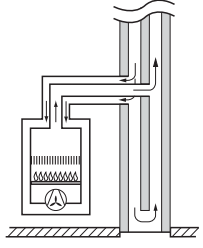
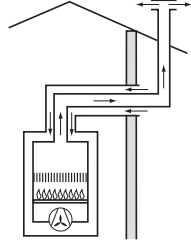
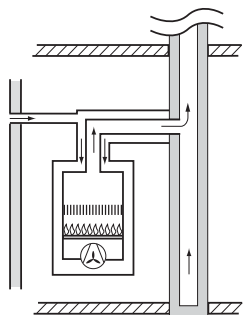
Таблица за дължина на димоотводите

| Вид димоотводи Τύπος απαγωγής καυσαερίων | | Μαξимална дължина на τρѐбите за димоотвеждане(м) Μέγιστο μήκος σωλήνων αναρρόφησης/απαγωγής (m) | | | Диаметър на τρѐбите (mm) Диáμετρ. αγωγών (mm) |
|---|-------------------|--|-------|-------|--|
| | | PIGMA ADVANCE | | | |
| | | 25 | 30 | 35 | |
| Κοакси-αлни системи Ομοαξονικά συστήματα | C13 C33 C43 | 8 | 7 | 6 | ø 60/100 |
| | B33 | 8 | 7 | 6 | |
| | C13 C33 C43 | 33 | 24 | 27 | ø 80/125 |
| | B33 | 33 | 24 | 27 | |
| Сдвоени системи Διπλού αγωγού | | S1 = S2 | | | ø 80/80 |
| | C13 | 24/24 | 26/26 | 16/16 | |
| | C33 | 48/48 | 40/40 | 32/32 | |
| | C43 | 24/24 | 26/26 | 16/16 | |
| | | S1 + S2 | | | |
| | C53 C83 | 60 | 50 | 35 | ø 80/80 |
| | B23 | 60 | 50 | 35 | ø 80 |

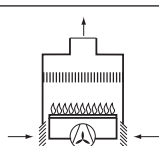
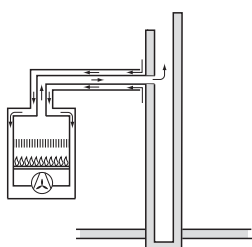
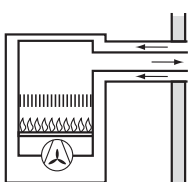
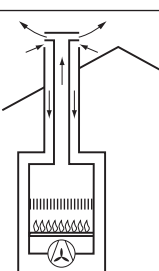
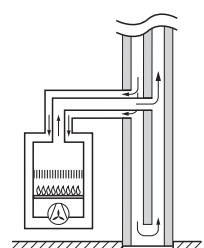
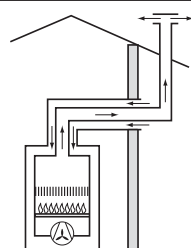
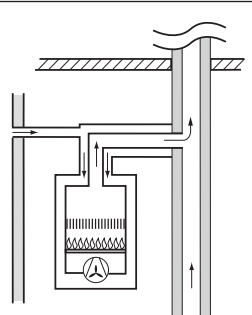
S1 αναρρόφηση αέρα - S2 απαγωγή καυσαερίων

S1. аспирация на въздух - S2. димоотвеждане

Τύποι αναρρόφησης/απαγωγής καυσαερίων

| | | |
|---|--|---|
| Ο αέρας καύσης που προέρχονται από το δωμάτιο | | |
| B23 | Απαγωγή καυσαερίων σε εξωτερικό χώρο. Αναρρόφηση αέρα από τον χώρο εγκατάστασης |  |
| B33 | Απαγωγή καυσαερίων σε ανεξάρτητη ή κεντρική καπνοδόχο ενσωματωμένη στο κτήριο. Αναρρόφηση αέρα από τον χώρο εγκατάστασης |  |
| Αέρας καύσης από εξωτερικό χώρο | | |
| C13 | Απαγωγή καυσαερίων και αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό τοίχο στο ίδιο πεδίο πιέσεων |  |
| C33 | Απαγωγή καυσαερίων και αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό χώρο με τερματικό στην οροφή στο ίδιο πεδίο πιέσεων |  |
| C43 | Απαγωγή καυσαερίων και αναρρόφηση αέρα από ανεξάρτητη ή κεντρική καπνοδόχο ενσωματωμένη στο κτήριο |  |
| C53 | Απαγωγή καυσαερίων σε εξωτερικό χώρο και αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό τοίχο σε διαφορετικό πεδίο πιέσεων |  |
| C83 | Απαγωγή καυσαερίων από ανεξάρτητη ή κεντρική καπνοδόχο ενσωματωμένη στο κτήριο. Αναρρόφηση αέρα από εξωτερικό τοίχο |  |

Видове аспирация/отвеждане на

| | | |
|--------------------------|---|---|
| Въздух от околната среда | | |
| B23 | Отвеждане на дима навън - аспирация на въздух от околната среда |  |
| B33 | Отвеждане на дима през единичен дымоотвод или коаксиален такъв, интегриран в сградата аспирация на въздух от околната среда |  |
| Въздух идващ отвън | | |
| C13 | Отвеждане на дима и аспирация на въздух през външна стена в същото поле на налягане |  |
| C33 | Отвеждане на дима и аспирация на въздух отвън с покривен терминал в същото поле на налягане такъв, интегриран в сградата |  |
| C43 | Отвеждане на дима и Аспирация на въздух през единичен дымоотвод или колективен такъв, вграден в сградата |  |
| C53 | Отвеждане на дим навън и Аспирация на въздух през външна стена в различно поле на налягане |  |
| C83 | Отвеждане на дим през единичен дымоотвод или колективен такъв, вграден в сградата. Аспирация на въздух през външна стена |  |

Εγκατάσταση

Ηλεκτρικές συνδέσεις

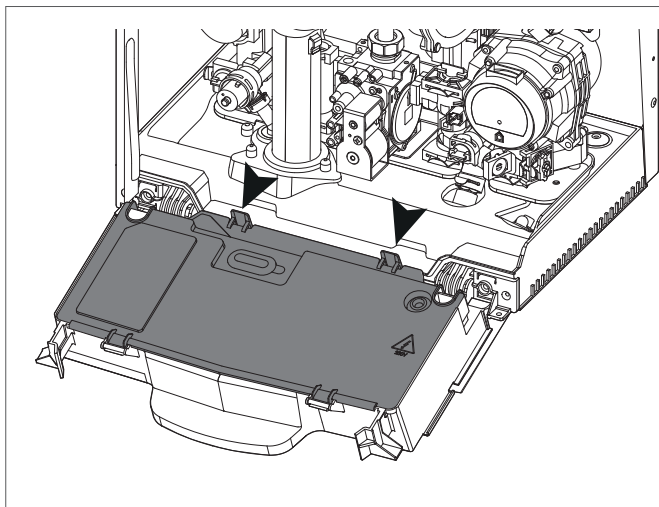
! Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο λέβητα διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία μέσω του εξωτερικού διπολικού διακόπτη.

Τροφοδοσία 230 V + σύνδεση γείωσης
Η σύνδεση διενεργείται με ένα καλώδιο 2 P + T παρεχόμενο με το λέβητα, συνδεδεμένο στην κύρια κάρτα στο εσωτερικό του πίνακα χειριστηρίων.

Σύνδεση περιφερειακών

Για την πρόσβαση στις συνδέσεις των περιφερειακών:

- Αφαιρέστε την θηκη
- Γυρίστε τον πίνακα οργάνων ενώ τον τραβάτε προς τα μπρος.
- Ξεκουμπώστε τους δυο γατζούς για να αποκτήσετε πρόσβαση στις περιφερειακές συνδέσεις και στην κεντρική μονάδα.



Σύνδεση περιφερειακών

BUS = Σύνδεση χειριστηρίου αποστάσεως (αναλογική συσκευή)
FLOOR/TA2 = θερμοστάτη θερμαινόμενου δαπέδου ή θερμοστάτη περιβάλλοντος 2 (επιλέγεται από την παράμετρο 223)
SE = Εξωτερικού αισθητήρα
SOL = Solar temperature probe
TA1 = θερμοστάτη περιβάλλοντος 1

Инсталиране

Електрически свързки

! Преди всякаква работа върху котела, прекъснете електрозахранването, полставяйки външния биполярен прекъсвач на положение "OFF".

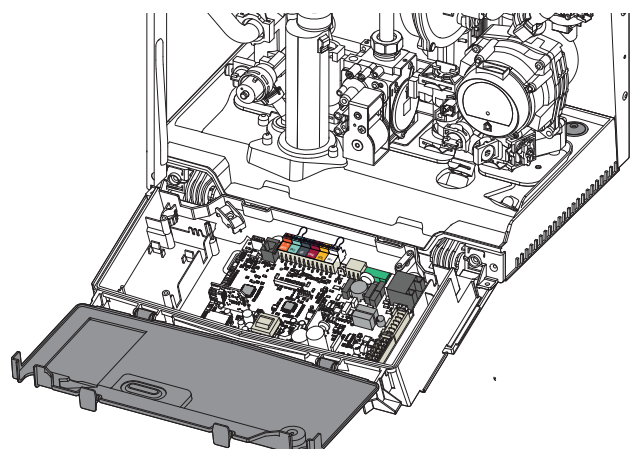
Захранване 230 V + заземяване

Свързването се извършва с кабел 2 P+ T, предоставен с уреда, свързан с основната карта на електрическата кутия.

Подключение дополнительных устройств

За да достигнете до периферните връзки, процедирайте по следния начин:

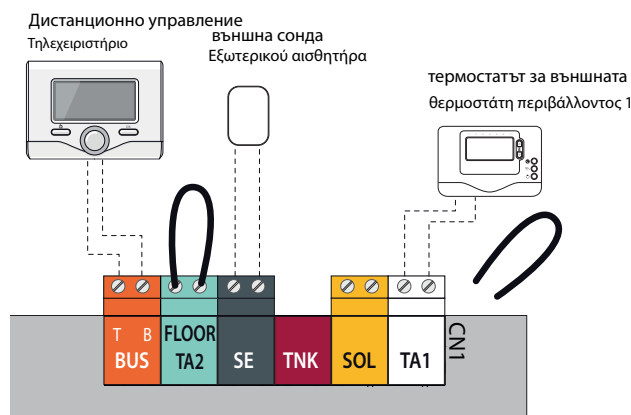
- изключете котела от ел. мрежа
- Премахнете кожата.
- завъртете панела контейнер за инструменти
- Откачете двата клипса за достъп до периферните връзки и основната платка.



Стигате до клеморедата за свързването на:

BUS - Връзка модулно устройство
FLOOR/TA2 - термостат на подовото отопление или термостат на външната среда 2 (избран чрез параметър 223)

SE - външна сонда
SOL - Температурна сонда за солара
TA1 - термостатът за външната среда 1



Προσοχή!

Για τη σύνδεση και την τοποθέτηση των καλωδίων των προαιρετικών περιφερειακών συμβουλευθείτε τις οδηγίες για την εγκατάστασή τους.

Внимание!

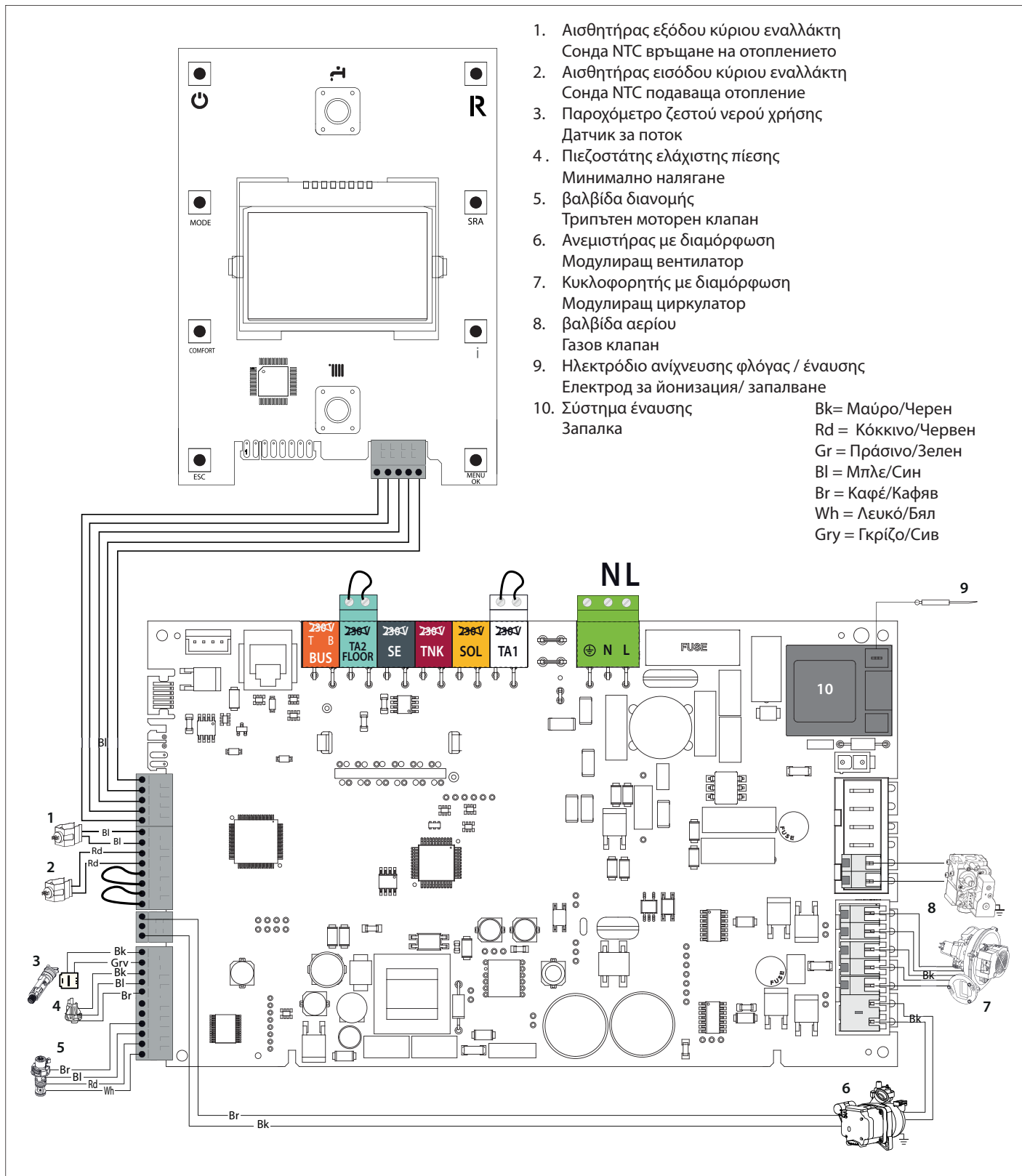
За свързването и позиционирането на кабелите на алтернативните периферни устройства, погледнете съответните предписания за монтаж на самите периферни устройства.

Σύνδεση θερμοστάτη περιβάλλοντος

- Τοποθετήστε το καλώδιο του θερμοστάτη
- Λασκάρετε το σφιγκτήρα καλωδίου με ένα κατσαβίδι και τοποθετήστε ένα-ένα τα καλώδια από τον θερμοστάτη περιβάλλοντος
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά και δεν τεντώνονται κλείνοντας ή ανοίγοντας τον πίνακα οργάνων
- Κλείστε το καπάκι, κλείστε τον πίνακα οργάνων και το κάλυμμα της πρόσοψης.

Свързване на термостат околна среда

- вкарайте кабела на термостата ,
- разхлабете клемата с отверка и вкарайте един по един кабелите, излизаци от термостата на околната среда.
- Свържете кабелите към клемите, както е показано на фигурата, отстранявайки мостчето
- Уверете се, че са добре свързани и че не се опъват, когато се затваря или се отваря капак на контролния панел. Затворете капак на контролния панел и предния.
- капак на корпуса.



1. Αισθητήρας εξόδου κύριου εναλλάκτη
Сонда NTC връщане на отоплението
2. Αισθητήρας εισόδου κύριου εναλλάκτη
Сонда NTC подаваща отопление
3. Παροχόμετρο ζεστού νερού χρήσης
Датчик за поток
4. Πιεζοστάτης ελάχιστης πίεσης
Минимално налягане
5. βαλβίδα διανομής
Трипътен моторен клапан
6. Ανεμιστήρας με διαμόρφωση
Модулиращ вентилатор
7. Κυκλοφορητής με διαμόρφωση
Модулиращ циркулатор
8. βαλβίδα αερίου
Газов клапан
9. Ηλεκτρόδιο ανίχνευσης φλόγας / έναυσης
Електрод за йонизация/ запалване
10. Σύστημα έναυσης
Запалка

- Bk= Μαύρο/Черен
- Rd = Κόκκινο/Червен
- Gr = Πράσινο/Зелен
- Bl = Μπλε/Син
- Vr = Καφέ/Кафяв
- Wh = Λευκό/Бял
- Gry = Γκριζο/Сив

Προετοιμασία για τη λειτουργία

Για την ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής η θέση σε λειτουργία του λέβητα πρέπει να ανατεθεί σε εξειδικευμένο τεχνικό που διαθέτει τα απαραίτητα προσόντα.

Ηλεκτρική τροφοδοσία

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα τροφοδοσίας είναι ίδιες με τις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα του λέβητα
- Ελέγξτε την αποτελεσματικότητα της γείωσης.

Τροφοδοσία αερίου

Ενεργήστε ως εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι το αέριο της παροχής είναι το ίδιο με το αέριο που αναγράφεται στην πινακίδα του λέβητα
- Ανοίξτε πόρτες και παράθυρα
- Αποφύγετε την παρουσία σπινθήρων και ελεύθερης φλόγας
- Ελέγξτε τη στεγανότητα της εγκατάστασης αερίου με τη βάνα ON/OFF του λέβητα κλειστή και στη συνέχεια ανοικτή και τη βαλβίδα αερίου κλειστή (απενεργοποιημένη). Επί 10 λεπτά ο μετρητής δεν πρέπει να δείξει διέλευση αερίου.

Κύκλοι πλήρωσης και απαέρωσης του κυκλώματος θέρμανσης

ΠΡΟΣΟΧΗ !!!

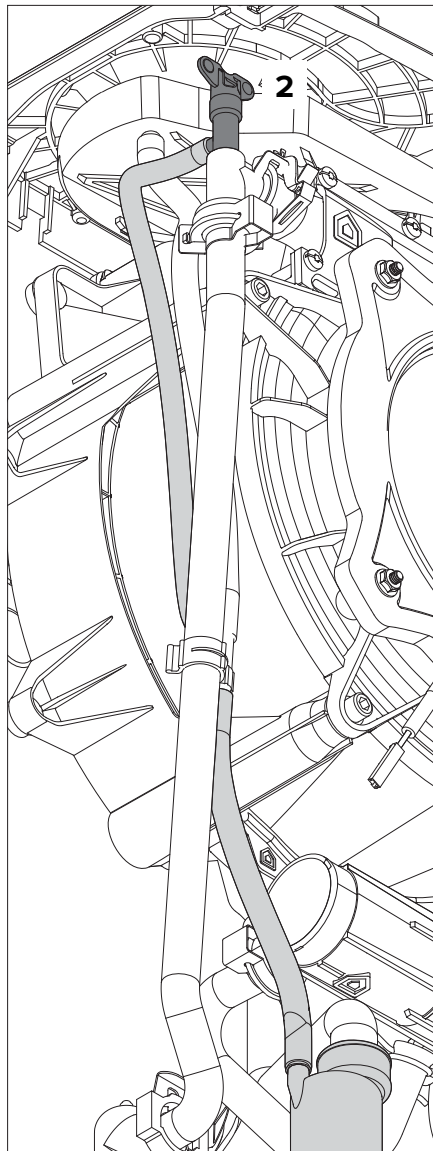
ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΩΛΗΝΑ ΤΗΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΑΤΩΝ ΠΡΙΝ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΚΑΙ ΑΠΑΕΡΩΣΕΤΕ ΤΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

Κατά την αρχική εγκατάσταση ή την έκτακτη συντήρηση πρέπει να πραγματοποιηθεί ακριβή απαέρωση του κυκλώματος θέρμανσης και του λέβητα. Προχωρήστε ως εξής:

- Ανοίξτε το χειροκίνητο εξαεριστήρα που είναι τοποθετημένος στην πλευρά του αρχικού Εναλλάκτη (2). Η βαλβίδα είναι ήδη συνδεδεμένη σε σωλήνα απαλλαγής που σχετίζεται με την απαλλαγή των συμπυκνωμάτων.
- Ανασηκώστε το πώμα στην αυτόματη βαλβίδα αποδέσμευσης αέρα και αφήστε το ανοιχτό μόνιμα.
- Ανοίξτε βαθμιαία τη βαλβίδα πλήρωσης μέχρι να ακουστεί νερό να τρέχει, μην το ανοίξετε πλήρως.
- Ανοίξτε κάθε σωλήνα απελευθέρωσης αέρα ξεκινώντας από το χαμηλότερο σημείο και κλείστε τα μόνο όταν είναι ορατό καθαρό νερό χωρίς αέρα.
- Κλείστε τον χειροκίνητο εξαεριστήρα όταν είναι ορατό το καθαρό νερό χωρίς αέρα.
- Συνεχίστε να γεμίζετε το σύστημα έως ότου καταγραφούν τουλάχιστον 1,5 bar στο μανόμετρο.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!

ΕΛΕΓΞΤΕ ΕΑΝ Ο ΣΩΛΗΝΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΝΕΡΟ, ΕΑΝ ΟΧΙ, ΤΟΤΕ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΞΑΝΑΓΕΜΙΣΕΙ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟΝ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΜΕΧΡΙ Ο ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗΣ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΙ ΤΟ ΓΕΜΙΣΜΑ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΞΑΝΑ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΟΝ ΜΕΤΡΗΤΗ.



Подготовка за работа

За да се гарантира безопасността и правилното функциониране на уреда, пускането на котела трябва да се извърши от квалифициран техник, който отговаря на изискванията според закона.

Електрозахранване

- Уверете се, че напрежението и честотата на електрозахранване съвпадат с посочените на етикета на котела данни.
- Превключване преминават към ПО биполярно външни.

Газово Захранване

- Уверете се, че разпределяния газ отговаря на указания на етикета на котела,
- отворете вратите и прозорците,
- избягвайте всякакъв контакт с искрите или пламъците,
- проверете херметичността на газовата инсталация. За целта, отворете газовия кран на инсталацията и поставете газовия кран на котела в затворено положение в продължение на 10 минути. Броячът не трябва да отчита никакво преминаване на газ.

Пълнеж и деаерационен цикъл на отоплителния кръг

ВНИМАНИЕ!!!

СВЪРЖЕТЕ ТРЪБАТА ЗА ОТВЕЖДАНЕ НА КОНДЕНЗАТА ПРЕДИ ПЪЛНЕНЕ ИЛИ ДЕАЕРАЦИЯ НА ОТОПЛИТЕЛНИЯ КРЪГ.

По време на първоначалната инсталация или извънредна профилактика трябва да се изпълни много точна де-аерация на отоплителния кръг и на водосъдържателя. Действайте както следва:

- Отворете ръчния въздушен клапан позициониран на първичния топлообменник(2). Клапанът е вече свързан с тръбата отвеждаща кондензата.
- Вдигнете капака на автоматичния изпускателен клапан на въздуха и го оставете отворен постоянно.
- Постепенно отваряйте пълнещия клапан, докато се чуе водата да тече, не го отваряйте напълно.
- Отваряйте всеки обезвъздушител, започвайки от най-ниската точка и ги затворете, когато чиста вода без въздух в нея се види.
- Затворете ръчния въздушен клапан, когато чиста вода без въздух в нея се види.
- Продължете пълненето на системата докато поне 1,5 бара не се достигнат на манометъра.

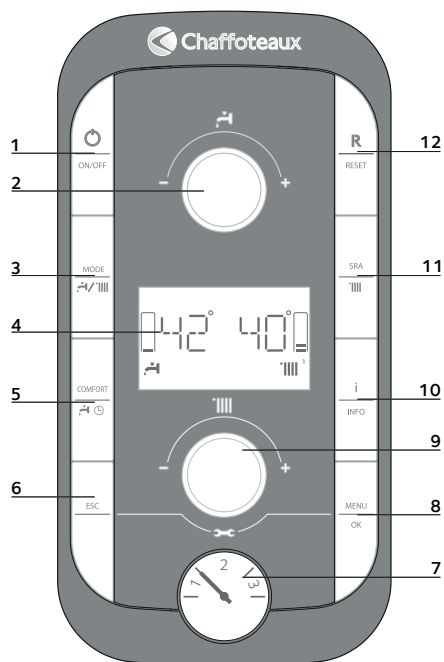
ВНИМАНИЕ!!

ΠΡΟΒΕΡΕΤΕ ΔΑΛΙ ΚΟΝΔΕΖΑΚΙΟΝΝΙΑ ΣΔΔΡЖΑΤΕΛ ΣΔΔΡЖΑ ΒΟΔΑ; ΑΚΟ ΝΥΜΑ ΒΟΔΑ, ΤΡΥΒΒΑ ΔΑ ΣΕ ΝΑΠΛΝΙ. ΟΤΒΟΡΕΤΕ ΡΔΔΡΝΙΑ ΒΔΔΔΡΝΕΝ ΒΕΝΤΙΛ ΝΑ ΠΔΔΡΒΙΧΝΙΑ ΤΟΠΛΟΟΒΜΕΝΝΙΚ ΔΟ ΠΔΔΡΝΟΤΟ ΝΑΠΔΔΛΒΑΝΕ. ΠΡΟΒΕΡΕΤΕ ΟΤΗΒΟ ΣΙΣΤΕΜΝΟΤΟ ΝΑΛΥΑΓΑΝΕ ΝΑ ΜΑΝΟΜΕΤΔΡΑ.



ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

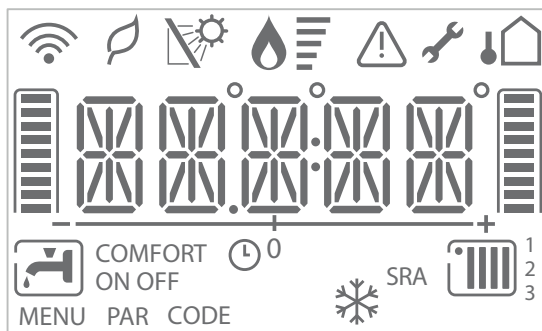
КОΜΑΝΔЕН ПУЛТ



1. Πλήκτρο ON/OFF
2. Πλήκτρο ρύθμισης της θερμοκρασίας ζεστού νερού χρήσης
3. Πλήκτρο MODE (Επιλογή του τρόπου λειτουργίας)
4. Οθόνη
5. Πλήκτρο COMFORT
6. Πλήκτρο ESC
7. Μανόμετρο
8. Πλήκτρο Menu/OK (Προγραμματισμός)
9. Πλήκτρο ρύθμισης της θερμοκρασίας θέρμανσης / «κωδικοποιητής» προγραμματισμού
10. Πλήκτρο INFO
11. Πλήκτρο SRA (Ενεργοποίηση της θερμορύθμισης)
12. Πλήκτρο Reset

1. Бутон Включено/Исключено
2. Бутон за регулиране на температурата на водата за домакински нужди
3. Бутон MODE - избира режим на работа /лято/зима
4. Дисплей
5. Бутон COMFORT
6. Бутон ESC
7. Манометър
8. Бутон Меню/Ok (Програмиране)
9. Бутон за регулиране на температурата на водата за домакински нужди
10. Бутон INFO
11. Πλήκτρο SRA (Ενεργοποίηση της θερμορύθμισης)
12. Бутон RESET

ΟΘΟΝΗ



ДИСПЛЕЙ

Υπόμνημα

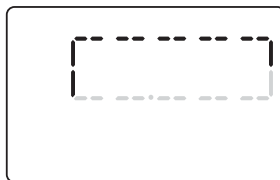
| | |
|----------------|---|
| | Ένδειξη ψηφίων -Ένδειξη κατάστασης λέβητα και θερμοκρασίας (°C) -σήματα κωδικών σφαλμάτων (Err) -ρυθμίσεις μενού |
| | Αίτηση λήψης τεχνικής υποστήριξης |
| | Ανίχνευση φλόγας με ένδειξης της ισχύος που χρησιμοποιείται |
| | Ρύθμιση λειτουργίας θέρμανσης |
| | Λειτουργία θέρμανσης ενεργή |
| | Ρύθμιση λειτουργίας ζεστού νερού |
| | Λειτουργία ζεστού νερού ενεργή |
| COMFORT | Ενεργοποιημένη comfort ζεστού νερού |
| OFF | Λέβητας off με ενεργή την αντιπαγετική λειτουργία |
| | Αντιπαγετική λειτουργία ενεργοποιημένη |
| AUTO | Λειτουργία Auto ενεργοποιημένη (Ρύθμιση θερμοκρασίας ενεργοποιημένη) |
| | Αυτόματη λειτουργία ενεργή |
| | Συνδεδεμένο ηλιακό clip-in (προαιρετικά) |
| | Σήματα σφαλμάτων |
| | Εξωτερική θερμοκρασία (°C) (μόνο με συνδεδεμένο εξωτερικό αισθητήρα) |
| | Wi-Fi ενεργό (Ενεργοποιείται με το ChaffoLink Kit) |

Λεγάνδα:

| | |
|----------------|--|
| | Цифри за указване на: - зададените температури - настройките на менюто - кодове на грешки |
| | Необходима е намеса на сервизен техник |
| | Сигнализиране наличието на пламък с индикация на използваното налягане |
| | Зададено функциониране на отоплението Активирано действие на отоплението |
| | Зададено функциониране на топлата вода Активирана топла вода |
| COMFORT | Функция Комфорт активирана |
| OFF | Котел изключен с Функция против замръзване активна |
| | Активирана функция против замръзване |
| AUTO | Функция АВТО активна (Терморегулация активна) |
| | Режим Висока ефективност |
| | Свързан слънчев панел (опция) (Настройки на дисплея: Пълен котел - виж у пътване за употреба) |
| | Сигнал за грешки с индикация на кода и обяснение |
| | външна температура (°C) (настройка дисплей- котел завършен - виж у пътването за употреба) |
| | Wi-Fi активен (Опционален комплект) |

Διαδικασία ανάφλεξης

Πιέστε το πλήκτρο ON-OFF στον πίνακα ελέγχου για να ανάψετε τον λέβητα: η οθόνη θα φωτιστεί.
Η διαδικασία εκκίνησης ξεκινά.

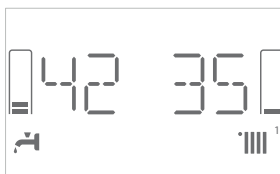


Процедура на запалване

Натиснете ON/OFF бутона на контролния панел за да включите бойлера: дисплеят ще светне.
Процедура по инициализация започва.
След като процедурата завърши, дисплеят ще визуализира:

Аφού ολοκληρωθεί η διαδικασία, η οθόνη θα δείξει:

- τον τρόπο λειτουργίας
- τα νούμερα δείχνουν:
 - την ορισμένη θερμοκρασία στον τρόπο κεντρικής θέρμανσης
 - την ορισμένη θερμοκρασία του ζεστού νερού



- Зададен режим на работа
- Цифрите показват:
 - в режим отопление зададената температура
 - в режим топла вода зададената температура на топлата вода

Φαίνεται η εκτέλεση των συγκεκριμένων λειτουργιών :

| | |
|-------------------------------------|--|
| Έναρξη κύκλου απαέρωσης | |
| Μετα-κυκλοφορία Κεντρικής Θέρμανσης | |
| Μετα-κυκλοφορία Ζ.Ν.Χ. | |

Освен това се показва изпълнението на някои функции:

| | |
|--------------------------------------|--|
| Активен цикъл обезвъздушаване | |
| Последваща циркулация при отопление | |
| Последваща циркулация при топла вода | |

Πρώτο άναμμα

1. Βεβαιωθείτε ότι:

- Η βάνα αερίου είναι κλειστή
- Η ηλεκτρική σύνδεση έχει γίνει σωστά. Βεβαιωθείτε σε κάθε περίπτωση ότι ο κίτρινος/πράσινος αγωγός γείωσης έχει συνδεθεί σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης.
- Ανασηκώστε με ένα κατσαβίδι την τάπα της βαλβίδας αυτόματης εξαέρωσης

2. αναψτε το λέβητα (πιέζοντας το κουμπί ON/OFF) και επιλέξτε τον τρόπο stand-by, δεν υπάρχει ζήτηση από τη θέρμανση ή τη χρήση υγιεινής

3. ενεργοποιήστε τον κύκλο απαέρωσης πιέζοντας το κουμπί ESC για 5 δευτερόλεπτα. Κατά την διάρκεια της απαέρωσης, ανοίξτε τον χειροκίνητο εξαεριστήρα και κλείστε τον όταν καθαρό νερό χωρίς αέρα εμφανιστεί.

Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του συστήματος που φαίνεται στην οθόνη της μονάδας είναι πάνω από 1.2 bar.

Στο τέλος ελέγξτε αν η εγκατάσταση απαερώθηκε πλήρως και, σε αντίθετη περίπτωση, επαναλάβετε τη διεργασία.

4. Εξαερώστε τα θερμαντικά σώματα

5. Ελέγξτε την ένδειξη του μανομέτρου για να εξακριβώσετε ότι υπάρχει επαρκής πίεση εγκατάστασης (1-1.5 bar); αν όχι, η οθόνη θα σημάνει την ανάγκη επαναφοράς της πίεσης.

Επαναφέρετε την πίεση ανοίγοντας την βαλβίδα εισόδου νερού που βρίσκεται κάτω από τον λέβητα

6. Βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός απαγωγής των προϊόντων της καύσης είναι κατάλληλος και χωρίς εμπόδια

7. Βεβαιωθείτε ότι τα ενδεχόμενα ανοίγματα αερισμού του χώρου είναι ανοιχτά (εγκαταστάσεις τύπου B).

8. Ελέγξτε εάν το σιφόνι περιέχει νερό, αν όχι, τότε πρέπει να ξαναγεμιστεί. Εάν είναι απαραίτητο, ανοίξτε τον χειροκίνητο εξαεριστήρα στον κεντρικό εναλλάκτη μέχρι να ολοκληρωθεί το γέμισμα.

ΣΗΜ: αν ο λέβητας δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλες περιόδους, το σιφόνι πρέπει να γεμιστεί ξανά πριν το ξεκίνημα του λέβητα. Είναι επικίνδυνο να μην γεμίσετε το σιφόνι ξανά αφού μπορεί να απελευθερωθούν καυσαέρια στο περιβάλλον.

9. Ανοίξτε τη βάνα αερίου και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διέλευση αερίου για να διαπιστώσετε τη στεγανότητα όλων των ρακόρ, συμπεριλαμβανομένων των ρακόρ του λέβητα. Διορθώστε τυχόν διαρροές.

10. Θέστε σε λειτουργία τον λέβητα επιλέγοντας με το πλήκτρο MODE τη λειτουργία θέρμανσης ή παραγωγής ζεστού νερού χρήσης.

Λειτουργία εξαέρωσης

Πιέζοντας το πλήκτρο ESC επί 5 δευτ. ο λέβητας ενεργοποιεί έναν κύκλο εξαέρωσης διάρκειας 7 περίπου λεπτών. Η λειτουργία μπορεί να διακοπεί πιέζοντας το πλήκτρο ESC. Εν ανάγκη μπορείτε να ενεργοποιήσετε έναν ακόμη κύκλο. Βεβαιωθείτε ότι ο λέβητας βρίσκεται σε κατάσταση stand-by χωρίς καμία ζήτηση θέρμανσης ή ζεστού νερού.

Πърво запалване

1. Уверете се, че:

- газовият кран е затворен
- електрическото свързване е било правилно изпълнено, че кабел за заземяване е свързан ефективно със земя
- с отвертка повдигнете капачката на автоматичния вентил за изпускане на въздух;

2. Включете котела /натискайки ON/OFF/ и изберете stand-by - няма изисквания нито от отопление, нито от топла вода;

3. Активирайте цикъла на обезвъздушаване, натискайки ESC за 5 сек. По време на обезвъздушителния цикъл отворете ръчно въздушния клапан(2) на първичния топлообменник и го затворете когато се види чиста вода без въздух. Убедете се, че индикацията на налягането на инсталацията на дисплея е по-висока от 1 bar (1-1,5 mbar).

Накрая проверете дали системата е напълно обезвъздушена и ако ли не, повторете процедурата.

4. обезвъздушете радиаторите

5. Убедете се, че индикацията на налягането на инсталацията на дисплея е по-висока от 1 bar (1-1,5 mbar), като в обратния случай на дисплея ще се сигнализира искане за пълнене.

Системата може да поднови работата си, след като в нея се добави вода чрез кранчето за пълнене, разположено под котела.

6. димоотводът за остатъчните газове при изгарянето трябва да бъде подходящ и да няма евентуални запушвания.

7. евентуалните изводи, необходими за вентилация на помещението, трябва да бъдат отворени (за инсталации от тип B).

8. Проверете дали сифонът съдържа вода; ако ли не, трябва да бъде напълнен. Ако е необходимо отворете ръчния възд. клапан на първичния топлообменник до пълното напълване.

Забележка: в случай на продължително неизползване на инсталацията, сифонът се напълва преди новото запалване.

Липсата на вода в сифона е опасно поради вероятност от изпускане на дим.

9. Отворете кранчето за газа и проверете уплътненията на свързващите щуцери, включително и тези на котела, като се уверите, че контролният брояч не отчита никакво изпускане на газ. Отстранете евентуалното изпускане.

10. Пуснете в действие котела, избирайки с бутона MODE режим на отопление или загриване на вода за санитарна употреба.

Функция Обезвъздушаване

Дръжте натиснат бутона ESC в продължение на 5 секунди; котелът активира цикъл на обезвъздушаване с продължителност около 7 минути. Тази функция може да бъде преустановена с натискане на бутона ESC. Ако е необходимо, можете да активирате нов цикъл. Уверете се, че котелът е в режим на очакване, че не е получил заявка за отопление или затопляне на вода за домакински нужди.


ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΗΣ


Η σειρά των εργασιών πρέπει να τηρείται οπωσδήποτε κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

Εργασία 1 - Έλεγχος Πίεσης Τροφοδοσίας

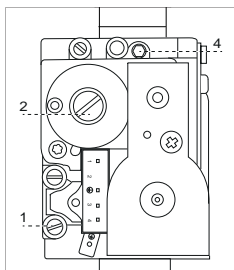
Χαλαρώστε την βίδα 1 και εισάγετε των σωλήνα σύνδεσης του μανόμετρου στην τάπα του σωλήνα.

Θέστε το λέβητα σε λειτουργία στη μέγιστη ισχύ ενεργοποιώντας τη «λειτουργία καθαρισμού καπνοδόχου».

Πιέστε το πλήκτρο RESET για 10 δευτερά στην οθόνη εμφανίζεται το TEST και η εικόνα .

Γυρίστε τον επιλογέα 9 για να οδηγήσετε τον λέβητα στην μέγιστη ισχύ του ZΧN. Στην οθόνη εμφανίζεται η εικόνα .

Η πίεση τροφοδοσίας πρέπει να ανταποκρίνεται στην τιμή που δίνεται σε σχέση με τον τύπο αερίου, για τον οποίο έχει προετοιμαστεί ο λέβητας. Βλέπε Πίνακα σύνοψης αλλαγών.




ПРОЦЕДУРА ЗА КОНТРОЛ НА ГОРЕНЕТО

В тази процедура задължително трябва да се спазва редът на операциите.

Операция 1 - ПРОВЕРКА НА НАЛЯГАНЕТО НА ЗАХРАНВАНЕТО

Разхлабете болтове 1 и поставете свързващата тръба на манометъра в гнездото за налягане.

Натиснете бутон RESET за 10 сек., върху десплея се показва TEST и символа .

Завъртете 9, за да активирате котела на максимална мощност за топла вода.

На дисплея се показва символа .

Налягането трябва да отговаря на предвиденото за типа газ, за който котелът е пригоден - виж Обобщителна таблица газ.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο ΛΕΒΗΤΑΣ EN ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΝ Η ΠΙΕΣΗ EN ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΣΤΟΝ “ΠΙΝΑΚΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΕΡΙΟΥ”

ВНИМАНИЕ!!

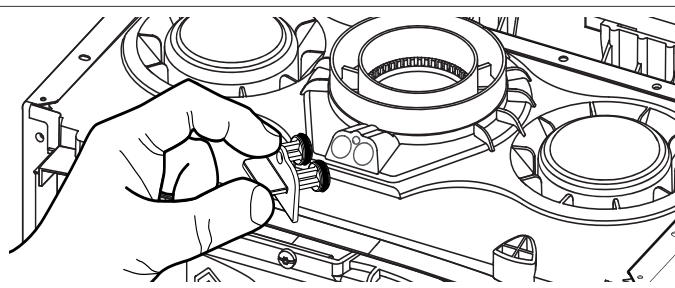
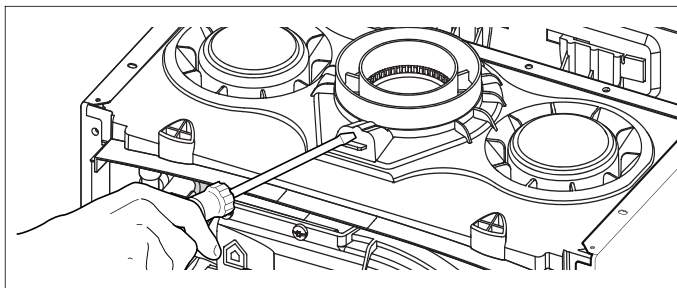
КОТЕЛЪТ НЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ АКТИВИРАН ΑΚΟ ΝΑΛΙΑΓΑΝΕΤΟ ΝΕ СЪΟΤΒΕΤСТВА ΝΑ “ΟΒΥΑΝΙΤΕΛΝΑ ΤΑΒΛΙЦΑ ΓΑΖ”

Εργασία 2 - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Συνδέστε τη βαθμονομημένη συσκευή μέτρησης στην αριστερή υποδοχή καύσης ξεβιδώνοντας τη βίδα και βγάζοντας την τάπα.

Операция 2 - ПОДГОТОВКА НА ИЗΜΕΡΒΑΤΕΛΝИТЕ УРЕДИ

Εталонируаният измервателен уред се включва в лявата горелка, като се развие винтът и се изтегли клапанът.





Εργασία 3

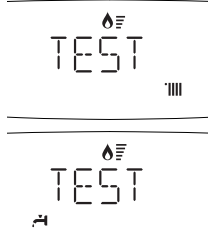
Ρύθμιση του CO2 στη μέγιστη παροχή αερίου (ζεστό νερό χρήσης)

Πραγματοποιήστε άντληση ζεστού νερού χρήσης με μέγιστη παροχή νερού. Επιλέξτε τη λειτουργία Καθαρισμός αιθάλης πιέζοντας το πλήκτρο RESET για 10 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ενεργοποιώντας τη λειτουργία Καθαρισμού αιθάλης, η θερμοκρασία του νερού που βγαίνει από το λέβητα μπορεί να είναι υψηλότερη από 65°C.

Στην οθόνη εμφανίζεται το TEST και η εικόνα . Ο λέβητας οδηγείται στη μέγιστη ισχύ θέρμανσης.

Γυρίστε τον επιλογέα 9 για να οδηγήσετε τον λέβητα στην μέγιστη ισχύ του ZΧN. Στην οθόνη εμφανίζεται η εικόνα .





Операция 3

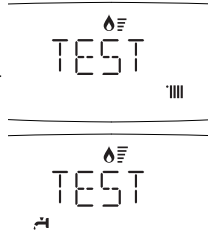
регулиране на CO2 при максимален дебит на газа (за прочистване)

Взема се проба при максимален дебит на водата. Избира се функцията **Прочистване**, като се натисне бутон RESET в продължение на 5 секунди.

ВНИМАНИЕ! При активирание на функцията **Прочистване**, температурата на извежданата от котела вода може да надвиши 65°C.

На дисплея се показва TEST и символа . Котелът работи на максимална мощност отопление.

Завъртете 9, за да активирате котела на максимална мощност за топла вода. На дисплея се показва символа .



Περιμένετε 1 λεπτό για να σταθεροποιηθεί ο λέβητας, πριν πραγματοποιήσετε τις αναλύσεις καύσης. Μετρήστε την τιμή του CO₂ (%) και συγκρίνετέ την με τις τιμές του παρακάτω πίνακα Α (τιμές με το πλαίσιο κλειστό). **ΤΙΜΕΣ ΜΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΛΕΙΣΤΟ.**

| πίνακα Α | PIGMA ADVANCE 25/30/35 | |
|----------|-------------------------|-------------------------|
| Gas | CO ₂ (%) MAX | CO ₂ (%) MIN |
| G20 | 8,7 ÷ 9,7 | 8,4 ÷ 9,4 |
| G31 | 9,5 ÷ 10,5 | |

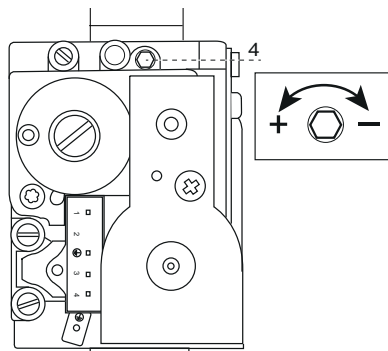
ΠΡΟΣΟΧΗ!! ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΤΟΥ CO₂ ΣΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥ (ΖΝΧ) ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΚΑΤΑ 0.3% ΑΠΟ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΤΟΥ CO₂ ΣΤΗΝ ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΙΣΧΥ. Παράδειγμα: Μέγιστο CO₂ = 9.2%, το ελάχιστο CO₂ πρέπει να είναι ίσο ή μικρότερο του 8.9%.

Εάν η τιμή του CO₂ (%) που μετρήθηκε είναι διαφορετική από τις τιμές του πίνακα, προβείτε σε ρύθμιση της βαλβίδας αερίου ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες, διαφορετικά περάστε απευθείας στην **εργασία 4**.

Ρύθμιση της βαλβίδας αερίου στη μέγιστη παροχή αερίου

Ρυθμίστε την βαλβίδα αερίου γυρίζοντας την βίδα ρύθμισης 4 δεξιόστροφα αυξάνοντας για να μειώσετε το επίπεδο του CO₂ (1/4 της στροφής ρυθμίζει το επίπεδο CO₂ περίπου κατά 0,2 – 0,4%). Περιμένετε 1 λεπτό μετά από κάθε αλλαγή ρύθμισης του CO₂ για να σταθεροποιηθεί η τιμή. Αν η τιμή που μετράτε αντιστοιχεί στην τιμή που δίνεται στον πίνακα, η ρύθμιση ολοκληρώθηκε, αλλιώς ξεκινήστε την διαδικασία ρύθμισης ξανά

Σημείωση: η λειτουργία καθαρισμού αιθάλης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 30 λεπτά ή χειροκίνητα πιέζοντας στιγμιαία το πλήκτρο **RESET**.



Изчаква се 1 минута, за да се стабилизира котелът, преди да се направят анализите на горенето.. Отчита се стойността на CO₂ (%) и се сравнява със стойностите, съдържащи се в таблицата А по-долу. **СТОЙНОСТИ ПРИ ЗАТВОРЕН КОЖУХ.**

| Таблица А | PIGMA ADVANCE 25/30/35 | |
|-----------|-------------------------|-------------------------|
| газ | CO ₂ (%) MAX | CO ₂ (%) MIN |
| G20 | 8,7 ÷ 9,7 | 8,4 ÷ 9,4 |
| G31 | 9,5 ÷ 10,5 | |

СОДЕРЖАНИЕ СО₂ ПРИ МАКСИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ (ГВС) ВСЕГДА ДОЛЖЕН БЫТЬ НА 0.3 БОЛЬШЕ СОДЕРЖАНИЯ ПРИ МИНИМАЛЬНОЙ МОЩНОСТИ. ПРИМЕР: СО₂ МАКС= 9,2 % ПРИ СО₂ МИН ≤ 8,9 %

Посочени в таблицата, се прави реглаж на газовия шибър, като се спазват указанията по-долу, ако не е различна, се преминава директно към операция **4**.

Реглаж на газовия шибър при максимален дебит на газ

Регулирайте клапана за газ, завъртайки по посока на часовниковата стрелка болтове **4**, за да намалите стойността на CO₂ (1 завъртане променя стойността с ок. 0,2-0,4%). След всяка промяна изчакайте една минута, за да се стабилизира стойността на CO₂.

Ако стойността отговаря на посочената в таблицата, регулирането е приключило. В противен случай повторете операцията.

Забележка: Функцията Коминочистач се деактивира автоматично след 30 мин. или ръчно, натискайки **RESET**.

Εργασία 4 Έλεγχος του CO₂ στην ελάχιστη παροχή αερίου

Με την λειτουργία Καθαρισμού ενεργή, στρέψτε τον επιλογέα **9** για να επιλέξετε την εικόνα και . Ο λέβητας οδηγείται στην ελάχιστη ισχύ.

Περιμένετε 1 λεπτό για να σταθεροποιηθεί ο λέβητας, πριν πραγματοποιήσετε τις αναλύσεις καύσης.

Αν η τιμή του CO₂ (%) που διαβάζετε διαφέρει από τις τιμές που δίνονται στον πίνακα, τότε ρυθμίστε την βαλβίδα αερίου ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες, αλλιώς μεταβείτε απευθείας στην εργασία 5.



Операция 4 - ПРОВЕРКА НА СО₂ ПРИ МИНИМАЛЕН ДЕБИТ НА ГАЗА

С активирана функция Коминочистач завъртете **9** до символа и .

Котелът се активира на максимална мощност.

Преди да започнете анализа, изчакайте една мин., докато котелът се стабилизира.

Ако стойността на CO₂ /»/ е различна от посочената в таблицата, продължете с регулиране на газовия клапан както е посочено по-долу, в противен случай преминете към следващата операция.

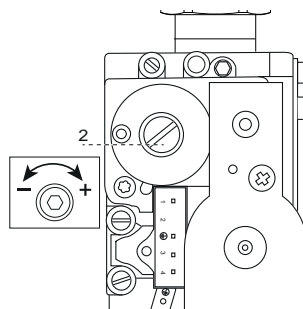


Ρύθμιση της βαλβίδας αερίου στην ελάχιστη παροχή αερίου

Αφαιρέστε το καπάκι και ρυθμίστε τη βίδα **2** γυρνώντας την αριστερόστροφα σταδιακά για να μειώσετε το επίπεδο CO₂. Περιμένετε 1 λεπτό μετά από κάθε ρύθμιση για να σταθεροποιηθεί η τιμή του CO₂.

Αν η τιμή που μετράτε αντιστοιχεί στην τιμή που δίνεται στον πίνακα, η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί, διαφορετικά ξεκινήστε την διαδικασία ρύθμισης ξανά. Βάλτε πίσω την τάπα της βίδας **2**.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν έχει αλλαχθεί η τιμή του CO₂ στην ελάχιστη ισχύ, είναι απαραίτητη η επανάληψη ρύθμισης στην μέγιστη ισχύ.



Реглаж на газовия шибър при минимален дебит на газа

Отстранете тапата и регулирайте, използвайки винт **2**. Завъртайки обратно на часовниковата стрелка се намалява стойността на CO₂.

След всяка промяна, изчакайте една мин., за да се стабилизира стойността на CO₂.

Измерете крайната стойност и, ако отговаря на предвидената, регулирането е завършено. В противен случай повторете операцията.

Поставете тапата на винт **2**.

ВНИМАНИЕ!! Ако стойността на CO₂ при мин. мощност е променена е необходимо да повторите регулирането при макс. мощност.

Εργασία 5

Τέλος της ρύθμισης

Βγείτε από τον τρόπο λειτουργίας **καθαρισμού αιθάλης** πιέζοντας το πλήκτρο RESET.

Σταματήστε την άντληση.

Επανατοποθετήστε την πρόσοψη της συσκευής.

Επανατοποθετήστε την τάπα των υποδοχών καύσης.

Операция 5- КРАЙ НА РЕГЛАЖА

Излиза се от функцията **прочистване**, като се натиска RESET.

Спира се вземането на проби.

Поставя се отново предният капак на уреда.

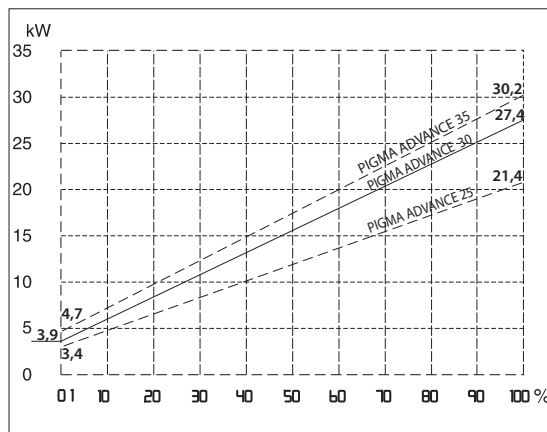
Поставя се отново клапанът на горелките.

Ρύθμιση της μέγιστης ισχύος θέρμανσης

Αυτή η παράμετρος περιορίζει την ωφέλιμη ισχύ του λέβητα.

Το ποσοστό ισοδυναμεί με τιμή ισχύος που περιλαμβάνεται μεταξύ της ελάχιστης ισχύος (0) και της ονομαστικής ισχύος (99) που αναγράφεται στο παρακάτω διάγραμμα.

Για να ελέγξετε τη μέγιστη ισχύ θέρμανσης του λέβητα, μεταβείτε στο μενού 2/ υπομενού 3/παράμετρος 1.



Настройка на максимална мощност за отопление

Τοι параметър ограничава полезната мощност на котела.

Процентът съответства на стойност на мощността, намираща се между минималната мощност (0) и номиналната мощност (100), посочена на графика по-долу.

За контрол на максималната мощност за отопление на котела, влезте в меню 2/ под меню 3/параметър 1.

Αργή έναυση

Αυτή η παράμετρος περιορίζει την ωφέλιμη ισχύ του λέβητα σε φάση έναυσης.

Το ποσοστό ισοδυναμεί με τιμή ωφέλιμης ισχύος που περιλαμβάνεται μεταξύ της ελάχιστης ισχύος (0) και της μέγιστης ισχύος (99)

Για να ελέγξετε την αργή έναυση του λέβητα, μεταβείτε στο μενού 2/ υπομενού 2/παράμετρος 0.

Бавно запалване

Τοι параметър ограничава полезната мощност на котела на етапа на запалване.

Процентът съответства на стойност на полезна мощност, намираща се между минималната мощност (0) и номиналната мощност (100)

За контролиране на бавното запалване на котела, влезте в меню 2/под меню 2/параметър 0.

Ρύθμιση της καθυστέρησης έναυσης για θέρμανση

Η παράμετρος αυτή - μενού 2/υπομενού 3/παράμετρος 5, επιτρέπει τη χειροκίνητη (0) ή αυτόματη (1) ρύθμιση του χρόνου αναμονής πριν την επόμενη εκ νέου έναυση του καυστήρα μετά το σβήσιμο, ώστε να πλησιάσει τη θερμοκρασία εντολής.

Επιλέγοντας το χειροκίνητο τρόπο λειτουργίας, υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης ελάχιστου χρόνου λειτουργίας (anticycle) στην παράμετρο 2/υπομενού 3/παράμετρος 6 από 0 έως 7 λεπτά

Επιλέγοντας τον αυτόματο τρόπο λειτουργίας, ο ελάχιστος χρόνος λειτουργίας θα υπολογιστεί αυτόματα από το λέβητα, βάσει της θερμοκρασίας εντολής.

Настройка на закъснението при запалване на отоплението

Τοι параметър - меню 2/под меню 3/параметър 5, позволява да се настрои ръчно (0) или автоматично (1) времето, предхождащо следващо запалване на горелката след угасяването ѝ с цел да се доближим до температурата, посочена в указанието.

При избор на ръчна настройка е възможно да се настрои антицикъл по параметър 2/под меню 3/параметър 6 от 0 до 7 минути

При избор на автоматична настройка, антицикълът ще бъде изчислен автоматично от котела въз основа на температурата, посочена в указанието.

Πίνακας ρύθμισης αερίου

Обяснителна таблица газ

| PIGMA ADVANCE | | 25 | | 30 | | 35 | | | |
|--|--|------------------------|------------|----------------|------------|----------------|------------|-----|-----|
| | | παράμετρο параметър | | G20 | G31 | G20 | G31 | G20 | G31 |
| Κάτω δείκτης Wobbe (15°C, 1.013 mbar) (MJ/m ³) Долен индекс на Wobbe (15°C, 1013 mbar) (MJ/m ³) | | 45,67 | 70,69 | 45,67 | 70,69 | 45,67 | 70,69 | | |
| Πίεση τροφοδοσίας αερίου (mbar) Входящо налягане (mbar) | | 20 | 37 | 20 | 37 | 20 | 37 | | |
| Πίεση αργής ανάφλεξης Минимална скорост на вентилатора (%) | | 220 | 64 | | 62 | | 62 | | |
| Μεγ. Επίτ. ισχύος ΚΘ ρυθμιζόμ. Стойност на максималната мощност отопление | | 231 | 56 | | 60 | | 60 | | |
| Ελάχιστη ταχύτητα ανεμιστήρα (%) Мин. мощност (%) | | 233 | 3 | | 3 | | 3 | | |
| Μακς. мощност отопление (%) Μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα θέρμανσης (%) | | 234 | 75 | | 84 | | 85 | | |
| Μέγιστη ταχύτητα ανεμιστήρα ζεστού νερού ψύξης (%) Диаметр форсунок, мм Диафрагма на газовия клапан (ø) | | 232 | 90 | | 90 | | 94 | | |
| Διάφραγμα βαλβίδας αερίου (ø) Газова диафрагма (ø) | | 5 (*) | 3,6 | 5,8 (*) | 4,0 | 6,8 (*) | 4,7 | | |
| Μέγιστη/ελάχιστη παροχή αερίου (15°C, 1.013 mbar) (φυσικό - m ³ /h) Дебит на газа max/min (15°C, 1013 mbar) (nat - m ³ /h) (GPL - kg/h) | μέγιστη παροχή ζεστού νερού χρήσης максимум заграване на вода | 2,75 | 2,02 | 3,17 | 2,33 | 3,65 | 2,68 | | |
| | μέγιστη θέρμανση максимум отопление | 2,33 | 1,71 | 2,96 | 2,18 | 3,28 | 2,41 | | |
| | ελάχιστη минимум | 0,39 | 0,29 | 0,46 | 0,33 | 0,53 | 0,39 | | |

(*) Διάφραγμα βαλβίδας αερίου ενσωματωθεί στο μίξερ αέρα / αερίου (Μη αφαιρούμενο)

(*) Газова клапа, интегрирана в смесител въздух / газ (не се отстранява)

Αλλαγή αερίου

Αυτές οι συσκευές έχουν προβλεφθεί να λειτουργούν με διάφορους τύπους αερίων. Η αλλαγή αερίου πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικευμένο τεχνικό.

Αυτή η αλλαγή αερίου πραγματοποιείται με τη βοήθεια ενός kit (διάφραγμα) και του βιβλίου χρήσης του. Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε πραγματοποιήστε τις ακόλουθες εργασίες:

1. διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής
2. κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου
3. αποκτήστε πρόσβαση στο θάλαμο καύσης, όπως αναφέρεται στην παράγραφο «Οδηγίες για την αφαίρεση του καλύμματος και επιθεώρηση της συσκευής»
4. προσθέστε το διάφραγμα αερίου όπως αναφέρεται στο βιβλίο του Kit.
5. ελέγξτε τη στεγανότητα αερίου
6. **εξαερώστε τη γραμμή αερίου**
7. ενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής και ανοίξτε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου
8. ακολουθήστε τη **διαδικασία ελέγχου της καύσης**
9. κολλήστε την ετικέτα που περιλαμβάνεται στο Kit

Смяна газ

Тези апарати са предвидени за работа с различни видове газ.

Замяната на газа трябва да се извърши от квалифициран професионалист.

Тази замяна на газа е осигурена благодарение на комплект с ръководство към него.

Πρόσβαση στο μενού:

Εμφάνιση - ρύθμιση - διαγνωστικός έλεγχος

Ο λέβητας επιτρέπει την πλήρη διαχείριση του συστήματος θέρμανσης και παραγωγής ζεστού νερού χρήσης.

Η πλοήγηση στα μενού επιτρέπει την προσαρμογή του συστήματος του λέβητα + των συνδεδεμένων περιφερειακών, βελτιστοποιώντας τη λειτουργία για μέγιστη άνεση και οικονομία.

Επιπλέον, προσφέρει σημαντικές πληροφορίες για την καλή λειτουργία του λέβητα.

Πριν την πρόσβαση στα μενού, η οθόνη δείχνει κάποιες 'γρήγορες ρυθμίσεις' ώστε να έχετε άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους.

Για να δείτε όλες τις διαθέσιμες παραμέτρους και μενού πηγαίνατε να δείτε το ΠΛΗΡΕΣ ΜΕΝΟΥ.

Οι σχετικές παράμετροι κάθε μενού αναφέρονται στις ακόλουθες σελίδες.

Μπορείτε να μπειτε και να τροποποιήσετε τις διάφορες παραμέτρους χρησιμοποιώντας το πλήκτρο MENU/OK και τον επιλογέα (βλέπε σχήμα κάτω)

Οι πληροφορίες σχετικά με τα μεμονωμένα μενού και τις παραμέτρους σημαίνονται από τα νούμερα στην οθόνη.

Достъп до менюто за: Дисплей - настройка - диагностика

Котелът позволява пълно управление на системата за отопление и за производство на вода за домакински нужди.

Придвижването във вътрешността на менютата позволява да се персонализира настройката на системата на котела + периферните устройства, свързани с него, за оптимизиране на действието им с цел осигуряване на максимален комфорт и реализиране на икономии.

Освен това, дисплеят подава важна информация за осигуряване на доброто действие на котела.

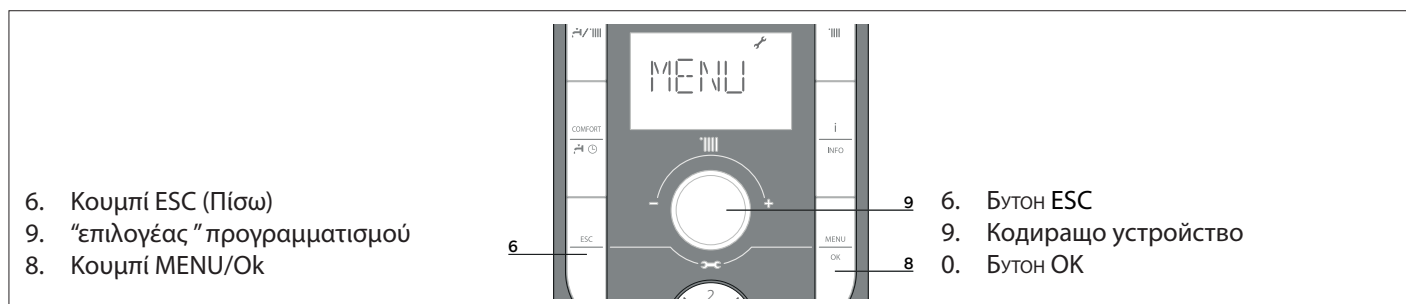
На дисплея се показва, преди да се достигне до ПЪЛНО МЕНЮ, следните съобщения с директен достъп до някои параметри.

За показване на всички менюта и наличните параметри влезте в ПЪЛНО МЕНЮ

Параметрите, свързани с всяко меню, са описани в следващите страници.

Достъп и промяна на различните параметри се извършва чрез бутон Ок и кодификатора /виж долната фигура/.

На дисплея информацията, свързана с менюто и отделните параметри са показани с цифри.



- 6. Кουμπί ESC (Πίσω)
- 9. "επιλογέας" προγραμματισμού
- 8. Кουμπί MENU/Ok

- 9 6. БУТОН ESC
- 9 9. Кодиращо устройство
- 8 0. БУТОН ОК

Για πρόσβαση στα Μενού, ανοίξτε το κάλυμμα και προχωρήστε ως ακολούθως (για παράδειγμα: 2 3 1):

Προσοχή! Μπορείτε να μπειτε στα μενού που προορίζονται για εξειδικευμένους τεχνικούς μόνο αφού εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης.

1. Πατήστε τα πλήκτρα MENU/OK και ESC για 5 δευτέρα. Η οθόνη δείχνει CODE και 222.
2. Πιέστε το πλήκτρο MENU/OK, για να εισάγετε τον κωδικό
3. Γυρίστε τον επιλογέα (9) δεξιόστροφα για να επιλέξετε κωδικό 234
4. Πιέστε το πλήκτρο MENU/OK. Η οθόνη δείχνει MENU
5. Πιέστε το πλήκτρο MENU/OK. Η οθόνη δείχνει το μενού 0.
6. γυρίστε τον επιλογέα (9) δεξιόστροφα για να επιλέξετε το μενού 2.
7. Πιέστε το πλήκτρο MENU/OK για να μπειτε στο μενού. Η οθόνη δείχνει το υπο-μενού 20.
8. Γυρίστε τον επιλογέα (9) για να επιλέξετε το υπο-μενού 23
9. Πιέστε το πλήκτρο MENU/OK για να μπειτε στις παραμέτρους του υπο-μενού Η οθόνη δείχνει 231
10. Πιέστε το πλήκτρο MENU/OK για να μπειτε στην παράμετρο η οθόνη θα δείξει την τιμή , π.χ 45
11. Γυρίστε τον επιλογέα (9) για να επιλέξετε νέα τιμή , π.χ '50'
12. Πιέστε το πλήκτρο MENU/OK για να αποθηκεύσετε την αλλαγή ή πιέστε ESC για να βγείτε χωρίς αποθήκευση.

Για να βγείτε, Πιέστε το πλήκτρο ESC μέχρι να εμφανιστεί η κανονική εικόνα της οθόνης


Достъп до Менюто се извършва по следния начин (напр. Промяна на параметър 231):

Внимание! Менютата са достъпни само за квалифициран техн. персонал след въвеждане на код за достъп

1. Натиснете бутон MENU/OK за 5 сек. На дисплея се показва CODE и 2 2 2.
2. Натиснете бутон MENU/OK. Завъртете кодификатора (9) и изберете 234
3. Натиснете MENU/OK. На дисплея се показва "MENU"
5. Натиснете MENU/OK. На дисплея се показва меню 0
6. Завъртете кодификатора (9) и изберете меню 2
7. Натиснете MENU/OK, за да влезете в Меню. На дисплея се показва под-меню 20.
8. Завъртете кодификатора (9) и изберете под.меню 23
9. Натиснете MENU/OK, за да влезете в подменюто. На дисплея се показва параметър 230.
10. Завъртете кодификатора (9) и изберете параметър 231
11. Натиснете MENU/OK, за да влезете в параметъра. На дисплея се показва стойността "напр. 70"
- ЗАБЕЛЕЖКА: Стойността на параметъра се показва за 20 сек., след което започва да мига заедно с параметъра "напр. 45 > 231"
12. Завъртете кодификатора (9) и изберете новата стойност "напр.50"
13. Натиснете MENU/OK, за да запаметите промяната или бутон ESC, за да излезете без запамятаване.

За да излезете натиснете ESC докато достигнете до нормалната визуализация.

| ΚΩΔΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟΥ | | |
|---|--|-------------------------------|
| MENΟΥ - MENU βλέπε πίνακα στις επόμενες σελίδες | | |
| 0 | Δίκτυο | |
| 0 | 2 | Δίκτυο bus |
| 0 | 4 | Οθόνη λέβητα |
| 2 | Παράμετροι Λέβητα | |
| 2 | 0 | Γενικές Ρυθμίσεις |
| 2 | 1 | |
| 2 | 2 | Ρυθμίσεις |
| 2 | 3 | Κεντρική θέρμανση -1 |
| 2 | 4 | Κεντρική θέρμανση -2 |
| 2 | 5 | Ζεστό Νερό Χρήσης |
| 2 | 6 | Χειροκίνητες ρυθμίσεις λέβητα |
| 2 | 7 | Έλεγχοι & Εξακριβώσεις |
| 2 | 8 | Μενού Επανεκκίνησης |
| 4 | Ζώνη 1 παράμετροι | |
| 4 | 0 | Ρύθμιση θερμοκρασίας |
| 4 | 2 | Ρυθμίσεις Ζώνης1 |
| 4 | 3 | Διαγνωστικά Ζώνης 1 |
| 5 | Παράμετροι Ζώνης 2 | |
| 5 | 0 | Ρύθμιση θερμοκρασίας |
| 5 | 2 | Ρυθμίσεις Ζώνης2 |
| 5 | 3 | Διαγνωστικά Ζώνης 2 |
| 6 | Παράμετροι Ζώνης 3 | |
| 6 | 0 | Ρύθμιση θερμοκρασίας |
| 6 | 2 | Ρυθμίσεις Ζώνης3 |
| 6 | 3 | Διαγνωστικά Ζώνης 3 |
| 8 | Παράμετροι Τεχνικής Υποστήριξης | |
| 8 | 0 | Στατιστικά - 1 |
| 8 | 1 | Στατιστικά - 2 |
| 8 | 2 | Λέβητας |
| 8 | 3 | Θερμοκρασία λέβητα |
| 8 | 4 | Ηλιακός & Μπόιλερ |
| 8 | 5 | Σέρβις |
| 8 | 6 | Ιστορικό σφαλμάτων |
| 8 | 7 | |
| VAL - Άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους για επίδειξη πληροφοριών σχετικά με την λειτουργία του λέβητα | | |
| 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833- 835 - 840 | | |
| ERR - Δείχνει τα δέκα τελευταία σφάλματα από το ERR 0 έως το ERR 9. Γυρίστε τον επιλογέα για κύλιση στο ιστορικό | | |
| PCB - Άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους για εξακρίβωση / αλλαγή σε περίπτωση αντικατάστασης πλακέτας. | | |
| 220 - 228 - 229 - 231- 232- 233 - 234 - 247 - 250 - 253 | | |
| GAS - Άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους για εξακρίβωση / αλλαγή σε περίπτωση ρύθμισης /αλλαγής αερίου | | |
| 220 - 231- 232- 233 - 234 - 270 | | |
| SET - Άμεση πρόσβαση στις παραμέτρους για εξακρίβωση / αλλαγή σε περίπτωση ρύθμισης / θέσης σε λειτουργία του λέβητα | | |
| 220 - 223 - 231 - 245 - 246 | | |
| PROG -  - βλέπε σελίδα 37 | | |
| για επιλογή ενός απο τα έτοιμα προγράμματα Άνεσης | | |

| Сервизен код- (само за оторизиран персонал) | | |
|--|---|------------------------------------|
| ΜΕΝΙΟ - виж табл. на следв. стр. | | |
| 0 | Работни параметри | |
| 0 | 2 | BUS NETWORK |
| 0 | 4 | Настройка на дисплея на котела |
| 2 | Настройка на параметрите на котела | |
| 2 | 0 | Общи настройки |
| 2 | 1 | Общи настройки |
| 2 | 2 | Обща настройка на котела |
| 2 | 3 | Параметър ОТОПЛЕНИЕ- Част 1 |
| 2 | 4 | Параметър ОТОПЛЕНИЕ- Част2 |
| 2 | 5 | Параметър вода за домакински нужди |
| 2 | 6 | Ръчни операции |
| 2 | 7 | Тест & устройства |
| 2 | 8 | Μενю Reset 2 |
| 4 | Параметър зона 1 | |
| 4 | 0 | Нагласяване на зона 1 |
| 4 | 2 | Настройка на зона 1 |
| 4 | 3 | Διαгноза |
| 5 | Параметър зона 2 | |
| 5 | 0 | Нагласяване на зона 2 |
| 5 | 2 | Настройка на зона 2 |
| 5 | 3 | Διαгноза |
| 6 | Параметър зона 3 | |
| 6 | 0 | Нагласяване на зона 3 |
| 6 | 2 | Настройка на зона 3 |
| 6 | 3 | Διαгноза |
| 8 | Параметър за техническа поддръжка | |
| 8 | 0 | Статистика 1 |
| 8 | 1 | Статистика 2 |
| 8 | 2 | Κοτελ |
| 8 | 3 | Τεμπεραтура на κοτελα |
| 8 | 4 | Слънчев колектор и балон |
| 8 | 5 | Сервиз - техническа поддръжка |
| 8 | 6 | Списък на грешките |
| 8 | 7 | |
| VAL - Директен достъп до параметрите за проверка на настройките на котела | | |
| 821 - 822 - 824 - 825 - 827 - 830 - 831 - 832 - 833- 835 - 840 | | |
| ERR - Дисплеят показва последните 10 грешки от ERR0 до ERR9. Завъртете кодификатора, за да прегледате грешките. | | |
| PCB - Директен достъп до параметрите за проверка/ промяна в случай на подмяна на ел. схема | | |
| 220 - 228 - 229 - 231- 232- 233 - 234 - 247 - 250 - 253 | | |
| GAS - Директен достъп до параметрите за проверка/ промяна в случай на регулиране/смяна газ | | |
| 220 - 231- 232- 233 - 234 - 270 | | |
| SET - Директен достъп до параметрите за проверка/ промяна във фазата на първо запалване | | |
| 220 - 223 - 231 - 245 - 246 | | |
| PROG -  - виж стр.37 | | |
| За избор на една от предопределените програми за Комфорт | | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | περιγραφή | τιμή | εργοστασιακή ρύθμιση |
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|

| меню | Подменю | Параметър | описание | Диапазон | Фабрични настройки |
|------|---------|-----------|----------|----------|--------------------|
|------|---------|-----------|----------|----------|--------------------|

| ΚΩΔΙΚΟ ΤΕΧΝΙΚΟΥ | | | | | |
|---|--|--|--|--|-----|
| Περιστρέψτε το κουμπί 9 για να επιλέξετε 234 και πατήστε OK | | | | | |
| ΜΕΝΟΥ | | | | | |
| 0 ΔΙΚΤΥΟ | | | | | |
| 0. 4 ΟΘΏΝΗ ΛΈΒΗΤΑ | | | | | |
| 0. 4. 0 | | | Ζώνη για ρύθμιση από την οθόνη | από 1 έως 3 (νουμ.) | 1 |
| 0. 4. 2 | | | Πλήκτρο απενεργοποίησης θερμορύθμισης | 0 = Πλήκτρο AUTO ενεργοποιημένο 1 = Πλήκτρο AUTO απενεργοποιημένο | 0 |
| 2 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΛΕΒΗΤΑ | | | | | |
| 2. 0 ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ | | | | | |
| 2. 0. 0 | | | Ρύθμιση θερμοκρασίας ΖΝΧ | από 36 έως 60°C | |
| Ρυθμίστε με το κουμπί ΖΝΧ 2 | | | | | |
| 2. 0. 1 | | | Προθέρμανση ΖΝΧ | 0= OFF 1 = ON | |
| ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας | | | | | |
| 2. 2 ΡΥΘΜΝΙΣΕΙΣ | | | | | |
| 2. 2. 0 | | | Αργή έναυση | από 0 έως 100 | |
| Προορίζεται αποκλειστικά για την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης | | | | | |
| 2. 2. 3 | | | Επιλογή Θερμοστάτη δαπέδου ή Θερμοστάτη Περιβάλλοντος περιοχής 2 | 0 = Θερμοστάτης δαπέδου 1 = Θερμοστάτης χώρου | 0 |
| 2. 2. 4 | | | Θερμορύθμιση | 0 = Απούσα 1 = Παρούσα | 0 |
| Η θερμ. ρύθμιση πρέπει να ενεργοποιηθεί πιέζοντας το πλήκτρο AUTO. | | | | | |
| 2. 2. 5 | | | Καθυστέρηση εκκίνησης ΚΘ | 0 = Ανενεργή 1 = 10 δευτερόλεπτα 2 = 90 δευτερόλεπτα 3 = 210 δευτερόλεπτα | 0 |
| 2. 2. 8 | | | Έκδοση λέβητα - ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΗ | από 0 έως 5 | 0 |
| ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας | | | | | |
| 2. 2. 9 | | | Ονομαστική ισχύς λέβητα | | |
| ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας | | | | | |
| 2. 3 ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ - 1 | | | | | |
| 2. 3. 1 | | | Μεγ. Επίπ. ισχύος ΚΘ ρυθμιζόμ. | από 0 έως 100 | 60 |
| see Table summarising changes | | | | | |
| 2. 3. 2 | | | Μεγ. Ποσοστό ισχύος ΖΝΧ ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ | από 0 έως 100 (%) | 100 |
| ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας | | | | | |

| ВЪВЕЖДАНЕ НА КОД ЗА ДОСТЪП | | | | | |
|---|--|--|---|--|----|
| Завъртете копчето 9, за да изберете 234 и натиснете OK | | | | | |
| ПЪЛНО ΜΕΝΟΥ | | | | | |
| 0 ΜΡΕЖΑ | | | | | |
| 0. 4 НАСТΡΟΪΚΑ НА ДИСПΛΕЯ НА ΚΟΤΕΛΑ | | | | | |
| 0. 4. 0 | | | Настройка на зона от дисплея | от 1 до 3 | 1 |
| 0. 4. 2 | | | Деактивиране бутон AUTO | 0 = бутон АВТО активен 1 = бутон Авто неактивен | 0 |
| 2 НАСТΡΟΪΚΑ НА ΠΑΡΑΜΕΤΡИТЕ НА ΚΟΤΕΛΑ | | | | | |
| 2. 0 ОБЩИ НАСТΡΟΪΚИ | | | | | |
| 2. 0. 0 | | | Настройка на мпературата на Топлата вода | от 36 до 60 °C | |
| Задайте с копчето 2 | | | | | |
| 2. 0. 1 | | | DHW Pre-Heating | 0= OFF 1 = ON | |
| ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝИЧЕСКА ПОΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка | | | | | |
| 2. 2 ОБЩΑ НАСТΡΟΪΚΑ НА ΚΟΤΕΛΑ | | | | | |
| 2. 2. 0 | | | Бавно запалване | от 0 до 100 | 60 |
| ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝИЧЕСКА ПОΔΔΡЪЖКА | | | | | |
| 2. 2. 3 | | | Избор на термостата за подовото отопление или на Термостата за околна среда на зона 2 | 0 = Безопасна температура на пода 1 = Температура на околната среда на зона 2 | 1 |
| 2. 2. 4 | | | Терморегуляция | 0= неналична 1= налична | |
| Възможно е активиране на ерморегуляция натискайки бутон АВТО | | | | | |
| 2. 2. 5 | | | Закъснение при запалване на отоплението | 0 = Деактивирано 1 = 10 секунди 2 = 90 секунди 3 = 210 секунди | 0 |
| Активира се само при наличие на интерфейс за зона 2 (опция) | | | | | |
| 2. 2. 8 | | | Версия на котела | от 0 до 5 | 0 |
| Ε ΜΟЖΕ ΔΑ СΕ ΠΡΟΜΕΝИ ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝИЧЕСКА ПОΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка | | | | | |
| 2. 2. 9 | | | Избор на номинална мощност на котела | от 12 до 35 | |
| ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝИЧЕСКА ПОΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка | | | | | |
| 2. 3 ΠΑΡΑΜΕΤЪΡ ΟΤΟΠΛΗΝΙΕ - ЧАСТ 1 | | | | | |
| 2. 3. 1 | | | Настройка на максимална мощност на отоплението | от 0 до 100 | |
| виж таблицата за регулиране на газа - параграф Включване в действие | | | | | |
| 2. 3. 2 | | | Макс. мощност топла вода | от 0 до 100 (%) | |
| НЕ ΜΟЖΕ ΔΑ СΕ ΠΡΟΜΕΝИ ЗАΠΑΖΕΝΟ ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝИЧЕСКА ПОΔΔΡЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка | | | | | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | περιγραφή | τιμή | εργοστασιακή ρύθμιση |
|-------|----------|-----------------------------|--|--|----------------------|
| 2. | 3. | 3 | Ελάχ. Ποσοστό ισχύος ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ <i>ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας</i> | από 0 έως 100 (%) | 100 |
| 2. | 3. | 4 | Μεγ. Ποσοστό ισχύος ΚΘ ΜΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΜΟ <i>ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρονικής κάρτας</i> | από 0 έως 100 (%) | |
| 2. | 3. | 5 | Τύπος καθυστέρ. ανάφλ. ΚΘ | 0 = Χειροκίνητα 1 = Αυτόματα | 1 |
| 2. | 3. | 6 | Επιλογή Τύπου καθυστέρησης έναυσης σε λειτουργία θέρμανσης | από 0 έως 7 λεπτά | 3 |
| 2. | 3. | 7 | Μετα-κυκλοφορία σε λειτουργία θέρμανσης | από 0 έως 15 λεπτά ή CO (συνεχής) | 3 |
| 2. | 3. | 8 | Μη Διαθέσιμο | | |
| 2. | 3. | 9 | Μη Διαθέσιμο | | |
| 2. | 4 | ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ -2 | | | |
| 2. | 4. | 3 | Μετα-εξαερισμός μετά από αίτηση θέρμανσης | 0 = OFF 1 = ON | 0 |
| 2. | 4. | 4 | Χρονοκαθυστέρηση μετά από αύξηση θερμοκρασίας θέρμανσης <i>ενεργοποιημένη μόνο με TA On/Off και θερμορύθμιση ενεργοποιημένη (παράμετρος 421 ή 521 ή 621 = 01) Αυτή η παράμετρος επιτρέπει να καθορίσετε το χρόνο αναμονής πριν την αυτόματη αύξηση της θερμοκρασίας εξόδου που υπολογίζεται με βήματα των 4°C (μέγιστη 12°C). Εάν αυτή η παράμετρος παραμένει με την τιμή 00, αυτή η λειτουργία δεν είναι ενεργοποιημένη.</i> | από 0 έως 60 λεπτά | 16 |
| 2. | 4. | 5 | Μεγ. PWM αντλίας | από 75 έως 100 | 100 |
| 2. | 4. | 6 | Ελάχ. PWM αντλίας | από 40 έως 100 | |
| 2. | 4. | 7 | Ένδειξη διάταξης για πίεση κυκλώματος θέρμανσης <i>ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ Μόνο σε περίπτωση αλλαγής ηλεκτρονικής κάρτας</i> | 0 = αισθητήρας θερμοκρασίας μόνο 1 = διακόπτης πίεσης στο ελάχιστο 2 = αισθητήρας πίεσης | 1 |
| 2. | 4. | 9 | External temperatura correction Ενεργή μόνο με συνδεδεμένο εξωτερικό αισθητήρα | από -3 έως +3 | 0 |

| меню | Подменю | Параметър | описание | Диапазон | Фабрични настройки. |
|------|---------|-----------------------------------|--|--|---------------------|
| 2. | 3. | 3 | Мин. мощност НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ЗАΠΑЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка | от 0 до 100 (%) | |
| 2. | 3. | 4 | Макс. мощност отопление НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРОМЕНИ ЗАΠΑЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА Само в случай на смяна на електронната платка | от 0 до 100 (%) | |
| 2. | 3. | 5 | Избор на вид закъснение на запалването при отопление виж параграфа Настройка на газа | 0 = Ръчно 1 = автоматично | 1 |
| 2. | 3. | 6 | Настройка на продължителността на закъснението в запалването при отопление | от 0 до 7 минути | 3 |
| 2. | 3. | 7 | Последваща циркуляция на водата при отопление | от 0 до 15 минути (или постоянна) | 3 |
| 2. | 3. | 8 | <Отсъства> | | |
| 2. | 3. | 9 | <Отсъства> | | |
| 2. | 4 | ΠΑΡΑΜΕΤΡЪΡ ΟΤΟΠΛΗΝΗ ΧΑΣΤ 2 | | | |
| 2. | 4. | 3 | Вентилация след подаване на заявка за отопление | 0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT) | 0 |
| 2. | 4. | 4 | Задаване на времетраене след увеличаване на температурата за отопление активира се само с TA On/Off и с активиране на терморегулацията (параметър 421 или 521 = 01). Този параметър позволява за де определи времето за изчакване преди автоматичното увеличаване на изходната температура, изчислена на стъпки от по 4°C (max 12°C). Ако параметърът остане със стойност 00, тази функция е неактивна. | от 0 до 60 минути | |
| 2. | 4. | 5 | Макс. скорост на Циркулатора | от 75 до 100 (%) | |
| 2. | 4. | 6 | Μιν. скорост на Циркулатора | от 40 до 100 (%) | |
| 2. | 4. | 7 | Индикация на устройство за налягане на отоплителната инсталация ЗАΠΑЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΧΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖΚΑ Само в случай на смяна на електронната платка | 0 = само датчик за температура 1 = пресостат на минимум 2 = датчик за налягане | 1 |
| 2. | 4. | 9 | Κορεκция на външната температура ЗАΠΑЗЕНО ЗА СЛУЖБАТА ЗА ΤΕΧΝΙΧΕΣΑ ΠΟΔΔΡЪЖΚΑ Само в случай на смяна на електронната платка | от -3 до +3 °C | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | περιγραφή | τιμή | εργοστασιακή ρύθμιση |
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|

| меню | Подменю | Параметър | описание | Диапазон | Фабрични настройки |
|------|---------|-----------|----------|----------|--------------------|
|------|---------|-----------|----------|----------|--------------------|

| 2. | 5 | ΖΕΣΤΟ ΝΕΡΟ ΧΡΗΣΗΣ | | | |
|---|----|------------------------|--|---|---|
| 2. | 5. | 0 | Λειτουργία Comfort | 0 = Απενεργοποιημένη 1 = Βάση χρόνου (30 λεπτά) 2 = Πάντα ενεργή | 0 |
| <p>Η συσκευή επιτρέπει την αύξηση της θερμοκρασίας άνεσης ζεστού νερού χρήσης μέσω της λειτουργίας «COMFORT».</p> <p>Η λειτουργία αυτή διατηρεί τον δευτερεύοντα εναλλάκτη (ή το εξωτερικό δοχείο) ζεστό, στις περιόδους που ο λέβητας είναι ανενεργός. Αυτό αυξάνει την αρχική κατάσταση θερμότητας του νερού που τραβιέται, αφού το νερό παραδίδεται σε μεγαλύτερη θερμοκρασία.</p> <p>Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη COMFORT.</p> <p>Σημ: η λειτουργία αυτή μπορεί να ενεργοποιείται ή να απενεργοποιείται από τον χρήστη επίσης – συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Χρήστη.</p> | | | | | |
| 2. | 5. | 1 | Καθυστέρηση έναυσης κατά τη διάρκεια ενός κύκλου COMFORT. | από 0 έως 120 λεπτά | 0 |
| 2. | 5. | 2 | Καθυστέρηση εξόδου ζεστού νερού χρήσης | από 5 έως 200 (από 0,5 έως 20 δευτερόλεπτα) | 5 |
| Προστασία από κρούση ύδατος | | | | | |
| 2. | 5. | 3 | Σβήσιμο του καυστήρα σε λειτουργία ζεστού νερού χρήσης | 0 = προστασία κατά των αλάτων (διακοπή λειτουργίας στους > 67°C) 1 = + 4°C / ρύθμιση | 0 |
| 2. | 5. | 4 | Μετα-κυκλοφορία και μετα-εξαερισμός μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης | 0 = OFF 1 = ON | 0 |
| <p>OFF = 3 λεπτά μετα-κυκλοφορίας και μετα-εξαερισμού μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης εάν η θερμοκρασία του λέβητα που μετρήθηκε το απαιτεί.</p> <p>ON = πάντα ενεργοποιημένη στα 3 λεπτά μετα-κυκλοφορίας και μετα-εξαερισμού μετά από άντληση ζεστού νερού χρήσης.</p> | | | | | |
| 2. | 5. | 5 | Χρονοκαθυστέρηση ζεστού νερού χρήσης | από 0 έως 30 λεπτά | 0 |
| 2. | 6 | BOILER MANUAL SETTINGS | | | |
| 2. | 6. | 0 | Ενεργοποίηση χειροκίνητου τρόπου | 0 = OFF 1 = ON | 0 |
| 2. | 6. | 1 | Έλεγχος αντλίας λέβητα | 0 = OFF 1 = ON | 0 |
| 2. | 6. | 2 | Έλεγχος ανεμιστήρα | 0 = OFF 1 = ON | 0 |
| 2. | 6. | 3 | Έλεγχος βαλβίδας εκτροπής | 0 = ZNX 1 = ΚΘ | 0 |
| 2. | 7 | ΕΛΕΓΧΟΙ & ΕΞΑΚΡΙΒΩΣΕΙΣ | | | |
| 2. | 7. | 0 | Καθαρισμός καμινάδας | TEST+ IIII = Μεγ ισχύς Θέρμανσης TEST+ II = Μεγ ισχύς ZNX TEST+ IIII = Ελάχιστη ισχύς | |
| Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την Λειτουργία Καθαρισμού (Καμινάδα ενεργή) πιέζοντας το πλήκτρο Reset για 10 δεύτερα. | | | | | |

| 2. | 5 | ΠΑΡΑΜΕΤΡ ΒΟΔΑ ΖΑ ΔΟΜΑΚΙΝΣΚΙ ΝУЖДИ | | | |
|--|----|-----------------------------------|--|--|---|
| 2. | 5. | 0 | Функция КОМФОРТ | 0 = Дезактивирана 1 = със зададено време 2 = винаги активна | 0 |
| <p>Зададено време = активира се за 30 минути след черпене на вода за домакински нужди</p> <p>Уредът позволява да се повиши комфортното подаване на топла вода за домакински нужди чрез функцията "КОМФОРТ".</p> <p>Тази функция поддържа желаната температура във вторичния смесител в течение на период на бездействие на котела. Когато функцията е активна, на дисплея се изписва КОМФОРТ</p> | | | | | |
| 2. | 5. | 1 | Закъснение на запалването при неактивиран цикъл - комфорт | от 0 до 120 минути | 0 |
| 2. | 5. | 2 | Закъснение в задействане на подаването на топла вода | от 5 до 200 (от 0,5 до 20 секунди) | 5 |
| Предотвратяване на резки промени | | | | | |
| 2. | 5. | 3 | Загасяване на горелката при режим топлене на вода за домакински нужди | 0 = мярка против котлен камък (спиране при > 67°C) 1 = + 4°C / астройка | 0 |
| 2. | 5. | 4 | Циркулация на вода и вентилация след черпане на топла вода за домакински нужди | 0 = OFF 1 = ON | 0 |
| <p>OFF = 3 минути циркулация и вентилация след черпане на вода за домакински нужди ако отчетената температура на котела го изисква.</p> <p>ON = винаги активна за 3 минути циркулация и вентилация след черпане на вода за домакински нужди.</p> | | | | | |
| 2. | 5. | 5 | Задаване на време при затоплянето на вода за домакински нужди | от 0 до 60 минути | 0 |
| 2. | 6 | РЪЧНИ ОПΕΡΑЦИИ | | | |
| 2. | 6. | 0 | Ръчна активация | 0 = OFF 1 = ON | 0 |
| 2. | 6. | 1 | Форсиране на помпата на котела | 0 = OFF 1 = ON | 0 |
| 2. | 6. | 2 | Форсиране на вентилатора | 0 = OFF 1 = ON | 0 |
| 2. | 6. | 3 | Форсиране на отклоняващия | 0 = топла вода клапан 1 = отопление | 0 |
| 2. | 7 | ΤΕΣΤ & УСТΡΟΙΣΤΒΑ | | | |
| 2. | 7. | 0 | Функция тест - | TEST+ IIII = функция максимална мощност за отопление TEST+ II = функция максимална мощност за топлене на вода TEST+ IIII = функция минимална мощност | |
| Възможно е да активирате Функция Коминочистач, натискайки Reset за 10 сек. | | | | | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | περιγραφή | τιμή | εργοστασιακή ρύθμιση |
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|

| | | | | | |
|--|----|----------------------------|--|---|-----|
| 2. | 7. | 1 | Κύκλος απαέρωσης | Πάτα το κουμπί ESC | |
| <p>Ο κύκλος απαέρωσης μπορεί να ενεργοποιηθεί πιέζοντας το πλήκτρο ESC για 5 δεύτερα</p> | | | | | |
| 2. | 8 | ΜΕΝΟΥ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ | | | |
| 2. | 8. | 0 | Επαναφ. εργοστασ.ρυθμίσ. | Επαναφορά? OK=Ναι, esc=Όχι | |
| <p>Για να μηδενίσετε όλες τις παραμέτρους της εργοστασιακής ρύθμισης, πιέστε το πλήκτρο OK</p> | | | | | |
| 4 ΖΩΝΗ 1 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ | | | | | |
| 4. 0 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ | | | | | |
| 4. | 0. | 2 | Θ ρυθμισης Z1 | από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία) | 70 |
| | | | | από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) | 25 |
| 4. 2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΖΩΝΗΣ1 | | | | | |
| 4. | 2. | 0 | Εύρος θερμοκρασίας Ζώνης1 | 0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία) | |
| <p>επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης</p> | | | | | |
| 4. | 2. | 1 | Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά | 0 = Σταθερή Θ προσαγωγής 1 = Αξεσουάρ On/Off 2 = Αισθητήρας Χώρου μόνο 3 = Εξωτερικός αισθητήρας μόνο 4 = Αισθητήρας Χώρου + Εξωτερικός αισθητήρας | 1 |
| <p>Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιέστε το πλήκτρο AUTO. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο AUTO</p> | | | | | |
| 4. | 2. | 2 | Καμπύλη θερμορύθμισης | από 1.0 έως 3.5 (υψηλή θερμοκρασία) | 1.5 |
| | | | | από 0.2 έως 0.8 (χαμηλή θερμοκρασία) | 0.6 |
| | | | | | |
| <p>Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης. Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεγεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.</p> | | | | | |

| меню | Подменю | Параметър | описание | Диапазон | Фабрични настройки. |
|------|---------|-----------|----------|----------|---------------------|
|------|---------|-----------|----------|----------|---------------------|

| | | | | | |
|--|----|---------------------|---|---|-----|
| 2. | 7. | 1 | Цикъл почистване | натиска се ESC | |
| <p>Възможно е да активирате Цикъл Обезвъздушаване, натискайки за 5 сек. ESC</p> | | | | | |
| 2. | 8 | ΜΕΝЮ RESET 2 | | | |
| 2. | 8. | 0 | Възстановяване в автоматичен режим на заводските настройки на меню 2 | Нулиране OK = да ESC = не | |
| <p>За нулиране на всички параметри на заводската настройка, натиснете бутона OK</p> | | | | | |
| 4 ΠΑΡΑΜΕΤΡ ΖΟΝΑ 1 | | | | | |
| 4. 0 ΗΑΓΛΑΣΨΑΝΕ ΗΑ ΖΟΝΑ 1 | | | | | |
| 4. | 0. | 2 | Настройка фиксирана температура на отопление | 0 = от 20 до 45°C (ниска температура) | 20 |
| | | | | от 35 до 85°C (висока температура) | 70 |
| 4. 2 ΗΑΣΤΡΟΪΚΑ ΗΑ ΖΟΝΑ 1 | | | | | |
| 4. | 2. | 0 | Настройка на стойността на температурата на отоплителната инсталация | 0 = от 20 до 45°C (ниска температура) 1 = от 35 до 85°C (висока температура) | 1 |
| <p>прави се избор в зависимост от вида на инсталацията</p> | | | | | |
| 4. | 2. | 1 | Избор на вида на основната терморегуляция в зависимост от свързаните периферни устройства | 0 = постоянна температура на изхода 1 = устройство On/Off 2 = само датчик за околната среда 3 = само датчик за външната среда 4 = датчик за вътрешна + датчик за външна среда | 1 |
| <p>За активиране на терморегуляцията, натиснете бутона AUTO. Дисплей извежда символа AUTO</p> | | | | | |
| 4. | 2. | 2 | Стръμνινα | от 0.2 до 0.8 (ниска температура) | 0.6 |
| | | | | от 1.0 до 3.5 (висока температура) | 1.5 |
| | | | | | |
| <p>При употреба на датчика за външна среда, котелът изчислява най-подходящата температура на изхода, вземайки предвид външната температура и вида на инсталацията. Видът на излъчващото топлина тяло на инсталацията и от топлоизолацията на жилището.</p> | | | | | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | περιγραφή | τιμή | εργοστασιακή ρύθμιση |
|--|----------|------------|--|--|----------------------|
| 4. | 2. | 3 | Παράλληλη μετατόπιση | από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία) | 0 |
| | | | | από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία) | 0 |
| <p>Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατοπίσετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μπαίνοντας στην παράμετρο αυτή ή στρέφοντας τον επιλογέα 9, η καμπύλη μπορεί να μετατοπιστεί παράλληλα όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα. Η τιμή μετατόπισης μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη. Από -14 έως +14 για συσκευές υψηλής θερμοκρασίας, ή από -7 έως +7 για συσκευές χαμηλών θερμοκρασιών. Κάθε βήμα αντιστοιχεί σε έναν 1 C αύξησης/μείωσης της θερμοκρασίας προσαγωγής σύμφωνα με την τιμή του σημείου ορισμού.</p> | | | | | |
| 4. | 2. | 4 | Αναλογία επιρροής Χώρου | από 0 έως + 20 | 20 |
| <p>εάν η ρύθμιση = 0, η θερμοκρασία του αισθητήρα περιβάλλοντος που μετρήθηκε δεν επηρεάζει τον υπολογισμό της ρύθμισης. Εάν η ρύθμιση = 20, η θερμοκρασία που μετρήθηκε έχει μέγιστη επιρροή στη ρύθμιση.</p> | | | | | |
| 4. | 2. | 5 | Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 1 | από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1 | 82 |
| | | | | από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0 | 45 |
| 4. | 2. | 6 | Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 1 | από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1 | 40 |
| | | | | από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0 | 25 |
| 4. 3 ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΖΩΝΗΣ 1 | | | | | |
| 4. | 3. | 4 | Αίτημα θέρμανσης Z1 | 0 = OFF 1 = ON | |
| 5 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΖΩΝΗΣ 2 | | | | | |
| 5. 0 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ | | | | | |
| 5. | 0. | 2 | Θ ρυθμιστής Z2 | από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία) | 70 |
| | | | | από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) | 25 |
| 5. 2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΖΩΝΗΣ2 | | | | | |
| 5. | 2. | 0 | Εύρος θερμοκρασίας Ζώνης 2 | 0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία) | |
| | | | | επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης | |
| 5. | 2. | 1 | Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά | 0 = Σταθερή Θ προσαγωγής 1 = Αξεσουάρ On/Off 2 = Αισθητήρας Χώρου μόνο 3 = Εξωτερικός αισθητήρας μόνο 4 = Αισθητήρας Χώρου + Εξωτερικός αισθητήρας | 1 |
| <p>Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιάστε το πλήκτρο SRA. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο SRA</p> | | | | | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | описание | Диапазон | Фабрички настройки. |
|--|----------|------------|---|---|---------------------|
| 4. | 2. | 3 | Паралелно изместване на кривата на терморегуляция | от -7 до +7 (ниска температура) | 0 |
| | | | | от -14 до +14 (висока температура) | 0 |
| <p>За нагаждане на термичната крива към изискванията на инсталацията е възможно кривата да се измести паралелно, така че да се промени изчислената температура на изхода и, следователно, температурата на околната среда. Достигайки до параметъра и завъртайки кодификатора (9) може да се премести успоредно кривата. Стойността на преместването се разчита на дисплея от -14 до +14 за инсталации на висока температура или от -7 до +7 за инсталации на ниска температура. Всяка стъпка отговаря на едно повишение/намаление с 1°C на температурата.</p> | | | | | |
| 4. | 2. | 4 | Компенсация | от 0 до + 20 | 20 |
| <p>ако настройката е = 0, температурата, отчетена от датчика за околна среда, не влияе на изчислението за настройка. Ако настройката е = 20, отчетената температура има най-голямо влияние върху настройката.</p> | | | | | |
| 4. | 2. | 5 | Настройка на максимална температура за отопление на зона 1 | от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1) | 85 |
| | | | | от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0) | 45 |
| 4. | 2. | 6 | Настройка на минимална температура за отопление на зона 1 | от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1) | 35 |
| | | | | от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0) | 20 |
| 4. 3 ДΙΑΓΝΩΣΑ | | | | | |
| 4. | 3. | 4 | Статус на задание за отопление на зона 1 | 0 = OFF 1 = ON | |
| 5 ΠΑΡΑΜΕΤΡЪР ΖΩΝΑ 2 | | | | | |
| 5. 0 НАГЛАСЯВАНЕ НА ΖΩΝΑ 2 | | | | | |
| 5. | 0. | 2 | Настройка фиксирана температура на отопление | 0 = от 20 до 45°C (ниска температура) | 20 |
| | | | | от 35 до 85°C (висока температура) | 70 |
| 5. 2 НАСТΡΟΪΚΑ ΖΩΝΑ 2 | | | | | |
| 5. | 2. | 0 | Настройка на стойността на температурата на отоплителната инсталация | 0 = от 20 до 45°C (ниска температура) 1 = от 35 до 85°C (висока температура) | 1 |
| | | | | избира се в зависимост от типа инсталация | |
| 5. | 2. | 1 | Избор на основен вид терморегуляция в зависимост от свързаните периферни устройства | 0 = постоянна температура на изхода 1 = устройство On/Off 2 = само датчик околна среда 3 = само датчик външна среда 4 = вътрешен датчик + външен датчик | 0 |
| | | | | <p>За активиране на терморегуляцията, натиснете бутона SRA. Дисплеят извежда символа SRA</p> | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | περιγραφή | τιμή | εργοστασιακή ρύθμιση |
|---|----------|------------|---|---|----------------------|
| 5. | 2. | 2 | Καμπύλη θερμορύθμισης | από 1.0 έως 3.5 (υψηλή θερμοκρασία) | 1.5 |
| | | | | από 0.2 έως 0.8 (χαμηλή θερμοκρασία) | 0.6 |
| <p><i>Βλέπε παράμετρος 422</i> <i>Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης.</i> <i>Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεγεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.</i></p> | | | | | |
| 5. | 2. | 3 | Παράλληλη μετατόπιση | από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία) | 0 |
| | | | | από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία) | 0 |
| <p><i>Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατοπίσετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</i> <i>Μπαίνοντας στην παράμετρο αυτή ή στρέφοντας τον επιλογέα 9, η καμπύλη μπορεί να μετατοπιστεί παράλληλα όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα. Η τιμή μετατόπισης μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη. Από -14 έως +14 για συσκευές υψηλής θερμοκρασίας, ή από -7 έως +7 για συσκευές χαμηλών θερμοκρασιών. Κάθε βήμα αντιστοιχεί σε έναν 1 C αύξησης/μείωσης της θερμοκρασίας προσαγωγής σύμφωνα με την τιμή του σημείου ορισμού.</i></p> | | | | | |
| 5. | 2. | 4 | Αναλογία επιρροής Χώρου | από 0 έως + 20 | 20 |
| <p><i>Εάν η ρύθμιση = 0, η θερμοκρασία του αισθητήρα περιβάλλοντος που μετρήθηκε δεν επηρεάζει τον υπολογισμό της ρύθμισης.</i> <i>Εάν η ρύθμιση = 20, η θερμοκρασία που μετρήθηκε έχει μέγιστη επιρροή στη ρύθμιση.</i></p> | | | | | |
| 5. | 2. | 5 | Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 2 | από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1 | 82 |
| | | | | από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0 | 45 |
| 5. | 2. | 6 | Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 2 | από 35 έως + 82°C εάν η παράμετρος 420 = 1 | 40 |
| | | | | από 20 έως + 45°C εάν η παράμετρος 420 = 0 | 25 |
| 5. 3 ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΖΩΝΗΣ 2 | | | | | |
| 5. | 3. | 4 | Αίτημα θέρμανσης Ζ2 | 0 = OFF 1 = ON | |
| 6 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΖΩΝΗΣ 3 | | | | | |
| 6. 0 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ | | | | | |
| 6. | 0. | 2 | Θ ρυθμισης Ζ3 | από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία) | 70 |
| | | | | από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) | 25 |
| 6. 2 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΖΩΝΗΣ3 | | | | | |
| 6. | 2. | 0 | Εύρος θερμοκρασίας Ζώνης 3 | 0 = από 20 έως 45°C (χαμηλή θερμοκρασία) | |
| | | | | 1 = από 35 έως 85°C (υψηλή θερμοκρασία) | |
| <p>επιλέξτε βάσει της τυπολογίας της εγκατάστασης</p> | | | | | |

| меню | Подменю | Параметр | описание | Диапазон | Фабрични настройки. |
|--|---------|----------|--|---|---------------------|
| 5. | 2. | 2 | Стръμνινα | от 0.2 до 0.8 (ниска температура) | 0.6 |
| | | | | от 1.0 до 3.5 (висока температура) | 1.5 |
| <p>виж кривата на предишната страница При използване на датчик за външната среда, котелът изчислява най-подходящата температура на изхода, настроена с оглед на външната температура и на типа инсталация. Видът на кривата трябва да се избере в зависимост от вида на излъчващото тяло на инсталацията и на термоизолацията на жилището.</p> | | | | | |
| 5. | 2. | 3 | Паралелно изместване на кривата на терморегуляция | от -7 до +7 (ниска температура) | 0 |
| | | | | от -14 до +14 (висока температура) | 0 |
| <p>За нагаждане на термичната крива към изискванията на инсталацията е възможно кривата да се измести паралелно, така че да се промени изчислената температура на изхода и, следователно, температурата на околната среда. Достигайки до параметъра и завъртайки кодификатора (9) може да се премести успоредно кривата. Стойността на преместването се разчита на дисплея от -14 до +14 за инсталации на висока температура или от -7 до +7 за инсталации на ниска температура. Всяка стъпка отговаря на едно повишение/намаление с 1°C на температурата.</p> | | | | | |
| 5. | 2. | 4 | Компенсация | от 0 до + 20 | 20 |
| | | | | <p>ако настройката е = 0, температурата, отчетена от датчика за околна среда, не дава отражение върху изчислението за настройка. Ако настройката е = 20, отчетената температура повлиява в най-голяма степен настройката.</p> | |
| 5. | 2. | 5 | Настройка на максимална температура на отопление за зона 2 | от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1) | 85 |
| | | | | от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0) | 45 |
| 5. | 2. | 6 | Настройка на минимална температура на отопление за зона 2 | от 35 до + 85 °C (ако параметър 420 = 1) | 35 |
| | | | | от 20 до + 45 °C (ако параметър 420 = 0) | 20 |
| 5. 3 ДΙΑΓΝΩΣΑ | | | | | |
| 5. | 3. | 4 | Статус на задание за отопление на зона 2 | 0 = OFF 1 = ON | |
| 6 ΠΑΡΑΜΕΤΡЪР ΖΩΝΑ 3 | | | | | |
| 6. 0 НАΓΛΑΣΥΑΝΕ НА ΖΩΝΑ 3 | | | | | |
| 6. | 0. | 2 | Настройка фиксирана температура на отопление | 0 = от 20 до 45°C (ниска температура) | 20 |
| | | | | от 35 до 85°C (висока температура) | |
| 6. 2 НАСТΡΟΪΚΑ ΖΩΝΑ 3 | | | | | |
| 6. | 2. | 0 | Настройка на стойността на температурата на отоплителната инсталация | 0 = от 20 до 45°C (ниска температура) | 1 |
| | | | | 1 = от 35 до 85°C (висока температура) | |
| <p>избира се в зависимост от типа инсталация</p> | | | | | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | περιγραφή | τιμή | εργοστασιακή ρύθμιση |
|---|----------|------------|--|---|----------------------|
| 6. | 2. | 1 | Επιλογή βασικού τύπου θερμορύθμισης ανάλογα με τα συνδεδεμένα περιφερειακά Για να ενεργοποιήσετε τη θερμορύθμιση, πιάστε το πλήκτρο SRA. Στην οθόνη ανάβει το σύμβολο SRA | 0 = Σταθερή Θ 1 = Αξεσουάρ On/Off 2 = Αισθητήρας Χώρου μόνο 3 = Εξωτερικός αισθητήρας μόνο 4 = Αισθητήρας Χώρου + Εξωτερικός αισθητήρας | 1 |
| 6. | 2. | 2 | Καμπύλη θερμορύθμισης | από 1.0 έως 3.5 (υψηλή θερμοκρασία) | 1.5 |
| | | | | από 0.2 έως 0.8 (χαμηλή θερμοκρασία) | 0.6 |
| <p><i>Βλέπε παράμετρος 422</i> <i>Σε περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα, ο λέβητας υπολογίζει την πιο κατάλληλη θερμοκρασία εξόδου λαμβάνοντας υπόψη την εξωτερική θερμοκρασία και τον τύπο της εγκατάστασης.</i> <i>Ο τύπος καμπύλης πρέπει να επιλεγεί σε συνάρτηση με τον τύπο σώματος της εγκατάστασης και τη μόνωση της κατοικίας.</i></p> | | | | | |
| 6. | 2. | 3 | Παράλληλη μετατόπιση | από -14 έως +14 (υψηλή θερμοκρασία) | 0 |
| | | | | από -7 έως +7 (χαμηλή θερμοκρασία) | 0 |
| <p><i>Για να προσαρμόσετε τη θερμική καμπύλη στις απαιτήσεις της εγκατάστασης μπορείτε να μετατοπίσετε παράλληλα την καμπύλη, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να τροποποιήσετε την υπολογισμένη θερμοκρασία εξόδου και κατά συνέπεια τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.</i> <i>Μπαίνοντας στην παράμετρο αυτή ή στρέφοντας τον επιλογή 9, η καμπύλη μπορεί να μετατοπιστεί παράλληλα όπως φαίνεται στο παρακάτω σχήμα. Η τιμή μετατόπισης μπορεί να διαβαστεί στην οθόνη. Από -14 έως +14 για συσκευές υψηλής θερμοκρασίας, ή από -7 έως +7 για συσκευές χαμηλών θερμοκρασιών. Κάθε βήμα αντιστοιχεί σε έναν 1 °C αύξησης/μείωσης της θερμοκρασίας προσαγωγής σύμφωνα με την τιμή του σημείου ορισμού.</i></p> | | | | | |
| 6. | 2. | 4 | Αναλογία επιρροής Χώρου | από 0 έως +20 | 20 |
| <p><i>Εάν η ρύθμιση = 0, η θερμοκρασία του αισθητήρα περιβάλλοντος που μετρήθηκε δεν επηρεάζει τον υπολογισμό της ρύθμισης.</i> <i>Εάν η ρύθμιση = 20, η θερμοκρασία που μετρήθηκε έχει μέγιστη επιρροή στη ρύθμιση.</i></p> | | | | | |
| 6. | 2. | 5 | Ρύθμιση μέγιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 3 | από 35 έως +82°C εάν η παράμετρος 420 = 1 | 82 |
| | | | | από 20 έως +45°C εάν η παράμετρος 420 = 0 | 45 |
| 6. | 2. | 6 | Ρύθμιση ελάχιστης θερμοκρασίας θέρμανσης περιοχής 3 | από 35 έως +82°C εάν η παράμετρος 420 = 1 | 40 |
| | | | | από 20 έως +45°C εάν η παράμετρος 420 = 0 | 25 |
| <p>6. 3 ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ ΖΩΝΗΣ 3</p> | | | | | |
| 6. | 3. | 4 | Αίτημα θέρμανσης Z2 | 0 = OFF 1 = ON | |

| меню | Подменю | Параметр | описание | Диапазон | Фабрични настройки. |
|---|---------|----------|--|---|---------------------|
| 6. | 2. | 1 | Избор на основен вид терморегуляция в зависимост от свързаните периферни устройства За активиране на терморегуляцията, натиснете бутона SRA. Дисплеят извежда символа SRA | 0 = постоянна температура на изхода 1 = устройство On/Off 2 = само датчик околна среда 3 = само датчик външна среда 4 = вътрешен датчик + външен датчик | 0 |
| 6. | 2. | 2 | Стръμнина | от 0.2 до 0.8 (ниска температура) | 0.6 |
| | | | | от 1.0 до 3.5 (висока температура) | 1.5 |
| <p>виж кривата на предишната страница При използване на датчик за външната среда, котелът изчислява най-подходящата температура на изхода, настроена с оглед на външната температура и на типа инсталация. Видът на кривата трябва да се избере в зависимост от вида на излъчващото тяло на инсталацията и на термоизолацията на жилището.</p> | | | | | |
| 6. | 2. | 3 | Паралелно изместване на кривата на терморегуляция | от -7 до +7 (ниска температура) | 0 |
| | | | | от -14 до +14 (висока температура) | 0 |
| <p>За нагаждане на термичната крива към изискванията на инсталацията е възможно кривата да се измести паралелно, така че да се промени изчислената температура на изхода и, следователно, температурата на околната среда. Достигайки до параметъра и завъртайки кодификатора (9) може да се премести успоредно кривата. Стойността на преместването се разчита на дисплея от -14 до +14 за инсталации на висока температура или от -7 до +7 за инсталации на ниска температура. Всяка стъпка отговаря на едно повишение/намаление с 1 °C на температурата.</p> | | | | | |
| 6. | 2. | 4 | Компенсация | от 0 до +20 | 20 |
| <p>ако настройката е = 0, температурата, отчетена от датчика за околна среда, не дава отражение върху изчислението за настройка. Ако настройката е = 20, отчетената температура повлиява в най-голяма степен настройката.</p> | | | | | |
| 6. | 2. | 5 | Настройка на максимална температура на отопление за зона 3 | от 35 до +85 °C (ако параметър 420 = 1) | 85 |
| | | | | от 20 до +45 °C (ако параметър 420 = 0) | 45 |
| 6. | 2. | 6 | Настройка на минимална температура на отопление за зона 3 | от 35 до +85 °C (ако параметър 420 = 1) | 35 |
| | | | | от 20 до +45 °C (ако параметър 420 = 0) | 20 |
| <p>6. 3 ДΙΑΓΝΩΣΑ</p> | | | | | |
| 6. | 3. | 4 | Статус на задание за отопление на зона 3 | 0 = OFF 1 = ON | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | περιγραφή | τιμή | εργοστασιακή ρύθμιση |
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|

| меню | Подменю | Параметър | описание | Диапазон | Фабрични настройки. |
|------|---------|-----------|----------|----------|---------------------|
|------|---------|-----------|----------|----------|---------------------|

| 8 ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ | | | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|--|---|----|--|
| 8.0 | 0 | ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ -1 | | | |
| 8.0.0 | 0 | Κύκλοι βαλβίδας εκτροπής (nx10) | | | |
| 8.0.0 | 1 | Χρόνος κυκλοφορητή on (hx10) | | | |
| 8.0.0 | 2 | Κύκλοι κυκλοφορητή λέβητα (nx10) | | | |
| 8.0.0 | 3 | Χρόνος Ζωής Λέβητα (hx10) | | | |
| 8.0.0 | 4 | Χρόνος ανεμιστήρα ON (hx10) | | | |
| 8.0.0 | 5 | Κύκλοι Ανεμιστήρα No. (nx10) | | | |
| 8.0.0 | 6 | Ανίχνευση φλόγας ΚΘ No. (nx10) | | | |
| 8.0.0 | 7 | Ανίχνευση φλόγας ΖΝΧ No. (nx10) | | | |
| 8.1 | ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ -2 | | | | |
| 8.1.0 | 0 | Ωρες καυστήρα ON ΚΘ (h x10) | | | |
| 8.1.1 | 1 | Ωρες καυστήρα ON ΖΝΧ (h x10) | | | |
| 8.1.2 | 2 | Αρ. σφαλμάτων φλόγας (n x10) | | | |
| 8.1.3 | 3 | Αρ. κύκλων έναυσης (n x10) | | | |
| 8.1.4 | 4 | Μέση διάρκεια ζήτησης θέρμανσης | | | |
| 8.2 | ΛΕΒΗΤΑΣ | | | | |
| 8.2.1 | 1 | Κατάσταση ανεμιστήρα | 0 = OFF 1 = ON | | |
| 8.2.2 | 2 | Ταχύτητα ανεμιστήρα x 100RPM | | | |
| 8.2.4 | 4 | Θέση βαλβίδας εκτροπής | 0 = Ζεστό νερό 1 = Κεντρική Θέρμανση | | |
| 8.2.5 | 5 | Ρυθμός ροής ΖΝΧ l/min | | | |
| 8.2.7 | 7 | Διαμόρφωση αντλίας % | | | |
| 8.2.8 | 8 | Ισχύς αερίου | | | |
| 8.3 | ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΛΕΒΗΤΑ | | | | |
| 8.3.0 | 0 | Ρυθμισμένη θερμοκρασία ΚΘ | | | |
| 8.3.1 | 1 | Θ κατάλιψης ΚΘ | | | |
| 8.3.2 | 2 | Θ επιστροφής ΚΘ | | | |
| 8.3.3 | 3 | Θ ροής ΖΝΧ | | | |
| 8.3.5 | 5 | Εξωτερική θερμοκρασία <i>Μόνο με συνδεδεμένο εξωτερικό αισθητήρα</i> | | | |
| 8.4 | ΗΛΙΑΚΟΣ & ΜΠΟΪΛΕΡ | | | | |
| 8.4.0 | 0 | Θ αποθήκης | | | |
| 8.4.2 | 2 | Θ εισόδου ΖΝΧ <i>Επίδειξη μόνο με Ηλιακό kit ή kit εξωτερικού κυλίνδρου συνδεδεμένα</i> | | | |
| 8.5 | ΣΕΡΒΙΣ | | | | |
| 8.5.0 | 0 | Μήνες για την επόμενη συντήρηση | από 0 έως 60 (μήνες) | 24 | |
| | | <i>Αν οριστεί, ο λέβητας θα δείξει ότι είναι η ώρα να καλέσετε τεχνικό για συντήρηση</i> | | | |
| 8.5.1 | 1 | Ημέρες για συντήρηση ενεργές | 0 = OFF 1 = ON | 0 | |
| 8.5.2 | 2 | Επανεκ. προειδοπ. συντήρησ. | Μηδενισμός OK = ναι ESC = όχι | | |
| | | <i>για απαλοιφή της συμβουλής για συντήρηση</i> | | | |
| 8.5.4 | 4 | P.C.B Hardware version | | | |
| 8.5.5 | 5 | P.C.B Software version | | | |

| 8 ΠΑΡΑΜΕΤΡ ΖΑ ΤΕΧΝΙΚΕΣΚΑ ΠΟΔΡΡΖΧΑ | | | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|---|---------------------------------|----|--|
| 8.0 | 0 | ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ 1 | | | |
| 8.0.0 | 0 | Πревключвател клапанови цикли (n x 10) | | | |
| 8.0.0 | 1 | Време циркулатор включен (h x 10) | | | |
| 8.0.0 | 2 | Цикли на циркулатора на котела No. (n x 10) | | | |
| 8.0.0 | 3 | Живот на котела (h x 10) | | | |
| 8.0.0 | 4 | Време вентилатор включен (h x 10) | | | |
| 8.0.0 | 5 | Вентилатор цикли No. (n x 10) | | | |
| 8.0.0 | 6 | Засичане пламък ЦО No. (n x 10) | | | |
| 8.0.0 | 7 | Засичане пламък БГВ No. (n x 10) | | | |
| 8.1 | ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ 2 | | | | |
| 8.1.0 | 0 | Брой часове на действие на горелката в режим отопление (h/10) | | | |
| 8.1.1 | 1 | Брой часове на действие на горелката в режим топлене на вода за домакински нужди (h/10) | | | |
| 8.1.2 | 2 | Брой откъсвания на пламъка (nr/10) | | | |
| 8.1.3 | 3 | Брой цикли за запалване (nr/10) | | | |
| 8.1.4 | 4 | Средна продължителност на заявките за отопление (минути) | | | |
| 8.2 | ΚΟΤΕΛ | | | | |
| 8.2.1 | 1 | Състояние на вентилатора | 0 = OFF 1 = ON | | |
| 8.2.2 | 2 | Скорост на вентилатора (x100)rpm | | | |
| 8.2.4 | 4 | Ποложение на разпределителния клапан | Топла вода - Οтопление | | |
| 8.2.5 | 5 | Расход горячей воды л/мин | | | |
| 8.2.7 | 7 | Скорост на циркулярната помпа (%) | от 40 до 100 % | | |
| 8.2.8 | 8 | Мощность котла | | | |
| 8.3 | ΤΕΜΠΕΡΑΤУΡΑ ΝΑ ΚΟΤΕΛΑ | | | | |
| 8.3.0 | 0 | Ναстроена температура за отопление (°C) | | | |
| 8.3.1 | 1 | Τεμπεратура за отопление на изхода (°C) | | | |
| 8.3.2 | 2 | Τεμπεратура на връщащата се вода за отопление (°C) | | | |
| 8.3.3 | 3 | Τεμπεратура на топлата вода за домакински нужди (°C) | | | |
| 8.3.5 | 5 | Τεμπεратура на улице (°C) | | | |
| 8.4 | слънчев колектор И БАΛΟΝ | | | | |
| 8.4.0 | 0 | Измеренная t в накопительном баке | | | |
| 8.4.2 | 2 | Τεμπεратура на входа на слънчевия колектор за топлене на вода за домакински нужди (°C) активира се само при наличие на свързано устройство за слънчево отопление | | | |
| 8.5 | ΣΕΡΒΙΣ - ΤΕΧΝΙΚΕΣΚΑ ΠΟΔΡΡΖΧΑ | | | | |
| 8.5.0 | 0 | Ναстройка на останалото времетраене за следваща поддръжка | от 0 до 60 (месеца) | 24 | |
| | | Ζαдадени параметрите, котелът ще сигнализира на потребителя срока за следващата поддръжка | | | |
| 8.5.1 | 1 | Χαбилитация за предупреждение за поддръжка | 0 = OFF 1 = ON | 0 | |
| 8.5.2 | 2 | Изтриване на съобщението за поддръжка | Нулиране OK = да ESC = не | | |
| | | след извършване на прегледа, настройте параметъра за изтриване на съобщението | | | |
| 8.5.4 | 4 | Версия на хардуера на електронната платка | | | |
| 8.5.5 | 5 | Версия на софтуера на електронната платка | | | |

| μενού | υπομενού | παράμετρος | περιγραφή | τιμή | εργοστασιακή ρύθμιση |
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|
|-------|----------|------------|-----------|------|----------------------|

| меню | Подменю | Параметър | описание | Диапазон | Фабрични настройки. |
|------|---------|-----------|----------|----------|---------------------|
|------|---------|-----------|----------|----------|---------------------|

| 8. 6 ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ | | | | | |
|---------------------------|----|---|---|-----------------------------------|--|
| 8. | 6. | 0 | Τελευταία 10 σφάλματα | from Error 0 to Error 9 | |
| | | | Αυτή η παράμετρος επιτρέπει την εμφάνιση των 10 τελευταίων σφαλμάτων που επισημάνθηκαν από το λέβητα, αναφέροντας την ημέρα, το μήνα και το έτος. <i>Μεταβαίνοντας στην παράμετρο, τα σφάλματα εμφανίζονται διαδοχικά από 0 έως 9.</i> | | |
| 8. | 6. | 1 | Επαναφορά λίστας σφαλμάτων | Επανεκκίνηση; OK=Ναι, esc= Όχι | |
| 8. 7 ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ | | | | | |
| 8. | 7. | 4 | Διακόπτης ροής λέβητα | 0 = OFF 1 = ON | |
| 8. | 7. | 5 | Ρεύμα Ιονισμού | | |
| 8. | 7. | 6 | Αισθητήρας ασφάλειας φλόγας | 0=Παρόν 1=Απόν | |

| 8. 6 СПИСЪК НА ГРЕШКИТЕ | | | | | |
|-------------------------|----|---|---|---------------------------------|--|
| 8. | 6. | 0 | 10 последни грешки | от Грешка 0 до Грешка 9 | |
| | | | Параметърът позволява да се показват последните 10 грешки на котела, посочвайки часа, деня, месеца и годината. Завъртайки кодификатора се показват в последователност грешките от 0 до 9. | | |
| 8. | 6. | 1 | Отмяна на списъка от грешки | Нулиране OK = да ESC = не | |
| 8. 7 СПИСЪК НА ГРЕШКИТЕ | | | | | |
| 8. | 7. | 4 | Превключвател на потока на котела | 0 = OFF 1 = ON | |
| 8. | 7. | 5 | Йонизиращ поток | | |
| 8. | 7. | 6 | Сензор безопасност пламък | 0= Наличен 1= Не е наличен | |

| MENΟΥ PROG (Ανενεργό με συνδεδεμένο χειριστήριο αποστάσεως) | | |
|--|---|--|
| PROG - πιέστε το πλήκτρο MENU/OK και γυρίζοντας τον επιλογή 4 επιλέγετε τα προκαθορισμένα προγράμματα | | |
| PROG1 - προκαθορισμένο πρόγραμμα 1 | 06:00 - 22:00 | |
| PROG2 προκαθορισμένο πρόγραμμα 2 | 06:00 - 8:00 12:00 - 14:00 17:00 - 2:00 | |
| PROG3 προκαθορισμένο πρόγραμμα 3 | 06:00 - 8:00 16:00 - 2:00 | |

Πιέστε το πλήκτρο MENU/OK για επιβεβαιώσετε την επιλογή.
Πιέστε το πλήκτρο ESC να να επανέλθετε στην κανονική οθόνη.

| MENU PROG - ΜΕΝЮ PROG (Неактивно при включено дистанционно управление) | | |
|--|---|--|
| PROG - ТАЙМЕР - натиснете MENU/OK бутона и завъртете копчето 4 за да изберете предварително настройки Таймер. | | |
| PROG1 - ПРОГ 1- Предварително настроена програма 1 | 06:00 - 22:00 | |
| PROG2 - ПРОГ 2- Предварително настроена програма 2 | 06:00 - 08:00 12:00 - 14:00 17:00 - 22:00 | |
| PROG3 - ПРОГ 3 - Предварително настроена програма 3 | 06:00 - 08:00 16:00 - 22:00 | |

Натиснете MENU/OK бутона за да потвърдите избора си.
Натиснете ESC бутона за да възстановите нормалното съдържание на дисплея.

Λειτουργία SRA

Λειτουργία που επιτρέπει στον λέβητα να προσαρμόζει αυτόνομα τη λειτουργία του (θερμοκρασία θερμαντικών στοιχείων) αναλόγως με τις εξωτερικές συνθήκες για την επίτευξη και τη διατήρηση των επιλεγμένων συνθηκών θερμοκρασίας.

Αναλόγως με τα συνδεδεμένα περιφερειακά και τον αριθμό των ζωνών ελέγχου ο λέβητας ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία κατάθλιψης.

Ρυθμίστε τις διαφορές αναγκαίες παραμέτρους (βλ. Μενού ρυθμίσεις). Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία πιέστε το πλήκτρο SRA.

Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο «Θερμορύθμιση» της CHAFFOTEAUX.

Παράδειγμα 1:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ON/OFF

Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

- 421 - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων - επιλέξτε 01 = Βασική θερμορύθμιση
- 244 - Boost Time (προαιρετικά)
Μπορείτε να προγραμματίσετε τον χρόνο αναμονής για την αύξηση κατά βήματα των 4°C της θερμοκρασίας κατάθλιψης. Η τιμή αλλάζει αναλόγως με τον τύπο του συστήματος και της εγκατάστασης.
Με Boost Time = 0 η λειτουργία απενεργοποιείται.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 2:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ON/OFF + ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

- 421 - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων - επιλέξτε 03 = μόνο εξωτερικός αισθητήρας
- 422 - Επιλογή καμπύλης θερμορύθμισης - επιλέξτε την επιθυμητή καμπύλη αναλόγως με τον τύπο του συστήματος, της εγκατάστασης, της θερμομόνωσης του κτηρίου κλπ.
- 423 - Παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης (εάν είναι αναγκαία). Επιτρέπει την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης αυξάνοντας ή μειώνοντας την επιλεγμένη θερμοκρασία (ρυθμιζόμενη και από τον χρήστη μέσω του διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας θέρμανσης, ο οποίος χρησιμεύει για την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης με τη λειτουργία SRA ενεργοποιημένη).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 3:

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΙΑΣ ΖΩΝΗΣ (ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ) ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ CLIMA MANAGER + ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ

Στην περίπτωση αυτή απαιτείται η ρύθμιση των ακόλουθων παραμέτρων:

- 421 - Ενεργοποίηση θερμορύθμισης μέσω αισθητήρων - επιλέξτε 4 = εξωτερικός αισθητήρας + αισθητήρας περιβάλλοντος
- 422 - Επιλογή καμπύλης θερμορύθμισης - επιλέξτε την επιθυμητή καμπύλη αναλόγως με τον τύπο του συστήματος, της εγκατάστασης, της θερμομόνωσης του κτηρίου κλπ.
- 423 - Παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης (εάν είναι αναγκαία). Επιτρέπει την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης αυξάνοντας ή μειώνοντας την επιλεγμένη θερμοκρασία (ρυθμιζόμενη και από τον χρήστη μέσω του διακόπτη encoder, ο οποίος χρησιμεύει για την παράλληλη μετακίνηση της καμπύλης με τη λειτουργία SRA ενεργοποιημένη).
- 424 - Επίδραση αισθητήρα περιβάλλοντος
Επιτρέπει τη ρύθμιση της επίδρασης του αισθητήρα περιβάλλοντος στον υπολογισμό της θερμοκρασίας κατάθλιψης (20 = μέγιστη, 0 = ελάχιστη).

Режим SRA

Режим, който позволява на котела да адаптира самостоятелно собствения си режим на функциониране (температура на загряващите елементи) към външните условия, за да достигне и поддържа изискваните условия за температура на околната среда.

Според свързаните периферни устройства и броя на управляваните зони, котелът регулира самостоятелно стартовата температура.

Погрижете се за настройването на различните нужни параметри (виж меню за регулиране).

За да активирате режима, натиснете бутон SRA.

За повече информация направете справка с Наръчника за термурегулиране на CHAFFOTEAUX.

ПРИМЕР 1:

ИНСТАЛАЦИЯ ЕДИНИЧНА ЗОНА (ВИСОКА ТЕМΠΕΡΑΤУΡΑ) С ТЕРМОСТАТ ЗА ОКОЛНА СРЕДА ON/OFF:

- В този случай трябва да се настроят следните параметри:
- 421 - Активиране Терморегуляция чрез сензори - изберете 01 = Основна терморегуляция
- 244 - Boost Time (алтернативен)
Може да се настрои времето на изчакване поради нарастване през 4°C на стартовата температура. Стойността варира в зависимост от вида на инсталацията и на монтирането.
Ако Boost Time е = 00 тази режим не е активен.

ПРИМЕР 2:

ИНСТАЛАЦИЯ ЕДИНИЧНА ЗОНА (ВИСОКА ТЕМΠΕΡΑΤУΡΑ) С ТЕРМОСТАТ ЗА ОКОЛНА СРЕДА ON/OFF+ ВЪНШНА СОНДА:

- В този случай трябва да се настроят следните параметри:
- 421 - Активиране Терморегуляция чрез сензори - изберете 03 = само външна сонда - Изберете нужната дъга на базата на вида
- 422 - Изберете крива на терморегуляция
Изберете нужната дъга на базата на вида инсталация, монтиране, термичната изолация на сградата и т.н..
- 423 - Паралелно изместване на дъгата ако е необходимо, което позволява да изместите паралелно кривата, увеличавайки или намалявайки температурата на setpoint (която може да се изменя и от потребителя, посредством ръчката за регулация на температурата на отопление, която с активиране режим SRA, извършва режим на паралелно изместване на кривата).

ПРИМЕР 3:

ИНСТАЛАЦИЯ ЕДИНИЧНА ЗОНА (ВИСОКА ТЕМΠΕΡΑΤУΡΑ) С ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ CLIMA MANAGER + ВЪНШНА СОНДА:


- В този случай трябва да се настроят следните параметри:
- 421 - Активиране Терморегуляция чрез сензори - изберете 03 = външна сонда + сонда на външната среда
- 422 - Изберете крива на терморегуляция
Изберете нужната дъга на базата на вида инсталация, монтиране, термичната изолация на сградата и т.н..
- 423 - Паралелно изместване на дъгата ако е необходимо, което позволява да изместите паралелно дъгата, увеличавайки или намалявайки температурата на set-point (която може да се изменя и от потребителя, посредством бутон, който с активиране режим SRA, променя режима на паралелно изместване на кривата).
- 424 - Въздействие на сензора за околна среда
- позволява да се регулира въздействието на сензора за околна среда върху изчисляването на стартовата температура на set-point (20 = максимална, 0 = минимална)

Συνθήκες εμπλοκής του λέβητα

Ο λέβητας προστατεύεται από δυσλειτουργίες με διαγνωστικούς ελέγχους από την ηλεκτρονική πλακέτα η οποία επεμβαίνει σε περίπτωση που είναι αναγκαία η εμπλοκή ασφαλείας. Σε περίπτωση εμπλοκής στην οθόνη εμφανίζεται ένας κωδικός και η περιγραφή που αναφέρεται στον τύπο της εμπλοκής και στην αιτία που την προκάλεσε. Υπάρχουν δύο τύποι εμπλοκής.

Εμπλοκή ασφαλείας

Το σφάλμα αυτό είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι αποκαθίσταται αυτόματα όταν πάψει η αιτία που το προκάλεσε.

Το «ERROR» και ο κωδικός σφάλματος (π.χ. ERROR / I IO) αναβοσβήνουν στην οθόνη και εμφανίζεται το σύμβολο .

Μόλις πάψει η αιτία που προκάλεσε την εμπλοκή, ο λέβητας ανάβει και αποκαθίσταται η λειτουργία του.

Εάν η οθόνη επισημαίνει ακόμη την εμπλοκή ασφαλείας, σβήστε το λέβητα, γυρίστε τον εξωτερικό διακόπτη στη θέση OFF, κλείστε τη βάνα αερίου και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Εμπλοκή ασφαλείας από χαμηλή πίεση νερού

Σε περίπτωση που η πίεση του νερού στο κύκλωμα θέρμανσης είναι ανεπαρκής, ο λέβητας πραγματοποιεί διακοπή ασφαλείας.

Ο κωδικός IO8 (π.χ. FI LL / IO8) θα εμφανιστεί στην οθόνη, μαζί με το σύμβολο .

Μπορείτε να αποκαταστήσετε το σύστημα ενσωματώνοντας το νερό μέσω της στρόφιγγας πλήρωσης που βρίσκεται κάτω από το λέβητα.

Ελέγξτε την πίεση στο υδρόμετρο και κλείστε τη στρόφιγγα μόλις φτάσει στα 1 - 1,5 bar.

Αν το αίτημα αποκατάστασης είναι συχνό, σβήστε το λέβητα, φέρτε τον εξωτερικό ηλεκτρικό διακόπτη σε θέση OFF, κλείστε τη στρόφιγγα του αερίου και επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο τεχνικό για να διαπιστώσετε την παρουσία ενδεχόμενων απωλειών νερού.

Εμπλοκή λειτουργίας

Το σφάλμα αυτό δεν είναι «προσωρινό», πράγμα που σημαίνει ότι η λειτουργία δεν αποκαθίσταται αυτόματα.

Στην οθόνη αναβοσβήνει το RESET και ο κωδικός σφάλματος (π.χ. RESET / 501) με το σύμβολο .

Στην περίπτωση αυτή ο λέβητας δεν ξεκινάει αυτόματα και θα μπορεί να απεμπλακεί μόνο μέσω της πίεσης του „κουμπιού“ RESET

Εάν το πρόβλημα επαναλαμβάνεται μετά από κάποιες προσπάθειες απεμπλοκής, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό.

Σημαντικό


Εάν η εμπλοκή επαναλαμβάνεται συχνά, συνιστάται η επέμβαση του εξουσιοδοτημένου Σέρβις. Για λόγους ασφαλείας ο λέβητας επιτρέπει έως 5 προσπάθειες απεμπλοκής σε 15 λεπτά (πίεσεις του πλήκτρου RESET). Στην έκτη προσπάθεια εντός 15 λεπτών ο λέβητας μπλοκάρει και η απεμπλοκή επιτυγχάνεται μόνο διακόπτοντας την ηλεκτρική τροφοδοσία. Σε περίπτωση που η εμπλοκή είναι σποραδική ή μεμονωμένο γεγονός δεν αποτελεί πρόβλημα.

Условия за спиране на котела

Котелът е защитен от лошо функциониране чрез вътрешни предпазители от страна на електронната платка, която при необходимост извършва блокиране за безопасност. В случай на блокиране на дисплея на командния панел се показва код и съответното описание, което се отнася до вида спиране и до причината, която е довела до него. Могат да се наблюдават два вида спиране.

Спиране за безопасност

Този вид грешка е от типа „отстраним“, това означава, че автоматично се преминава към отстраняването на причината, която е довела до него.


На дисплея се показва кода, който мига заедно с надписа ERROR (напр. ERROR / IO) и символа .

Щом причината за спирането бъде отстранена, котелът тръгва и продължава своето нормално функциониране.

Ако котелът все още продължава да показва спирането за безопасност, изключете котела. Поставете външния електрически ключ в позиция OFF, Затворете крана на газта и се свържете с квалифициран техник.

Спиране за безопасност поради недостатъчно налягане на водата

В случай на недостатъчно налягане на водата в отоплителната верига котелът сигнализира спиране за безопасност.

На дисплея се показва кода IO8 (напр. FI LL / IO8) и символа .


Следете налягането на водата чрез хидрометъра и затворете крана, когато налягането достигне 1 – 1,5 bar.

Системата може да поднови работата си, след като в нея се добави вода чрез кранчето за пълнене, разположено под котела.

Ако се налага често да се възстановява системата, изключете котела, поставете външния електрически прекъсвач в положение ИЗКЛ., затворете кранчето за газта и се обърнете към квалифициран специалист, който да установи дали няма изтичане на вода.

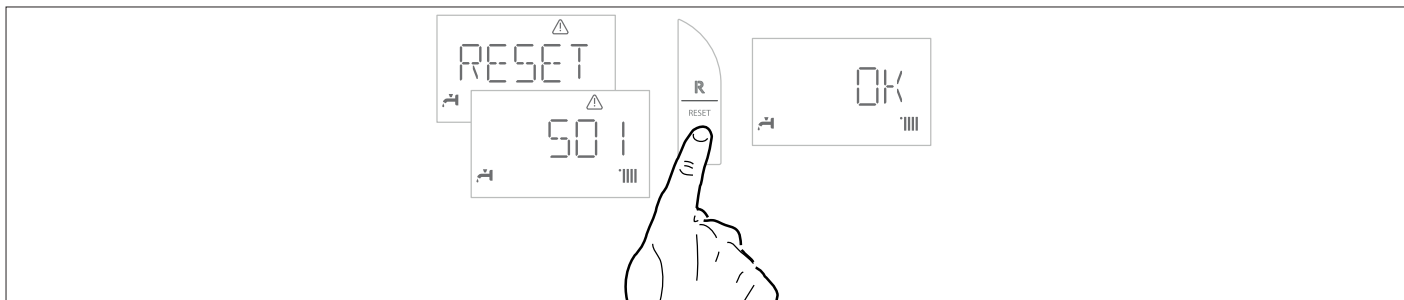
Блокиране на функционирането

Този вид грешка е от вида „неотстраними“, това означава, че не се премахва автоматично.

На дисплея мига RESET и кода на грешката (напр. 501). Показва се също надпис символа .

В този случай котелът не се задейства автоматично и може да бъде разблокиран само чрез натискане на бутон RESET.

След няколко опита за разблокиране, ако проблемът се повтаря, трябва да се извика квалифициран техник.



Важно

Ако блокирането се повтаря прекалено често, обадете се в лицензияния Център за техническа поддръжка. С цел осигуряване на безопасност, котелът разрешава максимум 5 опита за отключване за 15 минута (с натискане на бутон). При шестия опит в разстояние на 15 минути, котелът блокира и деблокирането му е възможно единствено чрез прекъсване на електрозахранването

Το πρώτο ψηφίο του κωδικού σφάλματος (π.χ. 1 01) υποδηλώνει τη λειτουργική μονάδα του λέβητα που παρουσίασε το σφάλμα:

- 1 - Πρωτεύον κύκλωμα
- 2 - Κύκλωμα ζεστού νερού
- 3 - Εσωτερικά ηλεκτρονικά
- 4 - Εξωτερικά ηλεκτρονικά
- 5 - Άναμμα και ανίχνευση
- 6 - Είσοδος αέρα - έξοδος καυσαερίων
- 7 - Θέρμανση πολλαπλών ζωνών

Ειδοποίηση δυσλειτουργίας

Η ένδειξη αυτή εμφανίζεται στην οθόνη με την ακόλουθη μορφή:

Προειδοποίηση 5P1 = Εσφαλμένη 1η εκκίνηση

Το πρώτο ψηφίο υποδηλώνει τη λειτουργική μονάδα και ακολουθεί ο χαρακτήρας P (προειδοποίηση) με τον αντίστοιχο κωδικό.

Ειδοποίηση δυσλειτουργίας κυκλοφορητή

Στον κυκλοφορητή υπάρχει ένα led που δείχνει την κατάσταση λειτουργίας:

Led σβηστό:

Ο κυκλοφορητής δεν τροφοδοτείται ηλεκτρικά.

Led πράσινο σταθερό:

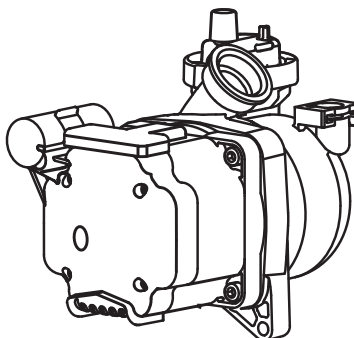
κυκλοφορητής ενεργός

Led πράσινο που αναβοσβήνει:

αλλαγή ταχύτητας σε εξέλιξη

Led κόκκινο :

επισημαίνει το μπλοκάρισμα του κυκλοφορητή ή απουσία νερού



Защита против замръзване

Ако стартовата сонда NTC отчете температура по-ниска от 8°C Циркуляционната помпа продължава да функционира 2 минути, а триканалният клапан през този период, превключва на санитарен и отоплителен режим на интервал от една минута. След първите две минути на циркулиране, могат да се наблюдават следните случаи:

- A) Ако стартовата температура е по-висока от 8°C, циркуляцията се прекъсва.
- B) Ако стартовата температура е между 4°C и 8°C, циркуляцията продължава още две минути (1 в отоплителната верига, 1 в санитарната); в случай че се изпълнят повече от 10 цикъла, котелът преминава към случай C.
- C) Ако стартовата температура е по-ниска от 4°C, се запалва горелката на минимална мощност, докато температурата достигне 33°C.

Ако стартовата сонда NTC е оворена, режима се изпълнява от връщащата сонда. Горелката не се запалва и се активира циркуляционната помпа, както е указано по-горе, когато измерената температура е по-ниска от 8°C. Горелката остава изгасена и в случай на блокиране или на защитно спиране.

Противомразовата защита е активна само с оптимално функциониращ котел:

- налягането на инсталацията е достатъчно;
- котела е захранван електрически;
- газта се разпределя.

Първата цифра на кода за грешка (например: 1 01) показва в кой функционален възел на котела е възникнал проблемът

- 1 - Първичната верига
- 2 - Веригата за топла вода
- 3 - Електронната платка
- 4 - Електронната платка
- 5 - Запалването
- 6 - Засмукването на въздух- отвеждането на дима
- 7 - Мултизонно отопление

Предупреждение за недобро функциониране

Това предупреждение се показва на дисплея в следния формат:

5P1 = Неуспешен първи опит за запалване

Първата цифра, която показва функционалния модул е следвана от едно P(предупреждение) и от код, отнасящ се до съответното предупреждение.

Сигнализация за неизправност на циркулярната помпа

На циркулярната помпа има светлинен индикатор, която показва работното състояние:

Изключен светлинен индикатор:

Липсва електрическо захранване на циркулярната помпа.

Постоянно светещ зелен светлинен индикатор:

работеща циркулярна помпа

Мигащ зелен светлинен индикатор:

извършва се смяна на скоростта

Червен светлинен индикатор:

указва блокиране на циркулярната помпа или липса на вода

Λειτουργία αντιπαγωτικής προστασίας

Ο λέβητας είναι εξοπλισμένος με μια διάταξη ελέγχου της θερμοκρασίας εξόδου του εναλλάκτη, η οποία, εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 8°C, θέτει σε λειτουργία την αντλία (κυκλοφορία στην εγκατάσταση θέρμανσης) για 2 λεπτά. Μετά από τα δύο λεπτά κυκλοφορίας:

- a) εάν η θερμοκρασία είναι τουλάχιστον 8°C, η αντλία σταματά,
- β) εάν η θερμοκρασία βρίσκεται μεταξύ 4°C και 8°C, η κυκλοφορία συνεχίζει για 2 ακόμη λεπτά,
- γ) εάν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 4°C, ο καυστήρας ανάβει σε λειτουργία θέρμανσης με την ελάχιστη ισχύ, έως ότου η θερμοκρασία εξόδου φτάσει τους 33°C. Σε αυτήν την περίπτωση, ο καυστήρας σβήνει και η αντλία συνεχίζει να λειτουργεί για δύο ακόμη λεπτά.

Εάν ο λέβητας διαθέτει θερμοσίφωνα, μια δεύτερη διάταξη ελέγχει τη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης. Εάν αυτή πέσει κάτω από τους 8°C, η βαλβίδα διανομής μετακινείται σε θέση ζεστού νερού χρήσης και ο καυστήρας ανάβει έως ότου η θερμοκρασία φτάσει τους 12°C. Ακολουθεί μετα-κυκλοφορία για 2 λεπτά.

Η λειτουργία αντιπαγωτικής προστασίας μπορεί να λειτουργήσει σωστά μόνο εάν:

- η πίεση της εγκατάστασης είναι σωστή,
- ο λέβητας τροφοδοτείται ηλεκτρικά,
- ο λέβητας τροφοδοτείται με αέριο,
- καμία διακοπή ασφαλείας και κανένα κλείδωμα δεν βρίσκεται σε εξέλιξη.

Συνοπτικός πίνακας κωδικών σφάλματος

| Πρωτεύον κύκλωμα | |
|---|---|
| 101 | Υπερθέρμανση |
| 103 | Βραχυκύκλωμα ή αποσύνδεση αισθητήρα πίεσης |
| 104 | |
| 105 | |
| 106 | |
| 107 | |
| 108 | Πλήρωση εγκατάστασης |
| 110 | Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθ. κατάθλ. θερμ. |
| 112 | Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα αισθ. επιστρ. θερμ. |
| 114 | Ανοικτό κύκλωμα ή βραχυκύκλωμα εξωτερικού αισθητήρα |
| 116 | Θερμοστάτης δαπέδου ανοικτό κύκλωμα |
| 118 | Πρόβλημα πρωτεύοντα αισθητήρα |
| 1P1 | Σήμανση ανεπαρκούς κυκλοφορίας |
| 1P2 | |
| 1P3 | |
| 1P4 | |
| Κύκλωμα ζεστού νερού | |
| 205 | Αισθ. ZNXr βραχυκυκλωμένος |
| Εσωτερικά ηλεκτρονικά | |
| 301 | Σφάλμα EPROM οθόνης |
| 302 | Σφάλμα επικοινωνίας |
| 303 | Σφάλμα κεντρικής πλακέτας |
| 304 | Πολλές επανεκκινήσεις |
| 305 | Σφάλμα κεντρικής πλακέτας |
| 306 | Σφάλμα κεντρικής πλακέτας |
| 307 | Σφάλμα κεντρικής πλακέτας |
| 3P9 | Προγραμ. συντηρ. - Καλέστε το σέρβις |
| Εξωτερικά ηλεκτρονικά | |
| 411 | Αισθητήρας χώρου 1 μη διαθέσιμος |
| 412 | Αισθητήρας χώρου 2 μη διαθέσιμος |
| 413 | Αισθητήρας χώρου 3 μη διαθέσιμος |
| Αναμμα και ανίχνευση | |
| 501 | Απουσία φλόγας |
| 502 | Ανίχνευση φλόγας με βαλβίδα αερίου κλειστή |
| 504 | Αποκόλληση φλόγας |
| 5P1 | Εσφαλμένη 1η εκκίνηση |
| 5P2 | Εσφαλμένη 2η εκκίνηση |
| 5P3 | Αποκόλληση φλόγας |
| Είσοδος αέρα / έξοδος καυσαερίων | |
| 610 | Αισθητήρας εναλλάκτη σε ανοικτό κύκλωμα |
| 612 | Σφάλμα ανεμιστήρα |
| Θέρμανση πολλαπλών ζωνών | |
| 701 | Αισθητήρας προσαγωγής Z1 χαλασμένος |
| 702 | Αισθητήρας προσαγωγής Z2 χαλασμένος |
| 703 | Αισθητήρας προσαγωγής Z3 χαλασμένος |
| 711 | Αισθητήρας επιστροφής Z1 χαλασμένος |
| 712 | Αισθητήρας επιστροφής Z2 χαλασμένος |
| 713 | Αισθητήρας επιστροφής Z3 χαλασμένος |
| 722 | Υπερθέρμανση ΖΩΝΗΣ 2 |
| 723 | Υπερθέρμανση ΖΩΝΗΣ 3 |
| 750 | Απροσδιόριστο υδραυλικό σχήμα |

Обяснителна таблица. Кодове за грешки

| Πървична верига | |
|---|--|
| 1 01 | Πρεгръване |
| 1 03 | Циркуляцията е недостатъчна |
| 1 04 | |
| 1 05 | |
| 1 06 | |
| 1 07 | |
| 1 08 | Липсва вода (искане за напълване) |
| 1 10 | Датчикът на изхода на главния смесител е отворен или е под късо съединение |
| 1 12 | Датчикът на входа на главния смесител е отворен или е под късо съединение |
| 1 14 | Външният датчик за отоплението е отворен или е под късо съединение |
| 1 16 | Термостатът за пода е отворен |
| 1 18 | Има проблем с датчика на първичната верига |
| 1 P1 | Циркуляцията е недостатъчна |
| 1 P2 | |
| 1 P3 | |
| 1 P4 | Липсва вода (искане за напълване) |
| Верига за топлене на вода за домакински нужди | |
| 2 05 | Otvorena veriga sonda DHW При свързан бойлер със соларна система |
| Електронна платка (вътрешна) | |
| 3 01 | Грешка на EEPROM |
| 3 02 | Грешка в комуникацията |
| 3 03 | Грешка в главната платка |
| 3 04 | прекалено много опити (>5) за рестартиране за 15 минути |
| 3 05 | Грешка в главната платка |
| 3 06 | Грешка в главната платка |
| 3 07 | Грешка в главната платка |
| 3 P9 | Предвижда се поддръжка |
| Електронна платка (външна) | |
| 4 11 | Датчикът за околната среда е отворен или под късо съединение Зона 1 |
| 4 12 | Датчикът за околната среда е отворен или под късо съединение Зона 2 |
| 4 13 | Датчикът за околната среда е отворен или под късо съединение Зона 3 |
| Запалването | |
| 5 01 | Отсъствие на пламък |
| 5 02 | Разпознаване на пламък при затворен газов клапан |
| 5 04 | Отрыв пламени |
| 5 P1 | Неуспешен първи опит за запалване |
| 5 P2 | Неуспешен първи опит за запалване |
| 5 P3 | Откъсване на пламъка |
| Всмукване на въздух / извеждане на дима | |
| 6 10 | Терμοзащитният датчик е отворен |
| 6 12 | Недостатъчна скорост на вентилатора |
| Μултизонно отопление | |
| 7 01 | Датчикът на входа на Зона 1 е отворен или даден накъсо |
| 7 02 | Датчикът на входа на Зона 2 е отворен или даден накъсо |
| 7 03 | Датчикът на входа на Зона 3 е отворен или даден накъсо |
| 7 11 | Възвратният датчик на Зона 1 е отворен или даден накъсо |
| 7 12 | Възвратният датчик на Зона 2 е отворен или даден накъсо |
| 7 13 | Възвратният датчик на Зона 3 е отворен или даден накъсо |
| 7 22 | Прекалено загръване на Зона 2 |
| 7 23 | Прекалено загръване на Зона 3 |
| 7 50 | Неизвестная гидравл. схема зонального модуля |

Οδηγίες για την αφαίρεση του καλύμματος και επιθεώρηση της συσκευής.

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο λέβητα, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία από τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη και κλείστε τη βάνα αερίου.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο εσωτερικό του λέβητα:

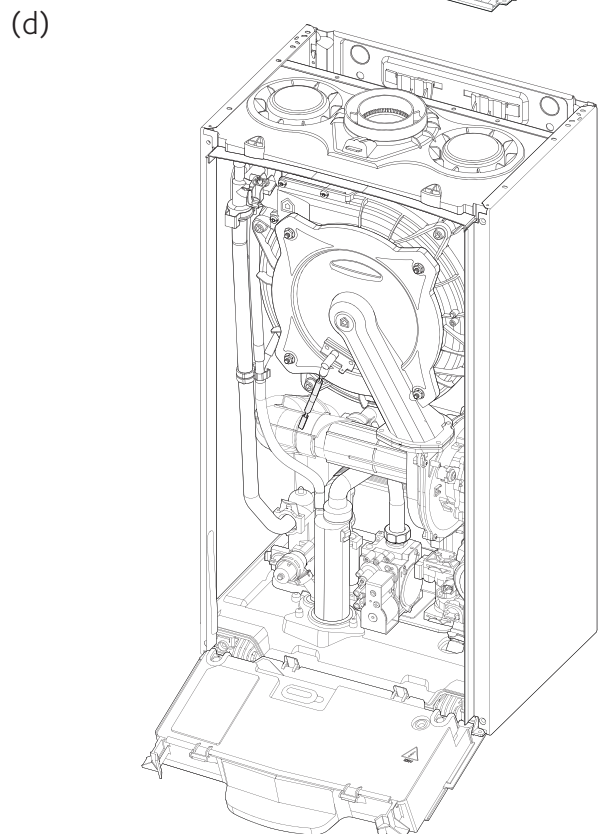
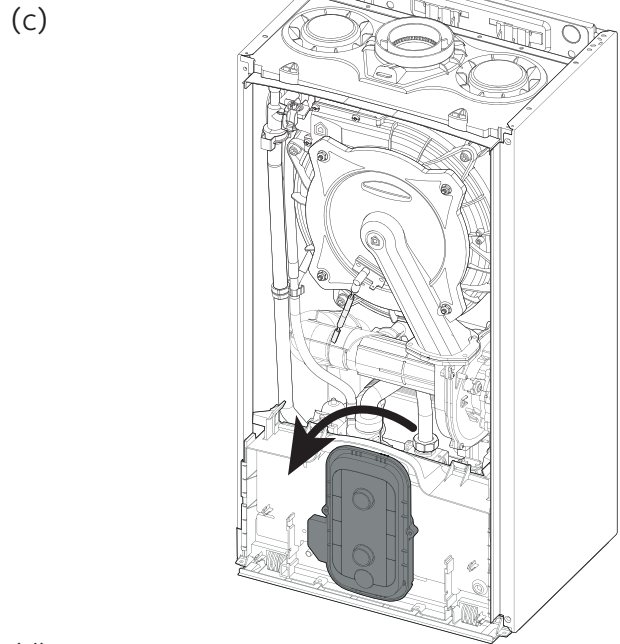
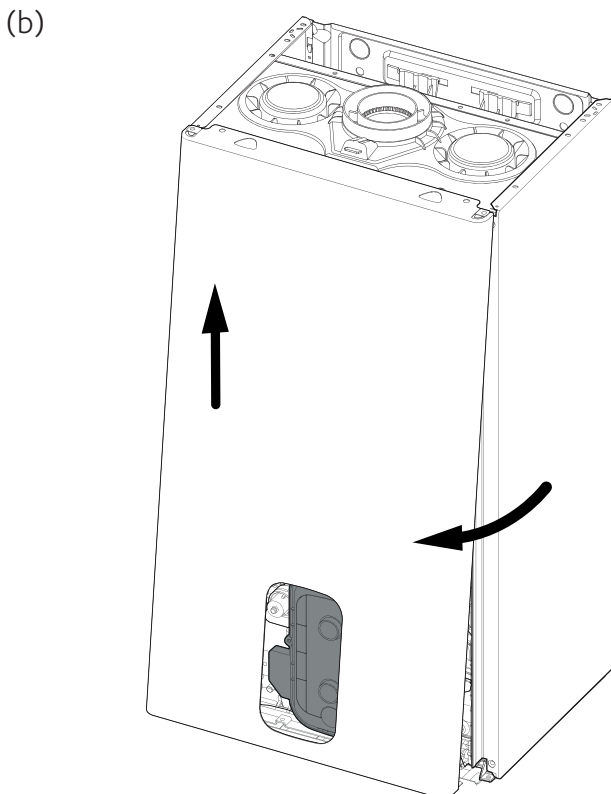
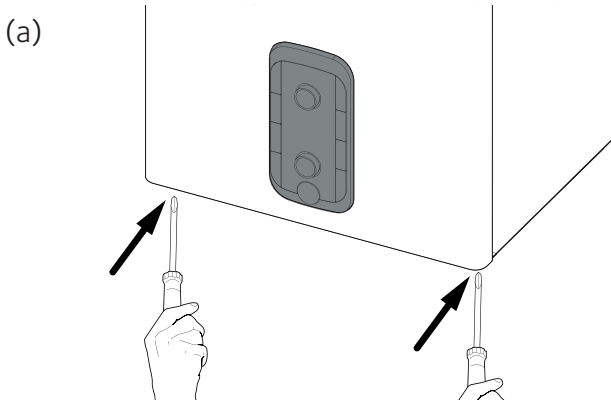
1. ξεβιδώστε τις δύο βίδες του εμπρός πλαισίου (α), τραβήξτε το πλαίσιο προς τα εμπρός και απαγκιστρώστε το από τους επάνω πείρους (β),
2. περιστρέψτε την ηλεκτρονική μονάδα, τραβώντας την προς τα εμπρός (γ),
3. ξεκουμπώστε τα δύο κλιπ που βρίσκονται στο κάτω μέρος του καλύμματος πλαισίου του θαλάμου καύσης, τραβήξτε το προς τα εμπρός και απαγκιστρώστε το από τους επάνω πείρους (δ).

Инструкции относно демантирането на облицовката и прегледа на уреда.

Преди да пристъпите към каквото и да било действие по отношение на котела, прекъснете електрозахранването му от биполярния външен прекъсвач и затворете газовия кран.

За да получите достъп до вътрешността на котела:

- развийте двата винта на предния панел (а), издърпайте панела напред и го откачете от горните захватки (б);
- завъртете електронната кутия, издърпвайки я напред (с);
- откачете двете щипки, разположени в долната част на капака на кожуха на горивната камера, издърпайте го напред и го откачете от горните захватки (д).



Η συντήρηση αποτελεί βασική εργασία για την ασφάλεια, την καλή λειτουργία και τη διάρκεια ζωής του λέβητα. Πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται να πραγματοποιείτε περιοδικά την ανάλυση της καύσης για να ελέγχετε την απόδοση και τη ρύπανση που προκαλούνται από το λέβητα, σε συνάρτηση με τα ισχύοντα πρότυπα.

Πριν προβείτε στις εργασίες συντήρησης:

- διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία, τοποθετώντας το διπολικό διακόπτη στο εξωτερικό του λέβητα στη θέση OFF,
- κλείστε τη βάνα αερίου
- κλείστε τις βάνες νερού του κυκλώματος θέρμανσης και ζεστού νερού χρήσης.

Γενικές παρατηρήσεις

Συνιστάται να πραγματοποιείτε τουλάχιστον μια φορά το χρόνο τους ακόλουθους ελέγχους:

1. Έλεγχος της στεγανότητας του κυκλώματος νερού με ενδεχόμενη αλλαγή των τσιμουχών και έλεγχο της στεγανότητας.
2. Έλεγχος της στεγανότητας του κυκλώματος αερίου με ενδεχόμενη αλλαγή των τσιμουχών και έλεγχο της στεγανότητας.
3. Οπτικός έλεγχος της γενικής κατάστασης της συσκευής.
4. Οπτικός έλεγχος της καύσης και, εάν χρειάζεται, αφαίρεση και καθαρισμός του λέβητα και των μπεκ.
5. Καθαρισμός της οξειδωσης στον αισθητήρα ανίχνευσης φλόγας με ένα σμυριδόπανο.
6. Αφαίρεση και καθαρισμός, εάν χρειάζεται, του θαλάμου καύσης.
7. Καθαρισμός του κύριου εναλλάκτη.
8. Έλεγχος της λειτουργίας του συστήματος ασφαλείας της θέρμανσης:
 - ασφάλεια τελικής θερμοκρασίας.
9. Έλεγχος της λειτουργίας του συστήματος ασφαλείας του κυκλώματος αερίου:
 - ασφάλεια απουσίας αερίου ή φλόγας (ιονισμός).
10. Έλεγχος της απόδοσης παραγωγής ζεστού νερού (έλεγχος της παροχής και της θερμοκρασίας).
11. Γενικός έλεγχος της λειτουργίας της συσκευής.

Έλεγχος λειτουργίας

Αφού πραγματοποιήσετε τις εργασίες συντήρησης, ξαναγεμίστε ενδεχομένως το κύκλωμα θέρμανσης με τη συνιστώμενη πίεση και εξαερώστε την εγκατάσταση.

Καθαρισμός του κύριου εναλλάκτη

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στον κύριο εναλλάκτη, πρέπει να αφαιρέσετε τον καυστήρα. Πλύνετε τον με νερό και απορρυπαντικό, χρησιμοποιώντας ένα μη μεταλλικό πινέλο. Ξπλύνετε με νερό.

Καθαρισμός του σιφονιού

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο σιφόνι, ξεβιδώστε το σύστημα ανάκτησης των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση, που βρίσκεται κάτω αριστερά. Πλύνετε με νερό και απορρυπαντικό.

Επανατοποθετήστε τη διάταξη ανάκτησης των υδρατμών που προέρχονται από τη συμπύκνωση στην επιθυμητή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ Ν'ΕΑ ΎΝΑΥΣΗ. Η ΜΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΣΤΟ ΣΙΦΟΝΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΔΕΙΧΘΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΚΑΘ'ΩΣ ΤΟ ΔΩΜΑΤΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΙ ΚΑΥΣΑΪΕΡΙΑ.

Άδειασμα του κυκλώματος θέρμανσης ή χρήση αντιψυκτικού προϊόντος
Το άδειασμα της εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιείται με τον ακόλουθο τρόπο:

- διακόψτε τη λειτουργία του λέβητα και τοποθετήστε τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη στη θέση OFF.
- κλείστε τη βάνα αερίου,
- ελευθερώστε την αυτόματη βαλβίδα εξαέρωσης,

Поддръжката е операция с важно значение за безопасността, доброто действие и дългия живот на котела. Тя трябва да се извършва в съответствие с действащите правила. Препоръчително е да се извършва периодично анализ на горенето за контролиране на коефициента на полезно действие и на замърсяването, причинявано от котела в сравнение с действащите стандарти.

Преди да пристъпите към операциите по поддръжка:

- прекъснете електрозахранването, поставяйки външния биполярен прекъсвач на котела на положение OFF,
- затворете газовия кран
- затворете водния кран на отоплителната инсталация и на топлата вода за домакински нужди.

Общи забележки

Препоръчително е да се извършват поне веднъж в годината следните проверки:

1. Проверка на херметичността на водната инсталация с евентуална замяна на уплътнителните елементи и проверка на херметичността им.
2. Проверка на херметичността на газовата инсталация с евентуална замяна на уплътнителните елементи и проверка на херметичността им.
3. Визуален оглед на външния вид на уреда.
4. Визуален оглед на горенето и при необходимост - демантиране и почистване на горелката и инжекторите.
5. Почистване от окисление на датчика за разпознаване на пламък с помощта на шкурка.
6. Демантиране и почистване, ако е необходимо, на горивната камера.
7. Почистване на главния обменник.
8. Проверка на действието на системата за безопасност на отоплението:
 - гранична безопасна температура.
9. Проверка на действието на системата за безопасност на заговата инсталация:
 - безопасност чрез отсъствие на газ или пламък (йонизация).
10. Проверка на ефективността на производството на топла вода (проверка на дебита и на температурата).
11. Обща проверка на действието на уреда.

Почистване на първичния обменник

За достъп до главния обменник трябва да се демонтира горелката. Той трябва да се промие с вода и почистващ препарат с помощта на нремтална четка. Да се изплакне с вода.

Почистване на сифона

За достъп до сифона, развийте системата за събиране на кондензата, разположена долу вляво. Измийте го с вода и почистващ препарат.

Монтирайте отново на мястото му устройството за събиране на кондензата.

ЗАБЕЛЕЖКА. ПРИ ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПРЕСТОЙ НА УРЕДА В БЕЗДЕЙСТВИЕ, НАПЪЛВАЙТЕ СИФОНА ПРЕДИ ЗАПАЛВАНЕ.

АКО НЕ ВЪЗСТАНОВИТЕ РАВНИЩЕТО НА ВОДАТА В СИФОНА, МОЖЕ ДА ВЪЗНИКНЕ ОПАСНОСТ ОТ НАПЪЛВАНЕ НА ПОМЕЩЕНИЕТО С ИЗГОРЕЛИ ГАЗОВЕ.

Почистване на първичния обменник

Почистване от страна на дима

До първичния обменник се достига чрез демантиране на горелката. Промиването може да се извърши с вода и почистващ препарат с помощта на неметална четка с дълга

- ανοίξτε τη βαλβίδα της εγκατάστασης,
- πραγματοποιήστε την εξαέρωση στα πιο χαμηλά σημεία της εγκατάστασης (έχουν προβλεφθεί για αυτόν το σκοπό).

Εάν προβλέπεται να διατηρήσετε την εγκατάσταση σε διακοπή λειτουργίας σε περιοχές που η θερμοκρασία περιβάλλοντος ενδέχεται να πέσει κάτω από τους 0°C το χειμώνα, συνιστούμε να προσθέσετε αντιψυκτικό υγρό στο νερό της εγκατάστασης θέρμανσης, ώστε να αποφύγετε το επαναλαμβανόμενο άδειασμα του λέβητα. Σε περίπτωση χρήσης τέτοιου υγρού, ελέγξτε τη συμβατότητά του με τον ανοξειδωτο χάλυβα από τον οποίο είναι κατασκευασμένος ο κύριος εναλλάκτης του λέβητα.

Συνιστούμε τη χρήση αντιψυκτικών προϊόντων που περιέχουν ΓΛΥΚΟΛΗ από τη σειρά αντιδιαβρωτικών PROPYLENIQUE (για παράδειγμα το CILLICHEMIE CILLIT cc 45 που είναι μη τοξικό και διαθέτει ταυτόχρονα αντιψυκτική και αντιδιαβρωτική δράση καθώς και δράση κατά της επικάλυψης των αλάτων) σύμφωνα με τις δόσεις που ορίζει ο κατασκευαστής και σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη ελάχιστη θερμοκρασία.

Ελέγχετε περιοδικά το pH του μίγματος νερού-αντιψυκτικού στο κύκλωμα και αντικαθιστάτε το όταν η μετρηθείσα τιμή είναι μικρότερη από το όριο που ορίζεται από τον κατασκευαστή του αντιψυκτικού.

ΜΗΝ ΑΝΑΜΕΙΓΝΥΕΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΑΝΤΙΨΥΚΤΙΚΩΝ.

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών στη συσκευή ή στην εγκατάσταση λόγω χρήσης ακατάλληλων αντιψυκτικών ή πρόσθετων ουσιών.

(Βέλγιο)

Σε περίπτωση χρήσης αντιψυκτικών προϊόντων, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε προϊόντα που συμμορφώνονται με την κατηγορία 3, σύμφωνα με τις προδιαγραφές Belgaqua (NBN EN 1717).

Άδειασμα της εγκατάστασης ζεστού νερού χρήσης

Μόλις υπάρξει κίνδυνος δημιουργίας πάγου, πρέπει να προβείτε σε άδειασμα της εγκατάστασης ζεστού νερού χρήσης με τον ακόλουθο τρόπο:

- κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας νερού της εγκατάστασης,
- ανοίξτε όλες τις βάνες του ζεστού και του κρύου νερού,
- αδειάστε από τα πιο χαμηλά σημεία της εγκατάστασης (εάν έχουν προβλεφθεί τέτοια σημεία).

Προσοχή

Αδειάστε τα εξαρτήματα που θα μπορούσαν ενδεχομένως να περιέχουν ζεστό νερό, ενεργοποιώντας τη λειτουργία αδειάσματος πριν τα χειριστείτε. Αφαιρέστε τα άλατα από τα εξαρτήματα ακολουθώντας τις υποδείξεις που αναφέρονται στο φύλλο ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου προϊόντος. Πραγματοποιήστε αυτήν την επέμβαση σε καλά αεριζόμενο χώρο, φορώντας τα απαραίτητα προστατευτικά ενδύματα, αποφεύγοντας να αναμειγξετε τα προϊόντα και προστατεύοντας τη συσκευή και τα αντικείμενα κοντά σε αυτήν.

Κλείστε ερμητικά τα ανοίγματα, επιτρέποντας έτσι την ανάνηψη των ενδείξεων πίεσης ή ρύθμισης του αερίου.

Φροντίστε ώστε η θυρίδα να είναι συμβατή με το αέριο.

Σε περίπτωση οσμής καμένου ή εξαγωγής αερίου ή καπνού από τη συσκευή, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία με τον εξωτερικό διπολικό διακόπτη, κλείστε τη βάνα τροφοδοσίας αερίου, ανοίξτε τα παράθυρα και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό.

Πληροφορίες για το Χρήστη

Ενημερώστε το χρήστη σχετικά με τις συνθήκες λειτουργίας της εγκατάστασης. Συγκεκριμένα, δώστε του το εγχειρίδιο οδηγιών, ενημερώνοντάς τον ότι αυτό πρέπει να φυλάσσεται κοντά στη συσκευή.

Επιπλέον, ενημερώστε το χρήστη σχετικά με τις υποχρεώσεις του:

- Να ελέγχει περιοδικά την πίεση του νερού της εγκατάστασης,
- Να αποκαθιστά την πίεση και να εξαερώνει τη συσκευή, εάν χρειάζεται,
- Να ρυθμίζει τις οδηγίες και τις διατάξεις ασφαλείας για σωστή και πιο οικονομική διαχείριση της εγκατάστασης,
- Να πραγματοποιεί, όπως προβλέπουν οι κανονισμοί, την περιοδική συντήρηση της εγκατάστασης,
- Να μην τροποποιεί, σε καμία περίπτωση, τις ρυθμίσεις τροφοδοσίας αέρα καύσης και του αερίου καύσης.

дръжка; изплаква се с вода.

Почистване на сифона

До сифона се достига като се изпразни съдът с кондензат, разположен в ниската част. Измиването може да се извърши с вода и почистващ препарат.

След това, монтирайте обратно съда за събиране на кондензата в предназначения за него легло.

НЕ СМЕСВАЙТЕ РАЗЛИЧНИ ВИДОВЕ АΝΤΙΦΡΙΖ.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени на уреда или на инсталацията поради употреба на неподходящ антифриз или други вещества.

Изпразване на инсталацията за топлена на вода за домакински нужди

Ако съществува опасност от замръзване, инсталацията за топлена на вода трябва да се изпразни по следния начин:

- затворете крана за подаване на вода в инсталацията,
- отворете всички кранове за топла и студена вода,
- извършете изпразването през отворите, разположени в най-ниската част на инсталацията (ако такива са били предвидени).

ВНИМАНИЕ

Изпразнете тези части на инсталацията, които може да съдържат топла вода, чрез активиране на изпразването преди да извършите действия върху тези части.

Отстранете отложения по частите варовик, следвайки указанията в листовката за безопасност на използвания за тази цел продукт. Извършете тази операция при отворено за проветрение помещение, носейки подходящо предпазно облекло, като внимавате да не смесвате различни продукти и като пазите от повреда уреда и разположените наоколо предмети.

След това затворете плътно отворите, които позволяват да се отчитат показанията за налягането или за настройката на газа.

Внимавайте дюзата да бъде подходяща за газа, който употребявате.

При наличие на миризма на изгоряло, на газ или дим, който излиза от апарата, прекъснете електрозахранването чрез външния биполярен прекъсвач, затворете крана, от който постъпва газа, отворете прозорците и се свържете с компетентен професионалист.

Информация за Потребителя

Потребителят трябва да бъде осведомен за начините на действие на инсталацията. По-специално, дайте му ръководство с указания и му обърнете внимание върху това, че то трябва да се пази в съседство с уреда.

Освен това, запознайте потребителя със задачите, които трябва да изпълнява:

- Да следи периодично за налягането на водата в инсталацията,
- Да възстановява налягането и да обезвъздушава инсталацията ако е необходимо,
- Да настройва според указанията регулиращите устройства за правилна и по-икономична експлоатация на инсталацията,
- Да кара специалистите да извършват, в съответствие с разпоредбите, периодична поддръжка на инсталацията,
- Да не променя в никой случай настройките на захранването с въздух и с газ за осигуряване на горенето.

Απόρριψη και ανακύκλωση του λέβητα.

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί τα περισσότερα από ανακυκλώσιμα υλικά.

Ο λέβητας και τα εξαρτήματά του πρέπει να απορριφθούν σε κατάλληλα σημεία συλλογής και τα υλικά του να διαχωρίζονται, όπου είναι δυνατόν.

Η συσκευασία που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του λέβητα πρέπει να είναι στη διάθεση σας από τον εγκαταστάτη / διανομέα.

ΠΡΟΣΟΧΗ !!

Η ανακύκλωση και απόρριψη του λέβητα και των αξεσουάρ πρέπει να γίνεται όπως απαιτείται από τους κανονισμούς.

Утилизация и повторная переработка.

Наше оборудование разработано и изготовлено из материалов и компонентов, подлежащих повторной переработке.

Котел и его аксессуары должны быть надлежащим образом утилизированы отдельно, по отдельным категориям, где это возможно.

Упаковка, используемая для перевозки котла должна быть утилизирована монтажником или продавцом.

ВНИМАНИЕ !!

Переработка и утилизация котла и аксессуаров должна быть выполнена в соответствии с требованиями норм и правил действующих в отношении данного оборудования.

ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

ПЛОЧКА С ДАННИ

| | | | | | | | |
|----|----|----|---|----|-----|-----|--|
| 1 | | | | 2 | | | |
| 3 | | | 4 | 5 | | | |
| 6 | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | |
| 8 | | | | Q | MAX | MIN | |
| 9 | | 12 | | 14 | | | |
| | | 13 | | 15 | | | |
| 10 | 11 | | | 16 | 17 | 18 | |
| | | | | | | 20 | |
| | | | | | | 21 | |
| | | | | | | 22 | |

Υπόμνημα:

1. Μάρκα
2. Παραγωγός
3. Μοντέλο – Αρ. σειράς
4. Εμπορικός κωδικός
5. Αρ. επικύρωσης
6. Χώρες προορισμού – κατηγορία αερίου
7. Προετοιμασία Αερίου
8. Τυπολογία εγκατάστασης
9. Τεχνικά στοιχεία
10. Μέγιστη πίεση ζεστού νερού οικιακής χρήσης
11. Μέγιστη πίεση θέρμανσης
12. Τύπος λέβητα
13. Κατηγορία NOx / Αποδοτικότητα
14. Θερμική παροχή max - min
15. Θερμική ισχύς max - min
16. Ειδική παροχή
17. Βαθμονόμηση ισχύος λέβητα
18. Ονομαστική παροχή σε ζεστό νερό οικιακής χρήσης
19. Χρησιμοποιούμενα αέρια
20. Ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας περιβάλλοντος
21. Μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης
22. Μέγιστη θερμοκρασία υγειονομικού

Легенда:


1. Μάρκα
2. Производител
3. Модел - Сериен номер
4. Търговска референция
5. Номер на разрешителното
6. Страна, където се изпраща - категория газ
7. Настройка Газ
8. Вид инсталация
9. Електрически данни
10. Максимално налягане на топлата вода за домакински нужди
11. Максимално налягане в режим отопление
12. Вид котел
13. Клас NOx / Ефективност
14. Номинален калориен дебит на отоплението
15. Ползна мощност на отоплението
16. Специфичен дебит
17. Коефициент на мощност на котела
18. Номинален калориен дебит на затоплянето на вода за домакински нужди
19. Приложим газ
20. Работна температура на околната среда
21. Максимална температура при режим отопление
22. Максимална температура на водата за домакински нужди

| ΓΕΝ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ | Μοντέλο | | PIGMA ADVANCE | | |
|--|---|----------------------|--|--------------|--------------|
| | | | 25 | 30 | 35 |
| ΓΕΝ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ | Πιστοποίηση CE (pin) | | | | |
| | ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ | | II ₂ H3P | | |
| ΓΕΝ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ | Τύπος λέβητα | | C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X) C83(X)-C93(X)-B23-B23P-B33 | | |
| | Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Pci) Qn | kW | 22,0 / 3,7 | 28,0 / 4,3 | 31,0 / 5,0 |
| ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ | Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση (σε Pcs) Qn | kW | 24,4 / 4,1 | 31,1 / 4,8 | 34,4 / 5,6 |
| | Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Pci) Qn | kW | 26,0 / 3,7 | 30,0 / 4,3 | 34,5 / 5,0 |
| | Μέγιστη/ελάχιστη ονομαστική θερμική απόδοση ζεστού νερού χρήσης (σε Pcs) Qn | kW | 28,9 / 4,1 | 33,3 / 4,8 | 38,3 / 5,6 |
| | Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (80°C-60°C) Pn | kW | 21,4 / 3,4 | 27,4 / 3,9 | 30,2 / 4,7 |
| | Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς (50°C-30°C) Pn | kW | 23,6 / 3,9 | 30 / 4,5 | 33,5 / 5,3 |
| | Μέγιστη/ελάχιστη ωφέλιμη ισχύς ζεστού νερού χρήσης Pn | kW | 24,9 / 3,5 | 28,7 / 4,1 | 33,0 / 4,8 |
| | Απόδοση καύσης (σε καπνό) | % | 98,0 | 98,0 | 97,9 |
| | Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs | % | 97,5 / 87,8 | 97,9 / 88,2 | 97,5 / 87,8 |
| | Απόδοση σε ονομαστική θερμική απόδοση (30/50°C) Hi/Hs | % | 107,3 / 96,7 | 107,3 / 96,6 | 108,2 / 97,4 |
| | Απόδοση στο 30% στους 30°C Hi/Hs | % | 109,8 / 98,9 | 109,6 / 98,7 | 109,6 / 98,7 |
| | Απόδοση σε ελάχιστη θερμική απόδοση (60/80°C) Hi/Hs | % | 93,1 / 83,8 | 91,1 / 82 | 93,3 / 84 |
| | Αστερίσκοι Απόδοσης (οδηγ. 92/42/ΕΟΚ) | | ★★★★ | | |
| | Απώλεια σε επίπεδο καπνού με τον καυστήρα σε λειτουργία | % | 2,0 | 2,0 | 2,1 |
| | ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΡΥΠΩΝ | Διαθέσιμη πίεση αέρα | Pa | 100 | 100 |
| Κατηγορία Nox | | classe | 5 | | |
| Θερμοκρασία του καπνού (G20) (80°C-60°C) | | °C | 61 | 62 | 63 |
| Περιεκτικότητα σε CO ₂ (G20) (80°C-60°C) | | % | 9,2 / 8,9 | | |
| Περιεκτικότητα σε CO (0%O ₂) (80°C-60°C) | | ppm | 142 | 123,8 | 106,5 |
| Περιεκτικότητα σε O ₂ (G20) (80°C-60°C) | | % | 3,9 | 4,2 | 4,3 |
| Μέγιστη παροχή καπνού (G20) (80°C-60°C) | | Kg/h | 42,1 | 48,6 | 56,1 |
| Πλεόνασμα αέρα (80°C-60°C) | | % | 23 | 25 | 26 |
| ΚΥΚΛΩΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ | Πίεση πριν την πλήρωση δοχείου διαστολής | bar | 1 | | |
| | Μέγιστη πίεση θέρμανσης | bar | 3 | | |
| | Χωρητικότητα δοχείου διαστολής | l | 8 | | |
| | Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή υψηλής θερμοκρασίας) | °C | 35 / 82 | | |
| | Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης (περιοχή χαμηλής θερμοκρασίας) | °C | 20 / 45 | | |
| ΚΥΚΛΩΜΑ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΧΡΗΣΗΣ | Ελάχιστη/μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης | °C | 36 / 60 | | |
| | Ειδική παροχή σε ζεστό νερό χρήσης (ΔT=30°C) | l/min | 12,1 | 14,5 | 16,7 |
| | Ποσότητα ζεστού νερού ΔT=25°C | l/min | 14,5 | 17,4 | 20,0 |
| | Ποσότητα ζεστού νερού ΔT=35°C | l/min | 10,4 | 12,5 | 14,3 |
| | Αστερίσκος άνεσης ζεστού νερού χρήσης (EN13203) | αστερίσκος | ★★★ | | |
| | Ελάχιστη παροχή ζεστού νερού | l/min | 2,0 | 2,0 | 2,0 |
| | Μέγιστη/ελάχιστη πίεση ζεστού νερού χρήσης | bar | 7 / 0,2 | | |
| ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ | Τάση/συχνότητα τροφοδοσίας | V/Hz | 230 / 50 | | |
| | Συνολική απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς | W | 77 | 83 | 84 |
| | Δείκτης ενεργειακής απόδοσης των κυκλοφορητή | | EEI ≤ 0.23 | | |
| | Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος χρήσης | °C | > 0 | | |
| | Επίπεδο προστασίας της ηλεκτρικής εγκατάστασης | IP | X5D | | |
| Βάρος | kg | 29,7 | 32,3 | 34,6 | |

| Модел PIGMA ADVANCE | | 25 | 30 | 35 | |
|----------------------------|--|--------|--|--------------|--------------|
| ОБЩИ БЕЛ. | Сертификат CE (пин) | | | | |
| | Категории за газове | | II _{2H3P} | | |
| | Тип на котела | | C13(X)-C23-C33(X)-C43(X)-C53(X)-C63(X) C83(X)-C93(X) B23-B23P-B33 | | |
| ЕНЕРГЕТИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ | Номинален калориен дебит max/min (Pci) Qn | кВт | 22,0 / 3,7 | 28,0 / 4,3 | 31,0 / 5,0 |
| | Номинален калориен дебит max/min (Pcs) Qn | кВт | 24,4 / 4,1 | 31,1 / 4,8 | 34,4 / 5,6 |
| | Номинален калориен дебит на водата за домакински нужди max/min (Pci) Qn | кВт | 26,0 / 3,7 | 30,0 / 4,3 | 34,5 / 5,0 |
| | Номинален калориен дебит на водата за домакински нужди max/min (Pcs) Qn | кВт | 28,9 / 4,1 | 33,3 / 4,8 | 38,3 / 5,6 |
| | Полезна мощност max/min (80°C-60°C) Pn | кВт | 21,4 / 3,4 | 27,4 / 3,9 | 30,2 / 4,7 |
| | Полезна мощност max/min (50°C-30°C) Pn | кВт | 23,6 / 3,9 | 30 / 4,5 | 33,5 / 5,3 |
| | Полезна мощност max/min на топленето на вода за домакински нужди Pn | кВт | 24,9 / 3,5 | 28,7 / 4,1 | 33,0 / 4,8 |
| | Коефициент на полезно действие на горенето (при дима) | % | 98,0 | 98,0 | 97,9 |
| | Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (60/80°C) Hi/Hs | % | 97,5 / 87,8 | 97,9 / 88,2 | 97,5 / 87,8 |
| | Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (30/50°C) Hi/Hs | % | 107,3 / 96,7 | 107,3 / 96,6 | 108,2 / 97,4 |
| | Коефициент на полезно действие при 30 % à 30°C Hi/Hs | % | 109,8 / 98,9 | 109,6 / 98,7 | 109,6 / 98,7 |
| | Коефициент на полезно действие при номиналния калориен дебит (60/80°C) Hi/Hs | % | 93,1 / 83,8 | 91,1 / 82 | 93,3 / 84 |
| | Звезди на Коефициент на полезно действие (dir. 92/42/EEC) | | ★★★★ | | |
| | Загуба на равнището на дима горелка в действие | % | 2,0 | 2,0 | 2,1 |
| ЕМИСИИ | Разполагаемо налягане на въздуха | Па | 100 | 100 | 100 |
| | Клас Nox | клас | 5 | | |
| | Температура на дима (G20) (80°C-60°C) | °C | 61 | 62 | 63 |
| | Съдържание на CO2 (G20) (80°C-60°C) | % | 9,2 / 8,9 | | |
| | Съдържание на CO (0%O2) (80°C-60°C) | млн-1 | 142 | 123,8 | 106,5 |
| | Съдържание на O2 (G20) (80°C-60°C) | % | 3,9 | 4,2 | 4,3 |
| | Максимален дебит на дима (G20) (80°C-60°C) | м3/ч | 42,1 | 48,6 | 56,1 |
| | Излишък от въздух (80°C-60°C) | % | 23 | 25 | 26 |
| ОТОПЛИТЕЛНА ИНСТАЛАЦИЯ | Налягане от издуването в съда за разширяване | бар | 1 | | |
| | Максимално налягане за отопление | бар | 3 | | |
| | Обем на съда за разширяване | л | 8 | | |
| | Температура за отопление min/max (диапазон на високите температури) | °C | 35 / 82 | | |
| | Температура за отопление min/max (диапазон на ниските температури) | °C | 20 / 45 | | |
| ИНСТАЛАЦИЯ ЗА ТОПЛА ВОДА | Температура на водата за домакински нужди min/max | °C | 36 / 60 | | |
| | Специфичен дебит при режим вода за домакински нужди (ΔT=30°C) | l/min | 12,1 | 14,5 | 16,7 |
| | Количество на топлата вода ΔT=25°C | l/min | 14,5 | 17,4 | 20,0 |
| | Количество на топлата вода ΔT=35°C | l/min | 10,4 | 12,5 | 14,3 |
| | Звезда комфорт вода за домакински нужди (EN13203) | звезда | ★★★ | | |
| | Минимален дебит на топлата вода | l/min | 2,0 | 2,0 | 2,0 |
| | Налягане на водата за домакински нужди max | bar | 7 / 0,2 | | |
| ЕЛЕКТРИЧЕСКО | Напрежение/честота на електрозахранването | V/Hz | 230 / 50 | | |
| | Обща потребявана електрическа мощност | Вт | 77 | 83 | 84 |
| | Индексът за енергийна ефективност на циркуляционна помпа | | EEI ≤ 0.23 | | |
| | Минимална работна температура на околната среда | °C | > 0 | | |
| | Равнище на защита на електрическата инсталация | IP | X5D | | |
| | Тегло | кг | 29,7 | 32,3 | 34,6 |

ErP - EU 813/2013








| Μοντέλο: | | PIGMA ADVANCE | | |
|--|---------|--|--------|--------|
| | | 25 | 30 | 35 |
| Λέβητας συμπύκνωσης: | ναι/όχι | ναι | ναι | ναι |
| Λέβητας χαμηλής θερμοκρασίας | ναι/όχι | όχι | όχι | όχι |
| Λέβητας B1 | ναι/όχι | όχι | όχι | όχι |
| Θερμαντήρας χώρου με συμπαραγωγή | ναι/όχι | όχι | όχι | όχι |
| Θερμαντήρας συνδυασμένης λειτουργίας: | ναι/όχι | ναι | ναι | ναι |
| Στοιχεία επικοινωνίας (Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του) | | ARISTON THERMO S.p.A. Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA | | |
| ErP ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ | | | | |
| Ονομαστική θερμική ισχύς P_n | kW | 22 | 28 | 31 |
| Ωφέλιμη θερμική ισχύς σε ονομαστική θερμική ισχύ και υψηλές θερμοκρασίες P_4 | kW | 21,4 | 27,4 | 30,2 |
| Ωφέλιμη θερμική ισχύς στο 30 % της ονομαστικής θερμικής ισχύος και υψηλές θερμοκρασίες (Θερμοκρασία επιστροφής 30°C) P_1 | kW | 7,2 | 9,2 | 10,2 |
| Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η_5 | % | 94 | 94 | 94 |
| Ωφέλιμη απόδοση σε ονομαστική θερμική ισχύ και υψηλές θερμοκρασίες η_4 | % | 87,8 | 88,2 | 87,8 |
| Ωφέλιμη απόδοση στο 30 % της ονομαστικής θερμικής ισχύος και υψηλές θερμοκρασίες (Θερμοκρασία επιστροφής 30°C) η_1 | % | 97,2 | 98,7 | 98,7 |
| ErP ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ | | | | |
| Δηλωμένο προφίλ φορτίου | | XL | XL | XXL |
| Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού η_{wh} | % | 83 | 82 | 86 |
| Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Q_{elec} | kWh | 0,200 | 0,190 | 0,220 |
| Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου Q_{fuel} | kWh | 23,490 | 23,870 | 28,020 |
| ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ | | | | |
| υπό πλήρες φορτίο e_{lmax} | kW | 0,030 | 0,039 | 0,035 |
| υπό μερικό φορτίο e_{lmin} | kW | 0,014 | 0,015 | 0,012 |
| σε κατάσταση αναμονής P_{SB} | kW | 0,003 | 0,003 | 0,003 |
| ΛΟΙΠΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ | | | | |
| Απώλειες θερμότητας σε κατάσταση αναμονής P_{Stby} | kW | 0,039 | 0,043 | 0,047 |
| A gyújtótégő energiafogyasztása P_{ign} | kW | 0,000 | 0,000 | 0,000 |
| Εκπομπές οξειδίων του αζώτου L_{WA} | dB | 49 | 51 | 52 |
| Nitrogén-oxid-kibocsátás NO_x | mg/kWh | 53 | 51 | 55 |

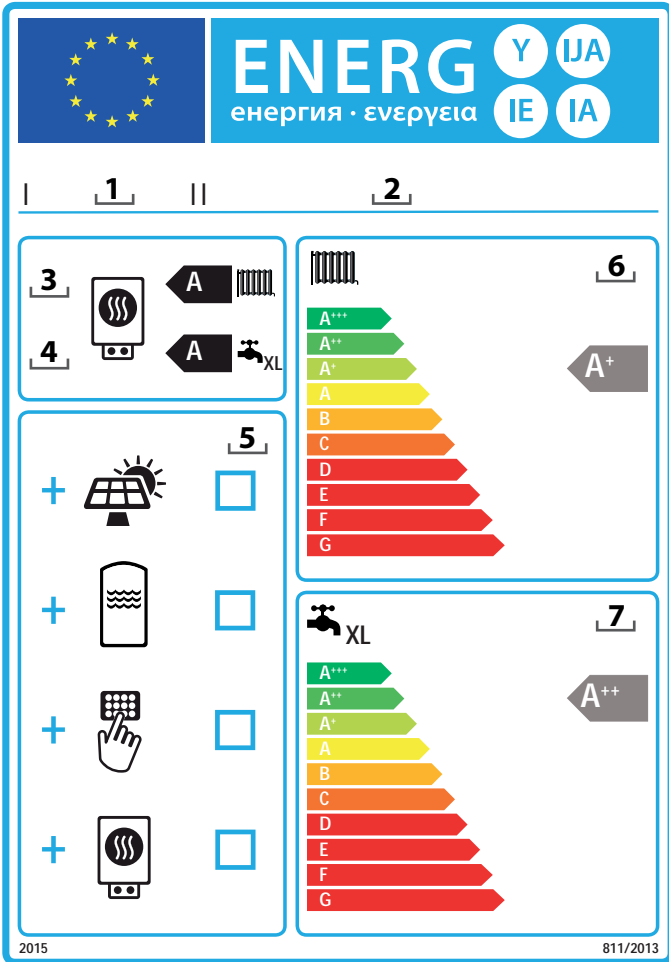
| ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ | | | | |
|---|---|---|---|---|
| μάρκα: |  | | | |
| Μοντέλο: | PIGMA ADVANCE | | | |
| | | 25 | 30 | 35 |
| Δηλωμένο προφίλ φορτίου | | XL | XL | XXL |
| Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου | |  |  |  |
| Τάξη ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού του υγροτήματος | |  |  |  |
| Ονομαστική θερμική ισχύς P_n | kW | 22 | 28 | 31 |
| Ετήσια κατανάλωση ενέργειας Q_{HE} | GJ | 40 | 50 | 55 |
| Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας AEC | kWh | 44 | 42 | 48 |
| Ετήσια κατανάλωση καυσίμου AFC | GJ | 19 | 19 | 22 |
| Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου η_5 | % | 94 | 94 | 94 |
| Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού η_{WH} | % | 83 | 82 | 86 |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος εσωτερικού χώρου, L_{WA} | dB | 49 | 51 | 52 |

ErP - EU 813/2013

| | | | | |
|--|--------|--|-----------|-----------|
| Модел: PIGMA ADVANCE | | 25 | 30 | 35 |
| Кондензационен котел | да/не | да | да | да |
| Нискотемпературен котел | да/не | да | да | да |
| Котел В1 | да/не | не | не | не |
| Отоплителен когенерационен агрегат | да/не | не | не | не |
| Комбиниран топлоизточник за отопление и БГВ | да/не | да | да | да |
| Координати за връзка Наименование и адрес на производителя или на упълномощения от него представител | | ARISTON THERMO S.p.A. Viale A. Merloni 45 60044 FABRIANO AN - ITALIA | | |
| ErP ОТОПЛИТЕЛНА | | | | |
| Номинална топлинна мощност P_n | kW | 22 | 28 | 31 |
| Генерирана полезна топлинна мощност при номинална топлинна мощност и високотемпературен режим P_d | kW | 21,4 | 27,4 | 30,2 |
| Генерирана полезна топлинна мощност при 30 % от номиналната топлинна мощност и нискотемпературен режим (температура на връщане 30°C) P_1 | kW | 7,2 | 9,2 | 10,2 |
| Сезонна енергийна ефективност при отопление η_s | % | 94 | 94 | 94 |
| Коефициент на полезно действие при номинална топлинна мощност и високотемпературен режим (60-80°C) η_d | % | 87,8 | 88,2 | 87,8 |
| Коефициент на полезно действие при 30 % от номиналната топлинна мощност и нискотемпературен режим (температура на връщане 30°C) η_1 | % | 97,2 | 98,7 | 98,7 |
| ErP ТОПЛА ВОДА | | | | |
| Обявен товаров профил | | XL | XL | XXL |
| Енергийна ефективност при подгръване на вода η_{wh} | % | 83 | 82 | 86 |
| Дневно електропотребление Q_{elec} | kWh | 0,200 | 0,190 | 0,220 |
| Дневно потребление на гориво Q_{fuel} | kWh | 23,490 | 23,870 | 28,020 |
| СПОМАГАТЕЛНО ПОТРЕБЛЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ | | | | |
| При пълен товар e_{lmax} | kW | 0,030 | 0,039 | 0,035 |
| При частичен товар e_{lmin} | kW | 0,014 | 0,015 | 0,012 |
| В режим на готовност P_{Sb} | kW | 0,003 | 0,003 | 0,003 |
| ДРУГИ ХАРАКТЕРИСТИКИ | | | | |
| Топлинни загуби в режим на готовност P_{stby} | kW | 0,039 | 0,043 | 0,047 |
| Консумирана мощност на запалителната горелка P_{ign} | kW | 0,000 | 0,000 | 0,000 |
| Ниво на шума (вътре) L_{WA} | dB | 49 | 51 | 52 |
| Емисии на азотни окиси NO_x | mg/kWh | 53 | 51 | 55 |

ПРОДУКТОВ ФИШ- EU 811/2013

| | | | | |
|--|-----|---|---|---|
| Търговска марка | |  | | |
| Модела | | PIGMA ADVANCE | | |
| | | 25 | 30 | 35 |
| Обявен товаров профил - | | XL | XL | XXL |
| Класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност | |  |  |  |
| Клас на енергийна ефективност при подгръване на вода | |  |  |  |
| Номинална топлинна мощност P_n | kW | 22 | 28 | 31 |
| Годишно потребление на енергия Q_{HE} | GJ | 40 | 50 | 55 |
| Годишно потребление на електроенергия AEC | kWh | 44 | 42 | 48 |
| Годишно потребление на гориво AFC | GJ | 19 | 19 | 22 |
| Сезонна енергийна ефективност при отопление η_s | % | 94 | 94 | 94 |
| Енергийна ефективност при подгръване на вода η_{wh} | % | 83 | 82 | 86 |
| Ниво на шума (вътре) L_{WA} | dB | 49 | 51 | 52 |



Οδηγίες για τη συμπλήρωση - Η ετικέτα για συγκροτήματα θερμαντήρα χώρου (ή συνδυασμένης λειτουργίας) με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακή συσκευή.

- το όνομα/η επωνυμία ή το εμπορικό σήμα του εμπόρου ή/και του προμηθευτή.
- το αναγνωριστικό μοντέλου από τον έμπορο ή/και τον προμηθευτή.
- η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του θερμαντήρα χώρου, έχει ήδη συμπληρωθεί;
- οι τάξεις της ενεργειακής απόδοσης της θέρμανσης του νερού, του θερμαντήρα συνδυασμού, έχει ήδη συμπληρωθεί
- αναφορά του κατά πόσο στο συγκρότημα θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη είναι δυνατό να συμπεριλαμβάνεται ηλιακός συλλέκτης, δεξαμενή αποθήκευσης ζεστού νερού, ρυθμιστής θερμοκρασίας ή/και και συμπληρωματικός θερμαντήρας χώρου
- η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη, προσδιορίζεται σύμφωνα με τον αριθμό 1 στις ακόλουθες σελίδες.
 Η αιχμή του βέλους που περιέχει την τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα χώρου με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη τοποθετείται έναντι της αιχμής του βέλους της σχετικής τάξης ενεργειακής απόδοσης.
- η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη, προσδιορίζεται σύμφωνα με τον αριθμό 5 στις ακόλουθες σελίδες.
 Η αιχμή του βέλους που περιέχει την τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας με ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακό συλλέκτη τοποθετείται έναντι της αιχμής του βέλους της σχετικής τάξης ενεργειακής απόδοσης.

Инструкции за попълване на фишът за комплекти от отоплителен топлоизточник (или комбиниран топлоизточник), регулатор на температурата и слънчево съоръжение съдържа елементите.

Етикетът трябва да съдържа следната информация:

- наименование или търговска марка на търговеца и/или доставчика;
- идентификатор на модела на търговеца и/или доставчика;
- клас на сезонна отоплителна енергийна ефективност за отоплителния топлоизточник, вече завършената;
- клас на енергийна ефективност при подгряване на вода на комбинирания топлоизточник, вече завършената;
- индикация дали в комплекта от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение може да бъде включен слънчев колектор, топлоакмулиращ резервоар за гореща вода, регулатор на температурата и/или допълнителен топлоизточник;
- клас на сезонна отоплителна енергийна ефективност на комплекта от отоплителен топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, определен в съответствие с Фигура 1 на следващите страници.

Върхът на стрелката, която съдържа означението на класа на сезонна отоплителна енергийна ефективност на комплекта от отоплителен топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево топлинно съоръжение, трябва да бъде разположен на същата височина като върха на стрелката, изразяваща съответния клас на енергийна ефективност;

7. клас на енергийната ефективност при подгряване на вода на комплекта от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, определен в съответствие с Фигура 1 на следващите страници.

Върхът на стрелката, която съдържа означението на класа на енергийна ефективност при подгряване на вода на комплекта от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, трябва да бъде разположен на същата височина като върха на стрелката, изразяваща съответния клас на енергийна ефективност.

ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΑ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΗΛΙΑΚΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το δελτίο για συγκροτήματα θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακής συσκευής περιλαμβάνει τα στοιχεία που καθορίζονται στα σημεία α) και β):

α) τα στοιχεία που καθορίζονται στα σχήματα 1 αντίστοιχα, για την αξιολόγηση της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακής συσκευής, στα οποία συγκαταλέγονται οι εξής πληροφορίες:

- I: η τιμή της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου του προτιμώμενου θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).
- II: ο συντελεστής στάθμισης της θερμικής ισχύος του προτιμώμενου και του συμπληρωματικού θερμαντήρα του συγκροτήματος (βλέπω ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 - παραρτημα IV - 6.α);
- III: η τιμή του μαθηματικού τύπου: $294/(11 \cdot Prated)$, όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας;
- IV: η τιμή του μαθηματικού τύπου $115/(11 \cdot Prated)$, όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας;

επιπλέον, για θερμαντήρες συνδυασμένης λειτουργίας με αντλία θερμότητας:

- V: η τιμή της διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό μέσες και ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).
- VI: η τιμή της διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό θερμότερες και μέσες κλιματικές συνθήκες, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).

β) τα στοιχεία που καθορίζονται στο σχήμα 5, για να αξιολογηθεί η ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης νερού συγκροτήματος θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, ρυθμιστή θερμοκρασίας και ηλιακής συσκευής στα οποία συγκαταλέγονται οι εξής πληροφορίες:

- I: η τιμή της ενεργειακής απόδοσης της θέρμανσης νερού του θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας, εκφρασμένη σε ποσοστό επί τοις εκατό (%).
- II: η τιμή του μαθηματικού τύπου $(220 \cdot Q_{ref})/Q_{nonsol}$, όπου το Q_{ref} λαμβάνεται από παραρτημα VII - πίνακα 15 - ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 και το Q_{nonsol} από το δελτίο προϊόντος της ηλιακής συσκευής για το δηλωμένο προφίλ φορτίου M, L, XL ή XXL του θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας.
- III: η τιμή του μαθηματικού τύπου $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$, εκφρασμένο σε ποσοστό επί τοις εκατό (%), όπου το Q_{aux} λαμβάνεται από το δελτίο προϊόντος της ηλιακής συσκευής και το Q_{ref} από τον παραρτημα VII - πίνακα 15 - ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 για το δηλωμένο προφίλ φορτίου M, L, XL ή XXL.

Η ενεργειακή απόδοση του συγκροτήματος προϊόντων που καλύπτεται από το παρόν δελτίο ενδέχεται να μην αντιστοιχεί στην πραγματική ενεργειακή απόδοση μετά την εγκατάσταση σε κτήριο, επειδή η απόδοση επηρεάζεται από περαιτέρω παράγοντες όπως θερμικές απώλειες στο σύστημα διανομής και η διαστασιολόγηση των προϊόντων σε σχέση με το μέγεθος και τα χαρακτηριστικά του κτηρίου.

КОМПЛЕКТИ ОТ КОМБИНИРАН ТОПЛОИЗТОЧНИК, РЕГУЛАТОР НА ТЕМΠΕΡΑТУРАТА И СЛЪНЧЕВО СЪОРЪЖЕНИЕ

Фишът за комплекти от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжа элементите, определени в букви а) и б):

а) элементите, определени съответно във фигура 1, за оценка на сезонната отоплителна енергийна ефективност на комплект от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, включително следната информация:

- I: стойността на сезонната отоплителна енергийна ефективност на приоритетно използвания комбиниран топлоизточник, изразена в %;
- II: тегловният коефициент за претегляне на топлинната мощност, произведена от приоритетно използвания и от допълнителния подгревател на даден комплект (виждам ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА - ПРИЛОЖЕНИЕ IV - 6.а);
- III: стойността на математическия израз: $294/(11 \cdot Prated)$, където Prated е свързана с приоритетно използвания комбиниран топлоизточник;
- IV: стойността на математическия израз $115/(11 \cdot Prated)$, където Prated е свързана с приоритетно използвания комбиниран топлоизточник;

в допълнение, за приоритетно използвани комбинирани термopомпени агрегати:

- V: стойността на разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при средни и тази при по-студени климатични условия, изразена в %;
- VI: стойността на разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при по-топли климатични условия и тази при средни климатични условия, изразена в %;

б) элементите, определени във фигура 5 за оценка на енергийната ефективност при подгряване на вода на комплект от комбиниран топлоизточник, регулатор на температурата и слънчево съоръжение, където се включва следната информация:

- I: il valore dell'efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua dell'apparecchio di riscaldamento misto, espresso in %;
- II: стойността на математическия израз $(220 \cdot Q_{ref})/Q_{nonsol}$, където Q_{ref} се взема от приложение VII - таблица 15 от ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА, а Q_{nonsol} от продуктивния фиш на слънчевото съоръжение за обявения товар профил M, L, XL или XXL на комбинирания топлоизточник;
- III: стойността на математическия израз $(Q_{aux} \cdot 2,5)/(220 \cdot Q_{ref})$, изразена в %, където Q_{aux} се взема от продуктивния фиш на слънчевото съоръжение а Q_{ref} се взема от приложение VII - таблица 15 от ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА за обявения товар профил M, L, XL или XXL.

Енергийната ефективност на комплекта продукти, показана в този фиш, може да не съответства на действителната му енергийна ефективност, когато бъде монтиран в сградата, тъй като ефективността се влияе от допълнителни фактори, като топлинните загуби в разпределителната система и оразмеряването на продуктите по отношение на големината и характеристиките на сградата.

Σχήμα 1

Φίγυρα 1

Сезонна отоплителна енергийна ефективност
Еνεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης του λείβητα

1' %

Регулятор на температура
От фиша на регулатора на температура
Ρυθμιστής θερμοκρασίας
Από το δελτίο του ρυθμιστή θερμοκρασίας

Κлас - Τάξη
I = 1%, II = 2%, III = 1.5%, IV = 2%,
V = 3%, VI = 4%, VII = 3.5%, VIII = 5%

2 %

Допълнителен котел
От фиша на котела
Συμπληρωματικός λέβητας
Από το δελτίο του

Сезонна отоплителна ефективност (в %)
Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χύφρου (%)

3 %

Принос от слънчевата енергия - От фиша слънчевото съоръжение
Μερίδιο ηλιακής ενέργειας - Από το δελτίο της ηλιακής συσκευής

Големина на колектора (в m²)
Μέγεθος συλλέκτη (σε m²)

Όγκи на резервоара (в m³)
Όγκος δεξαμενής (σε m³)

ΚПД на колектора (в %)
Απόδοση συλλέκτη (%)

Κлас на резервоара
Τάξη δεξαμενής
A* = 0.95, A = 0.91,
B = 0.86, C = 0.83, D-G = 0.81

4 %

Допълнителна термомомпата
От филмингелна термомомпата
Συμπληρωματικός χείρτος
Από το δελτίο του

Сезонна отоплителна енергийна ефективност (в %)
Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χύφρου (%)

5 %

Принос от сънчевата енергия И допълнителна термомомпата

Μερίδιο ηλιακής ενέργειας και συμπληρωματικός χείρτος θέρμανσης
Изберете по-малката стойност
Επιλέξτε η μικρότερη

6 %

Сезонна отоплителна енергийна ефективност на комплект
Еνεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χύφρου του συκροτήματος

7 %

Κлас на сезонна отоплителна енергийна ефективност на комплект
Τάξη ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χύφρου του συκροτήματος

< 30% ≥ 30% ≥ 34% ≥ 36% ≥ 75% ≥ 82% ≥ 90% ≥ 98% ≥ 125% ≥ 150%

G F E D C B A A+ A++ A+++

Κотел и Допълнителна термомомпата, монтирани с ниско температура излъватели на топлина при 35°C?
От фиша на термомомпата
Έχειν εγκαταστήσει χείρτος και συμπληρωματική αντλία θέρμανσης με θερμοαγωγικά σώματα χαμηλής θερμοκρασίας στους 35°C?
Από το δελτίο της αντλίας θέρμανσης

7 + (50 x II) = %

Σχήμα 5

Φίγυρα 5

Ενεργийна ефективност на комбиниран топлин зточник подгръване на вода
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού θέρμαντήρα συδυαμενής λειτουργίας

1' %

Обявен товарен график:
Δηλωμένο профίλ φορτίου:

Принос от слънчевата енергия - От фиша на слънчевото съоръжение:
Μερίδιο ηλιακής ενέργειας - Από το δελτίο της ηλιακής συσκευής

Допълнителна електроенергия
Βοηθητική ηλεκτρική ενέργεια

2 %

Ενεργийна ефективност на комплект при подгръване на вода при средни климатични условия
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού του συκροτήματος υπό μέσες κλιματικές συνθήκες

3 %

Κлас на енергийна ефективност на комплект при подгръване на вода при средни климатични условия
Τάξη ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού του συκροτήματος υπό μέσες κλιματικές συνθήκες

G F E D C B A A+ A++ A+++

| | | | | | | | | | | |
|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|
| M | < 27% | ≥ 27% | ≥ 30% | ≥ 33% | ≥ 36% | ≥ 39% | ≥ 65% | ≥ 100% | ≥ 130% | ≥ 163% |
| L | < 27% | ≥ 27% | ≥ 30% | ≥ 34% | ≥ 37% | ≥ 50% | ≥ 75% | ≥ 115% | ≥ 150% | ≥ 188% |
| XL | < 27% | ≥ 27% | ≥ 30% | ≥ 35% | ≥ 38% | ≥ 55% | ≥ 80% | ≥ 125% | ≥ 160% | ≥ 200% |
| XXL | < 28% | ≥ 28% | ≥ 32% | ≥ 36% | ≥ 40% | ≥ 60% | ≥ 85% | ≥ 131% | ≥ 170% | ≥ 213% |

Ενεργийната ефективност при подгръване на вода при по-студени и по-топли климатични условия
Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού του συκροτήματος υπό ψυχρότερες και θερμότερες κλιματικές συνθήκες

3 По-студено: - 0.2 x = %
3 По-топло: + 0.4 x = %

Ariston Thermo SpA

Viale A. Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)

Tel. 0732.6011

Fax 0732.602331

www.chafoteaux.gr

420010918900